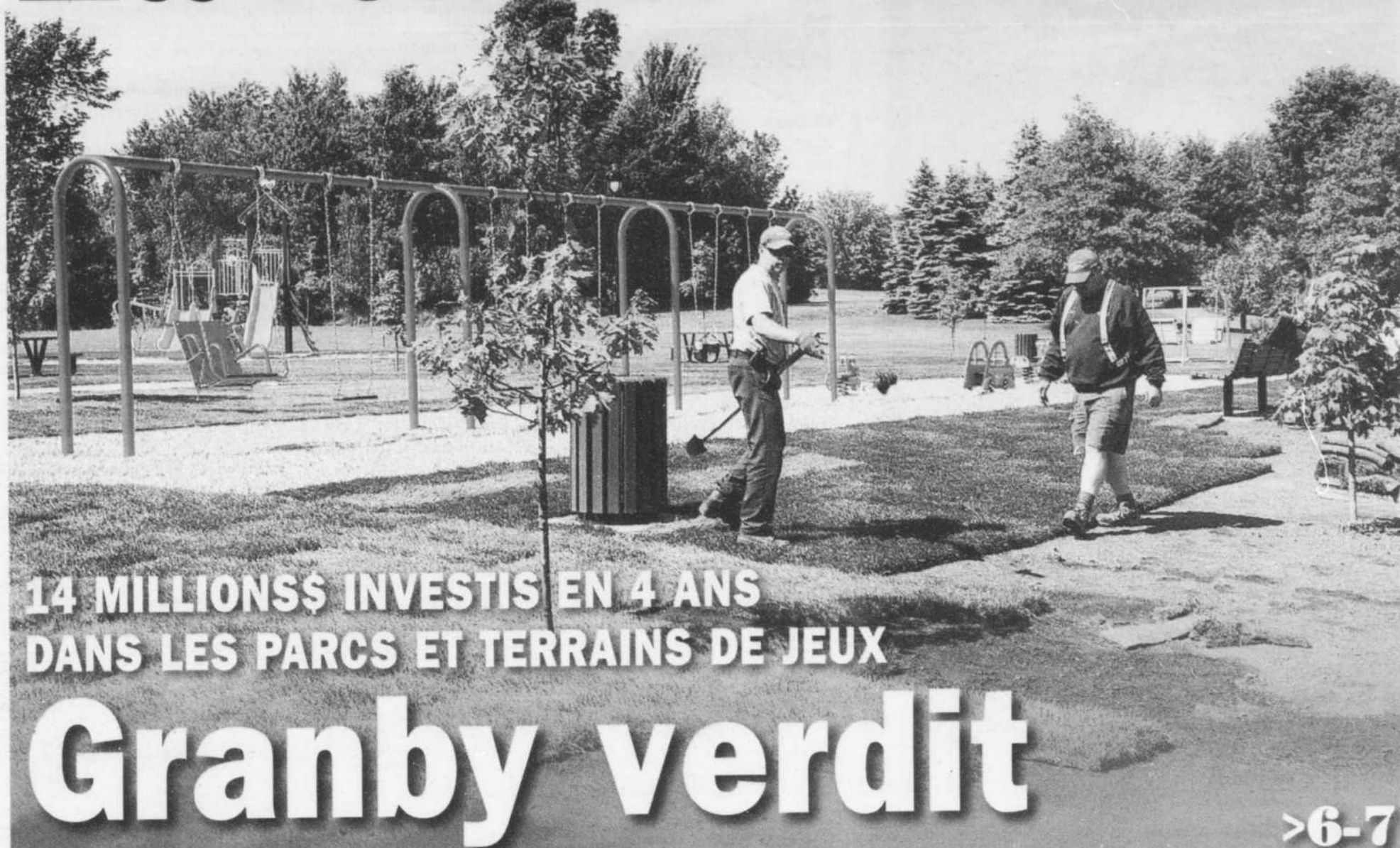


La Voix de l'Est



**14 MILLION\$ INVESTIS EN 4 ANS
DANS LES PARCS ET TERRAINS DE JEUX**

Granby verdict

>6-7

PHOTO DANIELLE FRANCIS

JUSTICE

**La probation
du pédophile
André Lemaire
annulée**

>2

EMPLOI ÉTUDIANT

**L'offre
en baisse**

>3

SCANDALE! À BROMONT

Un burlesque quasi parfait

>12-13



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

TISSUS • MODE
DE L'ORME

Tissus - Décoration
Toiles solaires
et opaques

746, rue St-Jacques
Granby • 450 375-1349

**GRANBY VOUS
INFORME**

>9



>> Pas besoin d'être riche pour avoir un garde du corps.

pdsf de 14 990\$* - rabais de 1000\$* = 13 990\$*
Financement à 0% jusqu'à 60 mois*

smart



lasmart.ca

Concept Automobiles 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

© smart Canada 2010, une division de Mercedes-Benz Canada Inc. *Exemple de financement basé sur un terme de 60 mois au taux annuel de 0% et PDsf de 14 990\$. Versement mensuel de 213 \$ (avant taxes) avec acompte initial de 1 499 \$. Coût de l'emprunt : 0 \$. Obligation totale : 14 990 \$ (avant taxes). Tous les paiements comprennent le rabais de 1 000 \$. Frais de transport et de préparation de 1 295 \$. Frais administratifs de 200 \$ perçus par le concessionnaire, taxes sur le financement de 100 \$, droits sur les pneus, modèles, filtres, et batteries de 23,80 \$ en sus. Frais d'immatriculation d'environ 100 \$ et d'assurance. *Écoprélevement* (le cas échéant) et frais assimilés imposés au fabricant (le cas échéant) par le concessionnaire, ainsi que taxes et frais de RDPBM en sus. Des frais ou taxes supplémentaires peuvent s'appliquer en vertu de lois provinciales. L'offre peut changer sans préavis et ne peut être combinée à aucune autre offre. Le concessionnaire peut offrir du financement à prix moindre. Rendez-vous à votre Centre smart pour en savoir plus ou composez le 1-877-627-8004 pour joindre le centre de service à la clientèle de la Division smart Canada. L'offre grand fin de 30 juin 2010.

16

16

16

EMPRISONNÉ POUR AGRESSIONS SEXUELLES SUR QUATRE ENFANTS

Davantage de liberté pour Lemaire

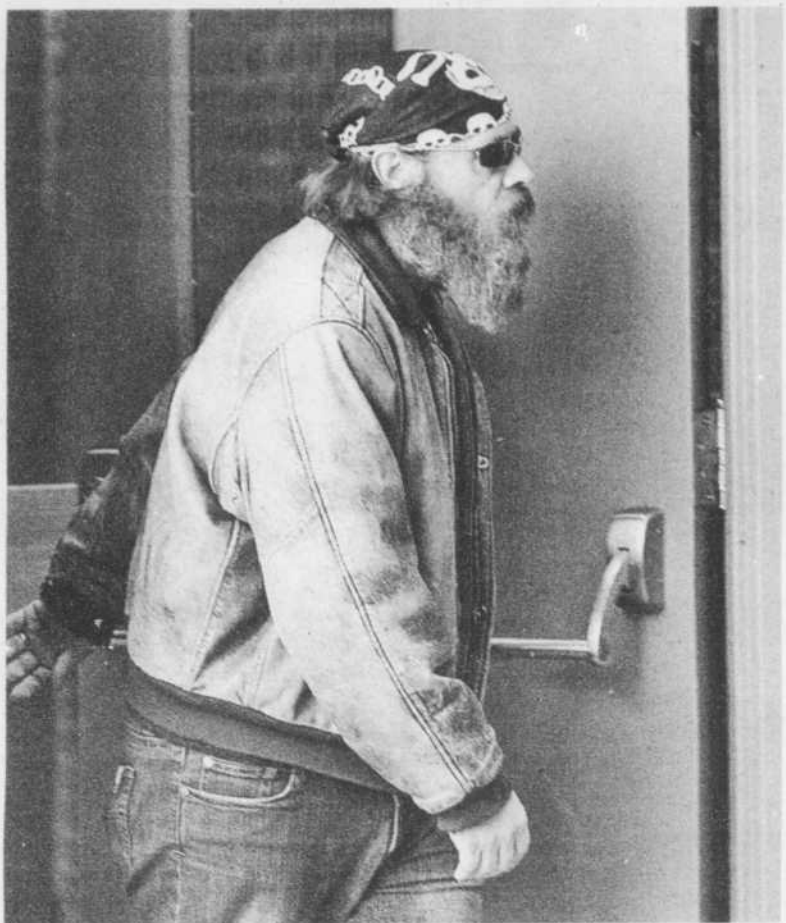


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La Cour d'appel a jugé que le pédophile André-Louis Lemaire n'avait pas à respecter une probation de trois ans à sa sortie de prison.



PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le pédophile granbyen André-Louis Lemaire, reconnu coupable d'agressions sexuelles sur quatre enfants, pourra jouir de plus de liberté à sa sortie de prison.

Ainsi en a décidé la Cour d'appel qui, à la demande de la défense, vient d'annuler la probation de trois ans imposée au délinquant le 9 février dernier. M. Lemaire avait aussi écopé d'une peine de 24 mois de prison.

Ce jour-là, le juge de la Cour du Québec Pierre Bachand avait surpris les avocats des deux parties en rajoutant, quelques heures après le prononcé de sa sentence, une probation de trois ans à la peine déjà infligée. Les avocats revenaient alors en cour afin de réduire la peine d'une journée en vertu d'un calcul plus précis du temps passé par l'accusé en détention provisoire.

« Le quantum (sentence) va rester à deux ans. Mais comme vous me donnez l'opportunité de rouvrir le dossier, on va compléter ça parce

que ça m'a échappé ce matin », avait indiqué le juge Bachand.

Le magistrat jugeait qu'une probation supplémentaire était « tout à fait adéquate ». M. Lemaire aurait donc dû se rapporter périodiquement à un agent de probation à sa sortie de prison.

Mais la Cour d'appel en a décidé autrement. Dans sa décision rendue le 8 juin, elle précise que le juge ne pouvait modifier ainsi la peine prononcée quelques heures plus tôt, car il était alors *functus officio*, en jargon juridique.

« Cela signifie qu'il avait déjà rendu sa décision et qu'il ne pouvait la changer », explique l'avocat de M. Lemaire, M^e Ronald LeBel. « Même la Couronne ne s'est pas objectée (à la requête en Cour d'appel). »

M. Lemaire purge présentement sa peine à la prison de Drummondville. Il sera admissible à une libération conditionnelle au tiers de sa sentence, soit à l'automne.

Thérapie

M^e LeBel a tenu à préciser hier que son client est « engagé dans une thérapie, il y tient et il continuera à sa sortie ». « Il veut résoudre son problème », a dit l'avocat.

Ce dont doutent fortement les mères des victimes, jointes hier. « C'est

frustrant, ils s'en sortent toujours avec des bonbons ces gens-là », a réagi l'une d'elles. Elle compte bien s'opposer à une éventuelle demande de libération conditionnelle de celui qui a agressé ses enfants.

« Selon moi, aucune guérison n'est possible pour lui, a ajouté l'autre mère. Il sera toujours un pédophile. »

André-Louis Lemaire, 39 ans, a plaidé coupable d'avoir fréquemment abusé de quatre enfants, de 2003 à 2007, alors qu'il résidait au Camping Tropicana de Granby. En échange de friandises, d'alcool, de cigarettes ou d'argent, il a incité ses victimes à se toucher, parfois entre elles, et à lui prodiguer des faveurs sexuelles telles que masturbations et fellations. Il a aussi pris des photos d'elles dans des poses suggestives.

Au cours d'une audience à la cour, le pédophile avait suggéré que c'était les enfants — deux garçons et deux filles âgés de deux à 10 ans — qui l'avaient « poussé » à poser ces gestes, tout en disant regretter ce qu'il a fait. Il avait aussi indiqué qu'il avait lui-même été abusé dans sa jeunesse.

M. Lemaire a été inscrit au registre des délinquants sexuels pour 20 ans et n'a pas le droit d'être en compagnie d'enfants pour le reste de sa vie.

Du siège de juge au box des accusés

Jacques Delisle est inculpé du meurtre de sa femme

QUÉBEC (LE SOLEIL) — Pendant plus de 25 ans, il a siégé au tribunal. Hier, c'est dans le box des accusés qu'il a pris place. Jacques Delisle, juge à la retraite à la Cour d'appel, a comparu au palais de justice de Québec, menottes aux poignets, pour répondre à l'accusation du meurtre prémédité de sa conjointe. Un décès qui était passé jusqu'ici pour un suicide.

La mort de Nicole Rainville Delisle est survenue le 12 novembre. Elle avait alors 71 ans. Au départ, l'affaire a été traitée par la police comme un geste volontaire.

Le matin de cette journée fatidique, Jacques Delisle revient chez lui vers 10h30 après avoir fait quelques courses à l'épicerie. Il entre dans sa résidence du Boisé des Augustines, situé chemin Saint-Louis, et découvre sa femme, inanimée. Elle aurait rendu l'âme après avoir reçu un projectile d'arme à feu. À quelques détails près, c'est du moins

la première version qu'a livrée le juge aux policiers après avoir lui-même téléphoné au 9-1-1, a pu apprendre Le Soleil à partir d'informations colligées auprès de plusieurs sources.

Depuis, le dossier semble s'être enrichi de nouveaux éléments qui ont conduit les enquêteurs à se pencher sur la thèse de l'homicide. D'où viennent ces éléments? Impossible à dire pour l'instant. Un coronar a été chargé de faire la lumière sur les circonstances du décès, mais son rapport n'est pas encore terminé. Cependant, il aurait pu livrer quelques informations préliminaires, provenant par exemple des résultats d'autopsie, qui ont mis la puce à l'oreille des policiers.

Douche froide

Le magistrat a été arrêté, hier matin, à son domicile. La nouvelle de la comparution du juge en après-midi s'est répandue à la vitesse de l'éclair

au palais de justice. À certains égards, elle a eu l'effet d'une douche froide. Et pour cause : ça pourrait être la première fois au Canada qu'un juge est inculpé d'un crime aussi grave. Personne ne voulait commenter officiellement l'affaire.

Se tenant très droit dans le box des accusés, le juge Delisle a utilisé un coupe-vent pour cacher ses menottes. Comme c'est toujours le cas dans les causes de meurtre, la première présence de l'accusé devant un juge est une affaire de quelques minutes.

En plus de l'accusation de meurtre prémédité, celui qui a accédé à la Cour d'appel en juin 1992 fait face à une accusation de possession, à la même date que le meurtre, d'une arme à feu prohibée chargée sans détenir un permis ou un certificat d'enregistrement de l'arme. Une peine minimale de trois ans accompagne un verdict de culpabilité pour cette accusation.

Bien que représenté hier par M^e Jean-Félix Charbonneau, c'est M^e Jacques Larochelle qui assurera la défense du juge Delisle. Réputé plaideur, M^e Larochelle a pris part à des causes hautement médiatisées. Parmi celles-ci, il y a le recours collectif intenté contre Vincent Lacroix par les victimes du fraudeur et l'affaire Robert Gillet contre le procureur général du Québec à la suite du scandale de prostitution juvénile de 2002 dans la capitale. Toutefois, son plus illustre client jusqu'ici demeure l'ex-chef des Nomads, Maurice « Mom » Boucher, qui avait été accusé du meurtre de deux gardiens de prison.

L'inculpé est retourné en cellule après avoir entendu une ordonnance du juge André Cartier lui interdisant de communiquer avec quatre personnes, dont au moins deux sont des voisins de condo, qui pourraient être appelés à témoigner. Le juge Delisle

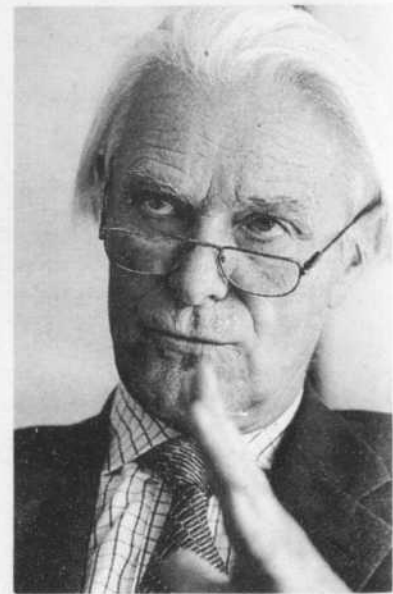


PHOTO LE SOLEIL

Jacques Delisle a comparu hier au palais de justice de Québec.

reviendra devant le tribunal le lundi 21 juin pour l'étape de la divulgation de la preuve. Il devra s'adresser à la Cour supérieure s'il désire obtenir une libération provisoire en attendant la tenue de son procès.

Thai
express

NOUVELLE

ADMINISTRATION! ADMINISTRATION! ADMINISTRATION!

SPECIAL DU MIDI TOUS LES JOURS

120-1, rue Principale, Granby | Tél. : 450 375-0009

Lundi au jeudi : 11 h à 20 h | Vendredi et samedi : 11 h à 21 h

Dimanche : 12 h à 20 h

Combo GRATUIT

à l'achat d'un repas

sur présentation de ce coupon, au Thai Express Granby seulement. Non applicable aux spéciaux du midi. Expire le 30 septembre 2010.

EMPLOIS ÉTUDIANTS

Moins d'offres que l'an dernier, selon Emploi-Québec



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@la voix de l'est.qc.ca

GRANBY — Les étudiants risquent d'avoir plus de difficultés à se dénicher un emploi intéressant cet été. Le nombre de postes affichés au mois de mai laisse entrevoir une diminution de l'offre par rapport à l'an dernier.

« Il y a certainement une baisse. Ça va être un peu moins bon pour l'emploi. On voit de l'élasticité entre la capacité de production et l'embauche », constate Régis Martel, économiste chez Emploi-Québec.

De l'élasticité? Ce dernier explique que lorsqu'une entreprise fait face à un ralentissement économique, c'est son carnet de commandes qui

s'en trouve affecté. Elle peut alors choisir de licencier des travailleurs ou de réduire leurs heures.

Or, en période de récession, plusieurs ont eu recours aux deux solutions. « Cela permet de réduire la cadence de production », précise-t-il.

Une fois la reprise économique amorcée, celles qui ont utilisé les licenciements ou la réduction des heures de travail rétablissent petit à petit leur capacité de production. En rappelant d'abord leurs propres employés, ce qui laisse du même coup moins de place aux étudiants.

« Et les entreprises qui exportent aux États-Unis n'ont pas renoué avec les affaires d'avant », ajoute M. Martel.

Résultat: les étudiants qui cherchent un emploi dans le secteur de la production manufacturière finale, et auprès d'entreprises qui exportent chez nos voisins du Sud, sont plus « impactés », note M. Martel.

Les perspectives sont donc plus

favorables pour les jeunes qui concentreront leurs recherches vers les secteurs hôteliers, touristiques et de restauration ou vers les activités commerciales locales, où la demande est demeurée vigoureuse, malgré le ralentissement économique, selon lui.

Quand on lui demande si les jeunes peuvent espérer trouver un emploi à la fois amusant et bien rémunéré, Régis Martel a un sourire dans la voix. « Il y aura un peu moins d'emplois plus payants; mais des emplois d'été l'fun, il y en aura! »

Encore des chômeurs

Preuve que la relance économique n'atteint toujours pas sa pleine mesure, l'économiste observe que le niveau de chômage demeure élevé en Montérégie. Le nombre de chômeurs atteint 64 200, alors qu'en 2009, il se situait sous la barre des 50 000. Il fait par ailleurs remarquer que la Haute-Yamaska est la seconde MRC en

importance en ce qui a trait aux pertes d'emploi, avec 1626 prestataires d'assurance-emploi.

En ligne

Régis Martel constate que les emplois étudiants passent désormais beaucoup par le web et le placement en ligne. Il est notamment possible de consulter le site emploi.quebec.net, sous la rubrique Placement étudiant, ou encore le portail du Centre Service Canada pour jeunes au www.guichetemplois.gc.ca.

Hier, cependant, l'offre restait timide chez Emploi-Québec. La liste des postes disponibles en ligne se limitait à quatre dans Brome-Missisquoi et à seulement sept en Haute-Yamaska.

Les postes affichés à Granby et à Cowansville sont toutefois plus nombreux sur le site du Centre Service Canada pour jeunes. Depuis le 3 mai, 55 emplois ont été comblés à Granby sur les 89 affichés.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Ça va être un peu moins bon pour l'emploi », affirme Régis Martel, économiste à Emploi-Québec.

À Cowansville, on dénombre 108 postes comblés à partir des 88 affichages (plus d'un poste étant parfois compris dans un seul et même affichage). Bien qu'elle refuse de commenter ces chiffres, l'agente Mélanie Filion note qu'une part importante de ces emplois couvre le domaine des ventes et du service à la clientèle.



PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

Les étudiants qui cherchent un emploi dans le secteur de la production manufacturière finale, et auprès d'entreprises qui exportent chez nos voisins du Sud, risquent de subir davantage les effets de la récession.



Pierre Couture
A à Z
Construction -
Rénovations
450 531-9463

VISITE LIBRE

ce dimanche
de 14 h à 16 h



308 Simonds Sud, Granby, à 2 pas des Galeries

PLUS QUE 4 CONDOS À VENDRE

Hâtez-vous avant la nouvelle évaluation municipale

3 1/2 à partir de
110 000 \$
Taxes incluses

4 1/2 à partir de
133 000 \$
Taxes incluses



Réal Côté
Agent immobilier affilié
450 360-9550
450 378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Nuageux.
Max. 22 Min. 5

DEMAIN

Nuageux avec
60% de probabilité
d'averses.
Max. 23 Min. 12

SOMMAIRE

Agenda (ajouts)	18
À ne pas répéter	18
Arts et culture	12-13
Carrières et profession	22-23
Économie	27
Horoscope	24
Jeux	26
Nécrologie	34-35
Opinion	14-15
Petites annonces	30
Sports	36
Super grille	24

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 5

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555

Abonnement et livraison 375-4555, option 2

Les Petites annonces 375-8888

Événements urgents 375-9081

Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

TÉLÉCOPIEURS

Rédaction 777-4865

Publicité 777-7221

Petites annonces 375-2195

INTERNET

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,10 \$

par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistré au 0670)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seul le
Presse-Canada est autorisé à diffuser ses informations.

Actualité

BOISÉS DE L'ESTRIADE

Une facture de 4,4 M \$

CYNTHIA ST-HILAIRE

cynthia.st-hilaire@lavoixdelest.qc.ca

SHEFFORD— La municipalité du Canton de Shefford veut, d'ici cinq ans, installer des étangs aérés dans le quartier résidentiel Les Boisés de l'Estriade. Le coût de cette intervention est évalué à 4,4 millions \$.

Les 137 propriétaires de ce secteur (rues Saulaie, de la Sapinière, ainsi que des impasses de la Cédraie, de l'Ormaie et la Pinède) ont reçu une lettre de la municipalité, la semaine dernière, les informant qu'une recherche de subvention est en cours. « Sans subvention, il en coûterait 35 000 \$ par résidence pour ce projet, mentionne le maire du Canton de Shefford, Jean-Marc Desrochers. Et il n'est pas question qu'on utilise les taxes générales de la municipalité pour financer ce projet. »

La municipalité a aussi profité de cet envoi pour informer chacun des propriétaires de l'état de leurs installations septiques en inscrivant la cote A, B ou C. Des inspections menées par la firme BPR ont permis au Canton de Shefford d'obtenir ce portrait de la situation.

« Il y a 13 des 137 résidences qui ont une cote C, ce qui n'est pas bon. Leur champ d'épuration n'absorbe plus l'eau, il y a même des rejets dans les fossés. C'est quand même sérieux comme situation », souligne le maire.

L'état des installations d'une majorité de résidences, 68 %, est

considéré acceptable avec une cote de B, B- ou B+ alors que 23 % ont reçu un A, une note parfaite.

L'idéal serait que les propriétaires remplacent leurs installations défectueuses. Mais s'ils le font, le maire veut qu'ils soient conscients que d'ici cinq ans, la municipalité aménagera des étangs aérés sur un terrain qu'elle possède dans

Les Boisés de l'Estriade. « Je ne voudrais pas que la municipalité se ramasse avec une poursuite de 20 000 \$ sur les bras comme à Saint-Césaire où des gens ont payé pour l'aménagement d'une fosse septique et d'un champ d'épuration et peu de temps après, la Ville a implanté un réseau d'égout », fait valoir Jean-Marc Desrochers.

D'ici à ce qu'elle aille de l'avant avec son projet d'étangs aérés, la municipalité informera les citoyens sur les mesures à prendre pour que leurs installations septiques durent le plus longtemps possible. « À tout prix il faut éviter le gras qui colmate rapidement la capacité d'absorption du champ d'épuration », cite comme exemple le maire.

Les 137 propriétaires de ce secteur (rues Saulaie, de la Sapinière, ainsi que des impasses de la Cédraie, de l'Ormaie et la Pinède) ont reçu une lettre de la municipalité, la semaine dernière, les informant qu'une recherche de subvention est en cours.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Entente de principe à La Voix de l'Est

GRANBY (LA VOIX DE L'EST)— Une entente de principe est survenue hier soir entre la direction du journal *La Voix de l'Est* et le Syndicat des employés de *La Voix de l'Est* (SNEVE), affilié à la FNC-CSN, en vue du renouvellement de la convention collective liant les deux parties.

Aucun détail concernant cette entente n'a toutefois été révélé. Les quelque 60 employés syndiqués du quotidien de la rue Dufferin, à

Granby, devront voter sur le texte final en assemblée générale mardi prochain.

La grève de signatures pratiquée par les journalistes de la salle de rédaction depuis deux semaines a tout de même pris fin hier.

Les syndiqués de *La Voix de l'Est* étaient sans contrat de travail depuis le 31 décembre 2007. Les salariés concernés par la nouvelle convention collective sont

les journalistes, les pupitreurs, les employés de bureau ainsi que les infographistes.

Rappelons qu'une entente de principe avait été conclue vendredi soir au quotidien *Le Nouvelliste*, à Trois-Rivières, entre la direction et le Syndicat de l'information. Les membres de ce dernier doivent voter aujourd'hui sur la composition de cette entente en assemblée générale.

Trois autres journaux régionaux du groupe de presse Gesca (*Le Soleil* de Québec, *Le Droit* d'Ottawa et *La Tribune* de Sherbrooke), sans convention depuis le 1^{er} janvier dernier, poursuivent toujours les négociations avec leurs syndiqués. Seul le Syndicat des communications du *Progrès du Saguenay* (incluant *Le Quotidien*) a renouvelé sa convention, en mars dernier.

ROUVILLE

Quatre municipalités achètent un radar

NANCY BEAULIEU

nancy.beaulieu@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-CÉSAIRE— Quatre municipalités de la MRC de Rouville se regroupent pour acheter un radar routier dans le but d'inciter les automobilistes à diminuer leur vitesse sur leurs routes.

Saint-Césaire a adopté une résolution au début du mois pour acquérir pour 10 000 \$ un appareil portatif sur remorque, dont l'écran indiquera aux automobilistes la

la suite d'une conversation avec Gilles Belval (directeur du poste de police de la Sûreté du Québec dans Rouville), on en est venus à la conclusion que ce type de panneau aide à diminuer la vitesse des automobilistes et a un effet direct sur la sécurité des gens », a indiqué le conseiller municipal Jacques Auger, lors de l'assemblée. « Ça vient souvent avec un agent qui patrouille pas loin », a ajouté le maire Serge Gendron.

Ce radar s'ajoutera à celui qui se trouvait déjà à la St-Jacques

municipalités de Rouville. « Une à deux fois par année, on a des panneaux », a indiqué le maire de Saint-Paul-d'Abbotsford, Dean Thomson.

Saint-Césaire, Ange-Gardien, Saint-Paul-d'Abbotsford et Rougemont paieront en parts égales la facture de l'appareil.

« On va s'asseoir avec un calendrier pour partager les dates entre les quatre municipalités », a affirmé M. Thomson. « On aimerait bien avoir un radar à chaque village pour

10 et 11 juillet », indique la mairesse d'Ange-Gardien, Odette Ménard.

Selon le maire Thomson, la présence de cet appareil ne devrait pas amener les policiers à émettre davantage de constats d'infraction. « En général, ce n'est pas nécessaire, puisque les gens ralentissent en voyant leur vitesse affichée », dit-il.

La MRC songe à acquérir un deuxième appareil au bénéfice de ses six municipalités en 2011. « Ça incite les gens à ralentir », ajoute le directeur général, Rosalyn Marchand.

Service de livraison résidentiel et commercial.

Livraison la journée même, même pour une bouteille

À Granby depuis 25 ans

Tél.: 450 378-4040

Site internet: www.amaro.ca

amaro

Eau de source naturelle

DISTRIBUTION

Philippe Ménard inc.

2311, rue Saint-Jacques, Granby

INTERNET

Les fraudeurs ne chôment pas

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Des arnaqueurs, qui magasinent via l'internet et offrent de payer la marchandise avec un mandat postal... sans fonds, sont encore à l'œuvre dans la région. Un Waterloo a découvert rapidement l'escroquerie, mais a décidé de poursuivre les échanges pour confirmer ses soupçons.

Donald Malo a annoncé sur le site web Les Pac sa collection de figurines de dinosaures pour laquelle il demandait 250\$. Un acheteur potentiel, qui était en fait un fraudeur, s'est montré intéressé par sa marchandise.

Dès le départ, le Waterloo s'est douté qu'il pouvait s'agir d'une fraude. «L'acheteur m'a écrit en anglais alors que Les Pac est un site québécois, explique-t-il. Si ça avait été une personne de la région de Montréal ou des Cantons-de-l'Est, elle aurait voulu me téléphoner alors que lui me disait d'attendre ses instructions pour l'envoi du paiement.» Après quelques échanges par courriel, l'acheteur lui a indiqué qu'il lui ferait parvenir un mandat postal accompagné des indications pour l'envoi de sa collection. «Je lui ai dit que tant que je n'avais pas l'argent, ma collection restait chez moi», enchaîne M. Malo.



Le mandat postal qu'a reçu Donald Malo est d'une valeur de 2500\$ alors qu'il vendait sa collection de figurines de dinosaures... 250\$. L'acheteur lui a demandé d'encaisser le mandat et de lui envoyer l'excédant du montant à une case postale en France.

Il a finalement reçu un mandat-poste, hier, d'un montant de 2500\$ alors qu'il vendait sa collection 250\$. Une lettre accompagnait le paiement. L'acheteur lui expliquait s'être trompé dans le montant et lui demandait d'envoyer l'excédant de 2250\$ dans une case postale à Paris.

Le Waterloo et sa conjointe ont fait des recherches pour découvrir que l'adresse de l'acheteur ne correspondait pas au nom inscrit sur le mandat-poste. Le couple devait se rendre à la banque, hier après-midi, pour vérifier la validité du mandat et savoir si l'institution financière ferait enquête.

Les policiers de la région ont déjà enquêté sur des arnaques similaires. Les fraudeurs avaient acheté les mandats postaux en utilisant de fausses pièces d'identité. Le hic est qu'ils annulent rapidement le mandat. Les acheteurs, heureux de faire une bonne affaire, retirent l'argent. Ce n'est que quelques jours plus tard qu'ils apprennent que le mandat était sans fonds.

En février, un Farnhamien avait reçu un mandat-poste de 2500\$ pour sa machine à pression qu'il vendait 250\$. Il n'a toutefois pas mordu à l'hameçon, lui non plus.

COUPABLE DE TENTATIVE DE MEURTRE ET DE SÉQUESTRATION

Brigitte Lavallée écope de 7 ans de prison

SHERBROOKE (LA PRESSE CANADIENNE) — C'est à l'ombre d'un pénitencier pour femmes que Brigitte Lavallée passera les sept prochaines années de sa vie.

Coupable de tentative de meurtre et de séquestration d'Isabelle Beaunoyer, la femme de 45 ans a été condamnée hier à une peine de huit années de pénitencier à laquelle il faut retrancher une année de détention provisoire.

Après avoir entre autres analysé la jurisprudence déposée, les faits du dossier et les rapports présentenciels et psychiatriques, le juge Conrad Chapdelaine de la Cour du Québec a entériné hier la suggestion commune faite par la procureure aux poursuites criminelles Joanny Saint-Pierre et l'avocat de la défense Dave Drolet.

Le juge a tenu compte de faits au dossier qui ont été admis par l'accusée. Brigitte Lavallée a poignardé Isabelle

Beaunoyer à cinq reprises, dont au coeur et dans le dos, l'a ligotée, enveloppée dans un plastique avant de la laisser pour morte sur un terrain boisé. Malgré ses blessures, Isabelle Beaunoyer avait réussi à percer un trou dans le plastique, à se défaire de ses liens et à demander du secours à la résidence des parents de Brigitte Lavallée.

En compagnie d'André Fillion, Brigitte Lavallée a séquestré Isabelle Beaunoyer le 19 août 2007 parce qu'elle avait menacé Fillion de le dénoncer à la police relativement à ses activités de trafic de stupéfiants. Éprise de Fillion, Brigitte Lavallée avait répondu à son invitation «d'aller jusqu'au bout» en échange d'un gramme de cocaïne.

Si la victime a préféré réserver ses commentaires, son père Guy Beaunoyer ne considérait pas la peine assez sévère.

«Comme l'avait dit la procureure de la Couronne, Brigitte Lavallée est une

meurtrière chanceuse. Elle a tout fait pour tuer Isabelle. Je suis déçu de cette sentence. Si au moins elle purgeait toute la peine de prison. Dans six mois ou un an, elle va être sortie. Ce n'est pas croyable», a estimé le père de la victime.

M^{re} Joanny Saint-Pierre a expliqué que la victime au dossier avait été consultée.

«Pour une victime, aucune peine ne sera assez équivalente à ce qu'elle a vécu. Rien ne va lui ramener ce qu'elle a perdu ce jour-là. Pour elle, c'est difficile de tourner la page, car elle revoit ces événements dans sa tête et fait des cauchemars reliés à ces événements», a dit M^{re} Saint-Pierre.

Le complice de Brigitte Lavallée dans cette sordide affaire, André Fillion, conteste à la Cour d'appel de Montréal le verdict de culpabilité rendu contre lui de même que la peine de dix ans qui lui a été imposée.

Résultats des tirages du : 2010-06-15

Banco	01 02 07 09 11 12 14 17 19 22	3 754	05 06
	23 29 32 36 45 46 47 50 65 69	4 2578	15 29 37

Quotidienne Triplex

Astro Jour - Mois - Année - Signe
31 JANVIER 40 GÉMEAUX

Extra 3249391

649 CE SOIR, 11 000 000 \$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Thomas Sabo
CHARM UP YOUR LIFE



DURANT LE MOIS DE JUIN, RECEVEZ GRATUITEMENT UNE BRELOQUE THOMAS SABO «LOVE», À L'ACHAT D'UN BRACELET DE LA COLLECTION THOMAS SABO CHARM CLUB (ARTICLE N° X0032). PRÉSENTEZ CE COUPON EN MAGASIN*.

*Cette offre est valide uniquement chez un des partenaires officiels THOMAS SABO participant, jusqu'à épuisement des stocks et pour un temps limité. Ne peut être combinée à une autre offre ou promotion.

Cette promotion vous est offerte chez



155 Principale, Granby
450 372-5131

411622

GMR CUISINES

430, rue Cowie, Granby | 450 372-7111

Armatures de cuisine tel que ce plan

2 699\$

Portes en polymère, poignées, comptoirs, panneaux de réfrigérateur, de lave-vaisselle, moulures de tête, cache-lumière

14 MILLIONS \$ INVESTIS | EN QUATRE ANS À GRANBY

ESPACES VERTS AMÉLIORÉS, NOUVEAUX PARCS CRÉÉS

Goulet: « À court terme, on va avoir

LES NOUVEAUX PARCS CRÉÉS À GRANBY DEPUIS QUATRE ANS

- Parc Comeau, rue Groulx
- Parc de l'Odyssée, rue Denison Est
- Parc Édouard-Chartier, rue de la Roche
- Parc Amédée-Zigby, rue Cyprien-St-Pierre
- Parc Brodeur, rue de Milan
- Parc André-Dansereau, boulevard Robert
- Parc Henri-Martin, rue Dureau
- Parc Leblanc, rue de la Sarre
- Parc Sweibell, rue de Témiscamingue
- Sentiers Boisés Miner, rue Long
- Parcours santé du parc Terry-Fox, boulevard Leclerc
- Parc Plaisance, rue de Versailles
- Parc Ginette-Laurin, rue Philippe-Kennes
- Parc Barré, rue Fréchette



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Depuis quatre ans, la Ville de Granby a investi plus de 14 millions \$ dans ses quelque 75 parcs et terrains de jeux. Non seulement les espaces verts existants ont été améliorés, mais une dizaine de nouveaux parcs de quartier ont été créés. C'est ce qu'indique un document préparé par les Travaux publics à l'intention du conseil municipal, dont *La Voix de l'Est* a obtenu copie.

« On peut maintenant dire que tous les districts ont au moins un parc, et parfois même plus, y compris dans le secteur de l'ancien Canton », souligne le maire de Granby, Richard Goulet.

Selon lui, aucun nouveau parc n'avait été créé dans les nouveaux développements résidentiels au cours des 13 dernières années. « On trouvait ça aberrant », laisse tomber le maire.

La grande opération « parcs » de l'administration Goulet s'est inscrite dans la foulée de la politique familiale. Ainsi, tous y ont trouvé leur compte. Les jeunes, avec des modules de jeux sécuritaires adaptés à leurs besoins et leur âge, et les plus âgés avec des balançoires, un parcours santé au parc Terry-Fox et des terrains de pétanque aménagés principalement dans

les nouveaux parcs. Dans la foulée, plusieurs installations sportives ont été bonifiées, que ce soit pour le soccer, le volley-ball de plage, le baseball, le tennis et même le skateboard.

« Ce qu'il y a de plaisant avec les parcs, c'est que c'est un endroit où il n'y a pas de discrimination. C'est accessible autant aux riches qu'aux pauvres », estime le maire.

Nombreuses interventions

Au fil des ans, les interventions se sont multipliées aux quatre coins de la ville. Des exemples? Rien qu'en 2009, des jeux d'eau ont fait leur apparition au parc Daniel-Johnson (350 000 \$), des balançoires d'enfants et des modules de jeux ont été installés dans les parcs Victoria, Terry-Fox et



PHOTOS DANIELÉ FRANCIS

L'un des parcs les plus populaires à Granby, le parc Daniel-Johnson, a bénéficié d'importants investissements en 2010, entre autres pour éclairer le stationnement et l'aire de jeux, aménager de nouveaux terrains de volley-ball de plage et construire des abris pour l'aire de pique-nique.

**PLAISIR
ET
GÉNÉROSITÉ
EN TANDEM!**

Pédalez pour une bonne cause!



**Joignez-vous
à notre mini-tour IGA Charles-Bruneau!**

SAMEDI 19 JUIN 2010

Départ et arrivée:

IGA Lambert de Bromont

10 \$ par adulte | 25 \$ par famille

INSCRIPTION

IGA Lambert - Boutique Ubac
Momo Sports - Cycles St-Onge
et Vélo Gare



Communication Marketing

comblé les besoins »

Forand (225 000\$), les sentiers du parc Sweibell ont été améliorés (50 000\$), des sculptures ont été restaurées (50 000\$), le parc Champagne a été aménagé (4000\$), une opération de plantation a été menée sur les berges du lac Boivin (12 000\$). Et la liste se poursuit ainsi.

Avec l'aménagement du parc Terry Fox (4 millions\$) et l'installation de la surface de jeu synthétique au parc Jean-Yves Phaneuf (3 millions\$), 2008 aura certainement été une année de grandes réalisations.

Le document des Travaux publics a également réparti les investissements par district, mais uniquement pour les travaux d'aménagement d'aires de jeux. Le district six s'est taillé la part du lion avec des travaux qui totalisent 700 000\$ en quatre ans. À lui seul, le parc Jean-Yves Phaneuf a eu droit à de nouveaux jeux d'enfants (280 000\$ en 2007) et à des jeux d'eau (200 000\$ en 2008). Les utilisateurs du skatepark profitent de leur côté de nouvelles structures (150 000\$ sur trois ans).

Le district huit est un peu le parent pauvre de la ville. Mais la raison est simple. Il n'y a que deux parcs: le parc Lussier (Tennis Saint-Luc) et le parc Racine. Des travaux sont cependant prévus au PTI de 2011 pour l'amélioration des jeux d'eau du parc Racine.

Le tiers du budget

Les investissements de 14 millions\$ comptabilisés n'incluent pas les travaux de réfection et d'ajout d'une glace à l'aréna Léonard-Grondin, ni ceux qui seront entrepris cet automne pour réaménager le centre de baseball Louis-Choinière. « Si on additionne tout ça, ça fait plus de 30 millions\$ d'investissements », note le maire Goulet.

Selon lui, environ 30% des revenus générés par les taxes municipales sont consacrés aux parcs et terrains de jeux de la ville. Jadis reconnue comme la ville des parcs et des fontaines, Granby n'aura jamais aussi bien porté ce nom. « Les citoyens peuvent aujourd'hui se promener et ne faire que quelques rues avant de tomber sur un parc », dit-il.

Au terme de 2010, « le tour » de tous les espaces verts aura été complété, estime le maire. « À court terme, on va avoir comblé les besoins », dit-il. Mais il restera quand même quelques projets à réaliser en 2011, comme installer des jeux d'enfants au parc Horner, aménager le parc de l'Érable aux Faubourgs du Séminaire et rafraîchir le parc Bérubé. À moyen terme, les élus devront peut-être réfléchir à la pertinence d'une piscine extérieure. Des jeux d'eau sont aussi

envisagés dans le secteur de l'école Ave-Maria.

Autre point dont le maire n'est pas peu fier, c'est d'avoir collaboré avec la commission scolaire du Val-des-Cerfs pour améliorer, depuis quelques années, les parcs-écoles. « On a mis un maximum de 10 000\$ par école, sauf à Saint-Luc où on a mis un peu plus », souligne-t-il.

PRINCIPAUX AMÉNAGEMENTS DANS LES PARCS EN 2010

- Jeux d'eau au parc Poitevin, 250 000\$: complété
- Éclairage de l'aire de jeux au parc Daniel-Johnson, 50 000\$: complété
- Éclairage du stationnement au parc Daniel-Johnson, 140 000\$: complété
- Abris pour aire de pique-nique au parc Daniel-Johnson, 90 000\$: complété
- Terrains de volley-ball de plage au parc Daniel-Johnson, 45 000\$: complété
- Balançoires d'enfants et module de jeux au parc Barré, 65 000\$: complété
- Balançoires d'enfants et module de jeux au parc Plaisance, 110 000\$: en cours
- Jeux d'enfants au parc Miner, 90 000\$: semaine du 21 juin
- Balançoires d'enfants au parc Leggett, 60 000\$: semaine du 21 juin
- Butte à glisser au parc Terry-Fox, 125 000\$: fin juin
- Terrain de soccer #7 au parc Terry-Fox, 130 000\$: fin juillet
- Balançoires d'enfants et module de jeux au parc Ginette-Laurin, 110 000\$, septembre
- Gazebo au parc Victoria, 100 000\$, septembre
- Réfection du terrain #3 au parc Jean-Yves Phaneuf, 80 000\$: octobre
- Patinoire au parc Forand, 75 000\$: octobre



Le parc Plaisance, rue de Versailles, est l'un des nouveaux parcs de quartier fraîchement créés. Les employés des Travaux publics s'affairaient hier à exécuter les travaux.

CLÔTURES

VENTE ET INSTALLATION

• Commercial • Agricole • Résidentiel • Barrières motorisées

Les Industries EQUES du Canada Ltée

450 266-2460 • Sans frais 1 888 345-2460

Matelas

Bonne Nuit

SPÉCIAL

Matelas double Eurotop Confort

279\$
Rég: 499\$

Mousse mémoire

À partir de 1599\$

La promotion ne s'applique pas aux bases articulées.

NOUVEAU!

Matelas double Eurotop

399\$
Rég: 799\$

Nous payons la TPS et la TVQ ou 36 mois pour payer

Sealy, Dreamaway, NEXGEL

330 Principale, Granby 450 375-5073

Les populations du Sud cultivent votre don

Développement et Paix 1 888 234-8533
www.devp.org



IMPLIC ACTION

• Développement
Organisationnel (RH)



Estelle Guimet
Consultante

Aline DuSablé
Consultante

www.implaction.ca • 450 360-0689

390, rue Simonds Sud, suite 208 • Granby



SOLDE AUX COULEURS DE L'ÉTÉ

FAITES UNE PAUSE DÉCO...
DE 20 % À 70 % DE RABAIS SUR :

- Literie • Voilage
- Panneaux tout faits
- Cadres, lampes, etc.

Prêt à décorer et installer !



Décoration
Ouellet

475 Principale, Granby 450 378-3514

Face à la rue Laval, stationnement à l'arrière

MERCREDI 16 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

16

16

16

Nicolas Vallières
Un « AS » des maths
au CMSC

10^e au concours

« Opti-Math 2010 »
8 • 0



Nicolas Vallières
Élève de 1^{re} secondaire

Le 26 mars dernier, j'ai terminé dixième au Québec au concours « Opti-Math » organisé par le Groupe de recherche en mathématiques au secondaire (GRMS) et l'Université Laval. C'est tout un exploit pour moi! C'était mon premier concours et je me suis classé parmi les dix plus forts en mathématiques parmi 312 élèves de première secondaire provenant d'un peu partout au Québec et de quelques écoles de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick.

C'est mon cousin qui m'a donné le goût de participer à ce concours. En troisième secondaire, il était arrivé au troisième rang. Cette participation



Marie-Jeanne Beaulieu
Élève de 4^e secondaire

Dans le cadre de leur situation d'évaluation finale en histoire, les élèves de troisième secondaire du Collège-Mont-Sacré-Cœur devaient planifier des élections du début jusqu'à la fin.

Geneviève Tétrault, l'enseignante qui était responsable de ce projet, avait tout planifié: chacun de ses groupes formant un parti, ses élèves devaient choisir leurs ministres, taper un programme électoral, planifier une campagne à l'aide de publicités auprès des autres élèves de 4^e et 5^e secondaires et leur proposer un projet qu'ils promettaient de mener à bon terme pour l'an prochain.

En tout, il y avait six partis: le parti PSMG (Parti Short, Mini-jupe, Gomme), leur nom illustre bien le projet qu'ils proposaient, le parti Bacon qui proposait la mise sur pied d'une équipe de football et de cheerleaders, le Parti Divin qui proposait un programme de sport-étude hockey, le Parti Divin qui proposait

Les Échos



du Mont

Publireportage

représente une sorte de défi pour moi. Je voulais réussir à atteindre un meilleur rang que lui quand il était à son meilleur. C'est assez bien parti! Il me reste encore deux essais pour tenter d'être meilleur que lui.

Généralement, je ne suis pas un élève stressé. Mais cette fois-ci, j'allais savoir ce que je valais vraiment, alors il y avait de quoi être stressé, ne serait-ce qu'un tout petit peu. Ce concours n'est pas des plus faciles; il a fallu que je me prépare avec des cahiers, avec des défis à la hauteur. D'ailleurs, je remercie Jonathan Ostiguy, mon enseignant, de m'avoir aidé à me préparer pour performer au maximum durant ce concours.

Dans la semaine du 20 avril dernier, quelques enfants de La petite école du Mont, une garderie située près du Collège, sont venus s'amuser avec nous dans notre classe d'anglais. Il s'agissait là d'une idée géniale de notre professeur d'anglais, Andréa Langway.

Ils sont donc venus chez nous, le temps d'une période, s'amuser à réaliser les diverses activités de Pâques que nous avions préparées pour eux.



Les petits ont beaucoup apprécié la visite des grands de la grande école d'à côté comme Aude Roy Blanchette. Quelle belle expérience à saveur humaine!

Avec les étincelles qui brillaient dans leurs yeux et leur insistance à rester plus longtemps, nous avons bien compris qu'ils étaient ravis de leur visite.

Nous avons donc décidé que de leur rendre visite à notre tour en allant à la garderie serait une excellente idée. C'est ce que nous avons fait,

Une expérience
hors du commun.
Une étincelle de
bonheur, dans le
cœur des tout-petits!



Ariane Ménard
Élève de 4^e secondaire

toujours le temps d'une période, le 22 avril dernier. Nous avons alors fait quelques coloriages, nous avons dansé et fait des jeux à l'extérieur.

Et si ces deux périodes ne nous ont peut-être pas aidées à nous perfectionner en anglais, nous avons tout de même créé du bonheur chez plusieurs enfants, voilà une expérience très enrichissante.



Les grands, comme Ariane Ménard, se sont laissés prendre aux jeux des petits le temps d'une période de cours.

Des élections au Mont Introduction à la vraie vie sociale



Les élèves de 3^e secondaire du Collège auront vécu, l'espace d'un moment, une expérience qui les préparera sans conteste à la vie en société: les élections.

un cours d'éducation à la sexualité et enfin, Mont Parti qui proposait l'insertion de périodes d'études dans l'horaire.

Les élèves se sont investis à 100% dans ces



Ce jour-là, les élèves ont compris le sens de l'expression « faire son devoir ».

élections, certains allant même jusqu'à avoir une mascotte le jour du vote! Les résultats ont été serrés, mais c'est finalement le parti PSMG qui a remporté la victoire, suivi toutefois de près par le Parti Bacon!

IMPORTANTS TRAVAUX SUR LE RÉSEAU D'EAU POTABLE

Publireportage

Avis d'ébullition préventif sectoriel

La Ville de Granby informe la population que d'importants travaux seront effectués sur le réseau d'eau potable, à l'intersection des rues Simonds Sud et Cyprien-Saint-Pierre, ainsi qu'à l'intersection des rues Simonds et Jodoin, le lundi 21 juin à compter de 22 h.

En conséquence, il y aura **interruption de l'eau potable dès lundi 22 h** pour les résidences circonscrites dans la partie blanche du plan. Il y aurait donc lieu de prendre une réserve d'eau potable pour vos besoins personnels et, par mesure préventive, d'interrompre l'alimentation électrique du chauffe-eau.

Lorsque l'alimentation en eau potable sera rétablie, c'est-à-dire le mardi 22 juin vers 15 h, il y aura **un avis d'ébullition préventif sectoriel d'au moins 48 heures** afin de nous assurer de la qualité de l'eau potable, car l'eau distribuée dans ce secteur sera considérée impropre à la consommation tant et aussi longtemps que deux séries consécutives d'analyses de laboratoire démontreront sa conformité.

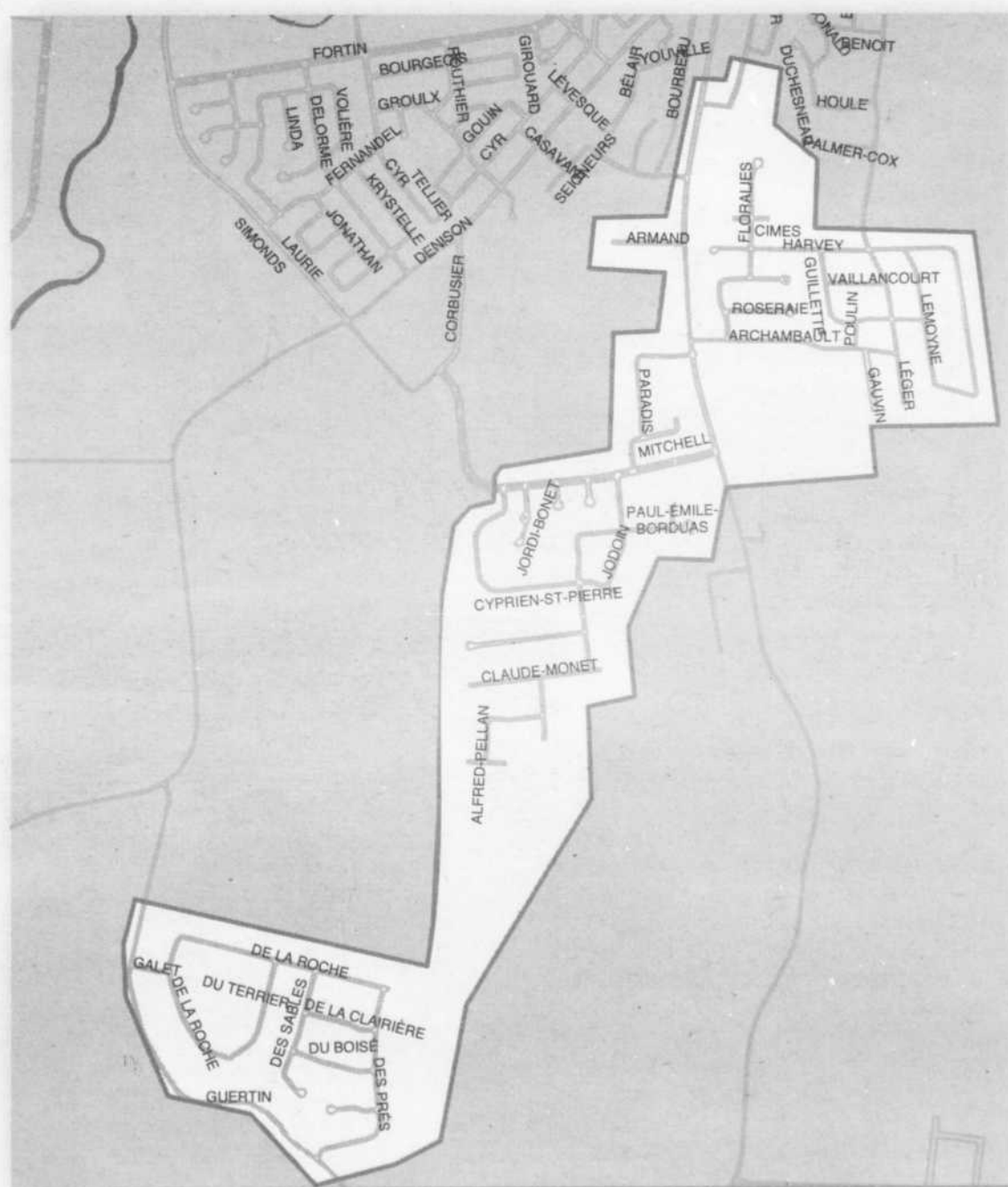
Les citoyens devront donc **faire bouillir l'eau provenant du réseau d'eau potable municipal UNE MINUTE AVANT LA CONSOMMATION**, jusqu'à nouvel ordre.

Un avis de levée d'ébullition sera également émis aussitôt que nous serons en mesure d'attester la conformité de la qualité de l'eau.

Par mesure préventive également, lorsque l'alimentation en eau potable sera rétablie, il importe de vérifier la limpidité (clarté) de l'eau avant de faire du lavage.

La circulation routière sera perturbée sur la rue Simonds Sud durant les travaux.

Pour plus d'information, contactez les Services techniques au 450 776-8238 ou la Centrale de traitement de l'eau au 450 776-8346.



Granby
Ville rayonnante

87, RUE PRINCIPALE, GRANBY (QUÉBEC) J2G 2T8
TÉLÉPHONE : 450 776-8282 • TÉLÉCOPIEUR : 450 776-8231
www.ville.granby.qc.ca

Le projet a été fortement amputé

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

BEDFORD — Les opposants à l'implantation d'un parc éolien dans la région de Bedford ne s'en plaindront

certainement pas: le projet de la coopérative Éoliennes Rivière-aux-Brochets risque d'être beaucoup

moins gros qu'il ne s'annonçait jusqu'à tout dernièrement.

En effet, la moitié des douze

éoliennes initiales ont dû être retranchées du projet. « Repower, le fabricant, nous avait dit qu'il pouvait nous faire des mâts de 100 mètres, mais en mai, il nous a appelés pour nous dire qu'il pouvait juste en faire de 80 mètres », indique André Pion, le président de la coopérative Éoliennes Rivière-aux-Brochets, promotrice du parc éolien.

« On a refait des études de vent, mais avec les nouveaux résultats obtenus, on s'est rendu compte que la moitié du parc n'allait pas être rentable », continue celui-ci.

Cette moitié, c'est celle qui se trouve sur le territoire du canton de Bedford et une partie de Stanbridge Station.

Mais il n'y a pas que ça. De six éoliennes, le parc pourrait peut-être même passer à quatre puisque selon M. Pion, la municipalité de Saint-Pierre-de-Vérone-à-Pike-River se serait finalement désistée, lundi, et ne souhaiterait plus accueillir ces énormes appareils sur son territoire. Cette décision ferait suite au sondage mené auprès de la population en mai. Quatre-vingts personnes s'étaient montrées favorables au projet, contre 93 défavorables.

Il a été impossible de s'entretenir avec le maire de la municipalité hier.

Comme il n'y a « peut-être pas moyen de mettre six éoliennes à Stanbridge Station », leur nombre risque de se voir encore révisé à la baisse, souligne le président de la coopérative.

« Mais pour l'instant, le projet n'est pas abandonné », tient-il à préciser.

Cependant, des 25 mégawatts de puissance prévus initialement, il risque fort de n'en rester que 12,3 voire 8,2.

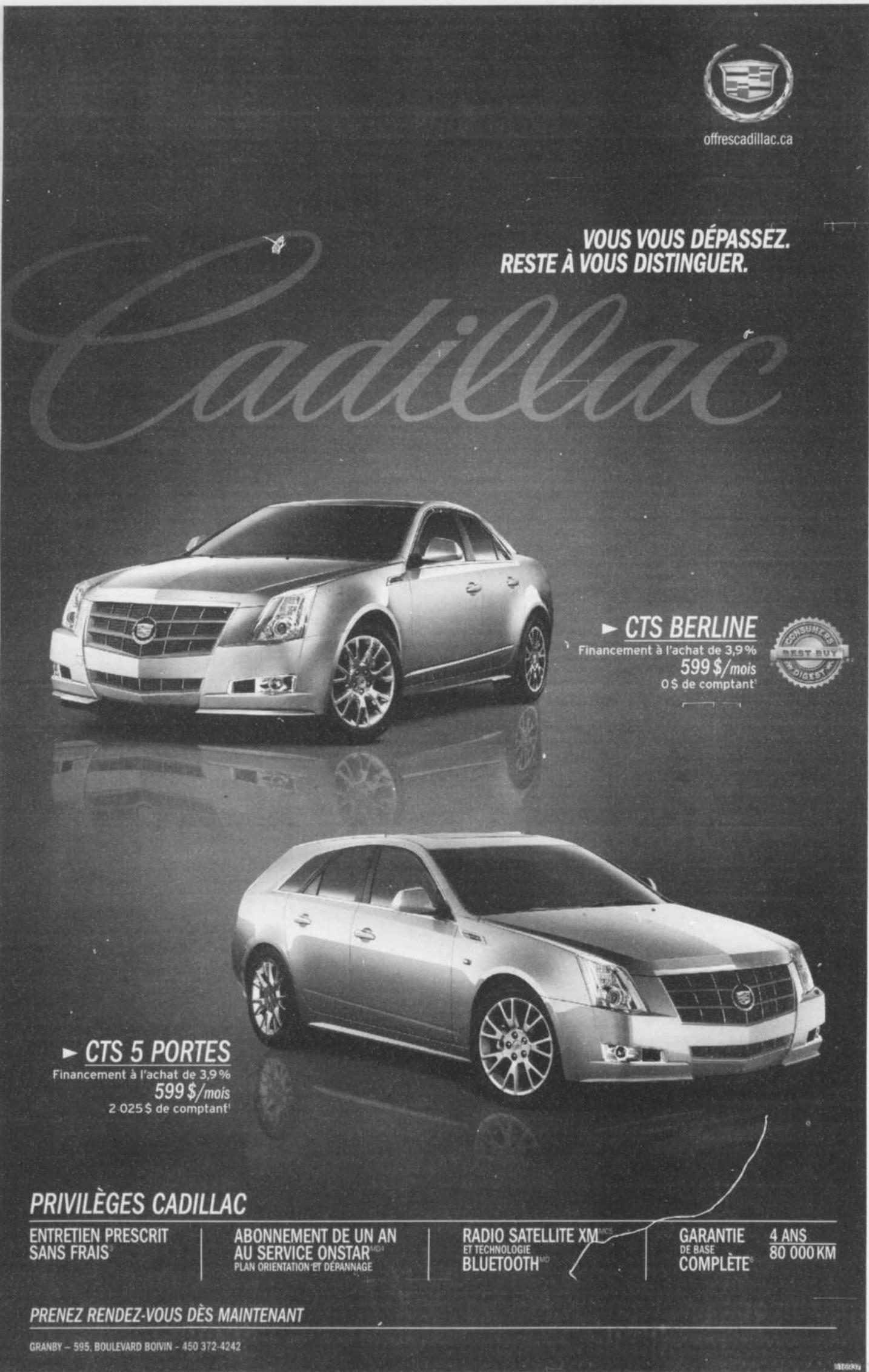


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« On s'est rendu compte que la moitié du parc n'allait pas être rentable », explique le président de la coopérative Éoliennes Rivière-aux-Brochets, André Pion.

**PARTAGEZ
UNE
CRITIQUE
D'UN CLIC**

LaVoixdelEstSurMonOrdre.ca



RÉFECTION DE L'ÉCHANGEUR TURCOT

La région inquiète

CYNTHIA ST-HILAIRE

cynthia.st-hilaire@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les maires de la MRC de la Haute-Yamaska n'appuient pas la Ville de Montréal pour le projet de réfection qu'elle propose pour l'échangeur Turcot. Six milliards de dollars, c'est trop, jugent-ils.

Le maire de l'arrondissement sud-ouest de Montréal, Benoit Dorais, a sollicité l'appui de l'ensemble des villes au Québec. Les huit municipalités de la MRC de la Haute-Yamaska ont refusé de le lui accorder. « Qu'est-ce qu'il va rester pour les autres municipalités si le gouvernement octroie six milliards \$ à Montréal? », questionne le préfet Pascal Russell. Et on ne peut arriver avec un projet qui va prendre

sept ans à bâtir. Au-delà du coût, il y a aussi la question de la faisabilité. »

M. Russell, qui est maire de Waterloo, convient que l'échangeur Turcot bâti en 1967 a besoin d'une cure de rajeunissement. D'autant plus que 280 000 véhicules y circulent quotidiennement. « Mais peut-on trouver un projet qui permettra aux autres municipalités d'avoir accès à un fonds pour leurs routes? », questionne-t-il.

Le projet soumis par le ministère des Transports du Québec (MTQ) évalué à 2,5 milliards \$ semble plus acceptable que celui présenté par la Ville de Montréal, cette semaine, selon le préfet.

Le maire de Granby, Richard Goulet, partage son avis. « Je n'ai pas à

juger de la valeur des projets déposés, mais celui du MTQ représente un montant très inférieur, soutient-il. S'il est possible de réaliser le projet à moindre coût, pourquoi opter pour celui qui en coûte le double? »

M. Goulet croit que l'ensemble des municipalités au Québec souffrirait d'une dépense de six milliards \$. « S'il y a autant de conséquences pour un seul projet, quel sera l'impact pour les villes en périphérie? », se demande-t-il. Il y a des besoins partout au Québec en transport routier. À Granby, une voie d'accès supplémentaire à David Bouchard serait nécessaire. Est-ce que ce genre de projet pourrait être mis de côté continuellement si six milliards sont dépensés à Montréal? »



« À Granby, une voie d'accès supplémentaire à David Bouchard serait nécessaire. Est-ce que ce genre de projet pourrait être mis de côté continuellement si six milliards sont dépensés à Montréal? », se demande le maire de Granby, Richard Goulet.



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Qu'est-ce qu'il va rester pour les autres municipalités si le gouvernement octroie six milliards \$ à Montréal? », questionne le préfet de la MRC de la Haute-Yamaska, Pascal Russell.

COMMISSION BASTARACHE

Charest veut forcer Bellemare à témoigner

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Le premier ministre Jean Charest croit avoir trouvé le moyen de forcer la main à Marc Bellemare pour qu'il témoigne devant la commission Bastarache: lever son serment de confidentialité.

Ainsi, le cas échéant, l'ex-ministre de la Justice ne pourrait plus invoquer le fait d'avoir prêté serment, en 2003, de ne rien divulguer des délibérations du conseil des ministres pour justifier son refus de participer à la commission

chargée d'enquêter sur le processus de nomination des juges.

« C'est une chose que le Conseil exécutif étudie actuellement », a soutenu le premier ministre, hier, en point de presse, en marge d'une rencontre avec son homologue ontarien, Dalton McGuinty.

« Nous allons tout mettre en œuvre pour que l'information nécessaire soit disponible », a-t-il ajouté.

Même si M. Bellemare prétend le contraire, M. Charest s'est dit

d'ailleurs « convaincu » que l'avocat, dont les allégations sont à l'origine de la commission, participera aux travaux de la commission d'enquête.

« M. Bellemare doit témoigner. Je ne vois pas d'autre alternative », a-t-il tranché, demandant à l'avocat de Québec de se montrer « responsable ».

L'ancien ministre Bellemare a annoncé lundi qu'il contesterait toute assignation à comparaître devant l'ex-juge à la Cour suprême du Canada, Michel Bastarache.

Afghanistan: le Canada doit maintenir des troupes, selon Ignatieff

OTTAWA — Un gouvernement libéral maintiendrait des soldats en Afghanistan après la fin de la mission de combat en 2011 afin de former suffisamment de militaires et de policiers afghans capables d'assurer la sécurité de ce pays. Michael Ignatieff a pris cet engagement à l'occasion d'un discours devant le Forum national.

À quelques jours des sommets du G20 et du G8, M. Ignatieff a profité de ce discours pour lever le voile sur la

politique étrangère d'un futur gouvernement libéral. Cette politique devrait, selon les stratèges libéraux, redonner au Canada une place de choix dans le concert des nations. Selon le chef libéral, le Canada ne peut abandonner le peuple afghan à son sort en 2011. Il peut continuer à jouer un rôle important après la fin de la mission de combat en ouvrant une sorte de collège militaire dans la région de Kaboul, la capitale, où seraient formés les militaires et les policiers afghans. « Le but de cette mission était de permettre à ce pays de se tenir debout. Même si cela est difficile à admettre, je crois qu'il y a encore du travail à faire », a dit M. Ignatieff.

EQUILIBRE CHRISTIAN
LALUMIÈRE

Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

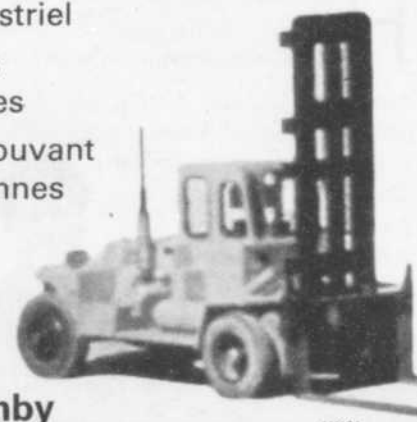
Christian LaLumière
agent immobilier agréé

PATENAUDE ET FRÈRES
MANUTENTION D'ÉQUIPEMENTS INDUSTRIELS
INDUSTRIAL MACHINERY MOVER
Depuis plus de 50 ans

RELÈVE FAMILIALE

Toujours présent !

- Manutention et mise en place d'équipements commercial et industriel
- Chariots-élévateurs capacité 35 000 livres
- Jack hydraulique pouvant aller jusqu'à 500 tonnes
- Entreposage d'équipement



450 378-6304

62, rue Irwin, Granby

Maintenant à
Cowansville !



HYUNDAI
COWANSVILLE

120, RUE BELL, COWANSVILLE • 450 266-3000

Anciennement Bernard Pontiac Buick Cadillac



ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION INC. 450 378-8876
www.epilepsiegranby.com

LE THÉÂTRE DES TOURNESOLS PRÉSENTE
DU 16 JUIN AU 28 AOÛT 2010
SA TROISIÈME CRÉATION ESTIVALE

PORTRAIT DE FAMILLE



Un texte de JULIE DAOUST et HUGO TURGEON Mise en scène de RICHARD FRÉCHETTE



Avec PAULINE MARTIN
NATHALIE CLAUDE, DANIEL PARENT
AUDREY TALBOT et JOACHIM TANGUAY

Pour plus de renseignements

1-800-460-0133 et 450-263-2000

331, chemin Brosseau, Cowansville

Arts et culture



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Le ministre libéral François Lagueux (André Robitaille) et la députée québécoise Nathalie Morelle (Violette Chauveau) se préparaient à passer une petite nuit en amoureux dans une luxueuse suite. Notez le choix judicieux de leurs prénoms...

SCANDALE!

Du burlesque à son meilleur

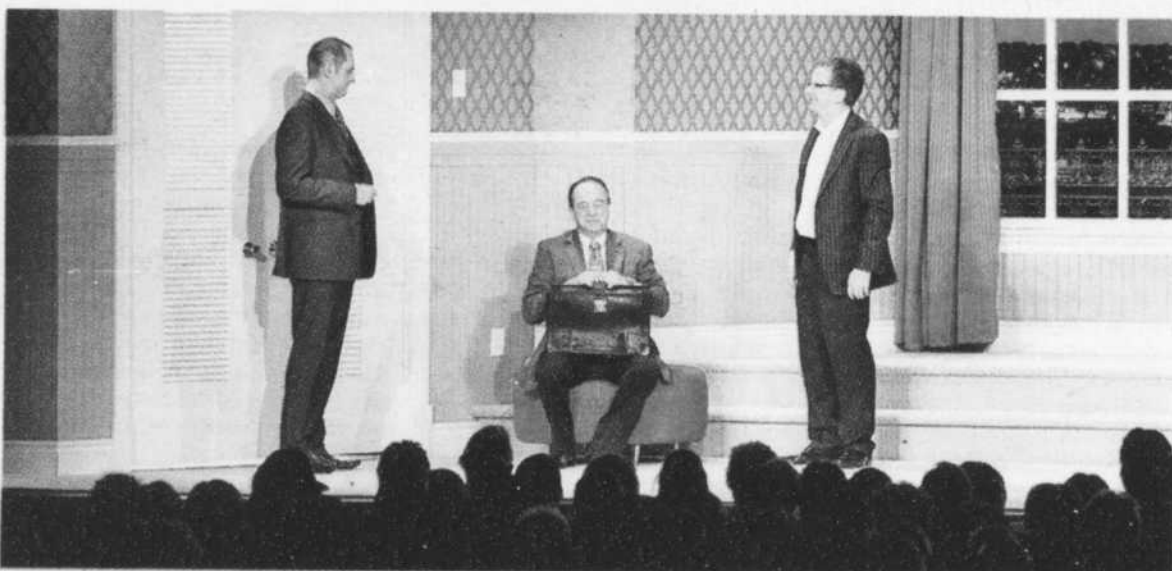


MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

CRITIQUE

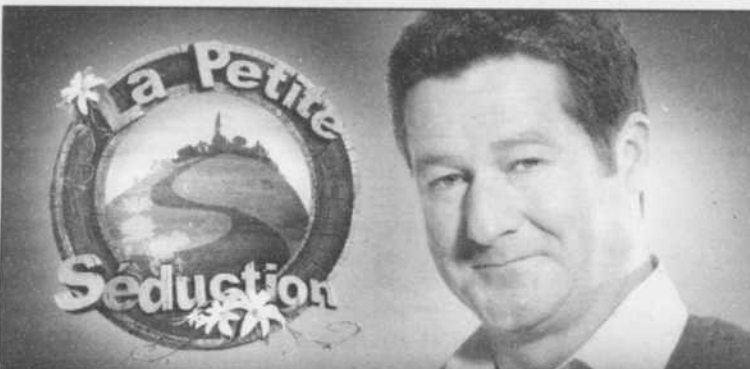
BROMONT — Il y a *Scandale!* à Bromont, mais il n'y a pas de scandale. Pour une pièce au titre désignant ce que le scénario cherche à éviter, on peut dire mission accomplie pour la troupe dirigée par Normand Chouinard.

On nous avait préparés au burlesque, on nous sert du burlesque. Du pur et dur. Basé sur le comique de l'absurde et de l'irrationnel. Rythmé par les coups de fil inattendus, les portes (ou la fenêtre) qui s'ouvrent et se referment, les cascades et les personnages qui apparaissent ou disparaissent. Où la cohérence n'a pas vraiment le temps de s'installer parce qu'un événement hors du commun fait irruption sans raison à tout bout de champ. Bref, du burlesque.



Roger Larue, Marcel Leboeuf et André Robitaille dans une scène de *Scandale!*

PHOTO GRACIEUSETÉ CATHERINE ABOUMRAD



CE SOIR 20 H

À Lac-Drolet

Louis Morissette devient pompiste!

Hockey au cœur du village, golf sur les plus hauts sommets et poutine, à la façon des Drolettois, font le bonheur de Louis Morissette lors de son passage en Estrie.

Avec Dany Turcotte, il prend part à un aménagement qui fait le bonheur des tout-petits et lorsqu'il devient pompiste, c'est toute sa jeunesse qu'il voit défiler devant lui! Toute une partie de plaisir et oh combien de souvenirs...



La Voix de l'Est



TAXES INCLUSES
SUR TOUS LES VÉLOS
DU 16 AU 20 JUIN
seulement

-20%
SUR TOUS LES
VÊTEMENTS
D'ÉTÉ

GIANT
giantbycycle.com

ROCKY MOUNTAIN

LG
LOUIS GERNEAU

le chariot
cartiers inc.

sports Bromont
ski • snowboard • vélo
www.sportsbromont.com

58, boul. Bromont
450 534-5858

411151

« Tout ce qu'il faut pour faire une comédie, c'est un parc, un policier et une belle fille », disait un certain Charlie Chaplin, il y a déjà bien longtemps.

Pour *Scandale!*, c'est la même recette, avec des ingrédients différents: une suite d'hôtel luxueuse, un ministre libéral, une députée québécoise et un cadavre. Et c'est parti!

Le but, évidemment, était pour le ministre libéral François Lagueux (André Robitaille) de passer une nuit de rêve avec la députée québécoise Nathalie Morelle (Violette Chauveau). Petite parenthèse ici: notez le judicieux choix des prénoms de M. le ministre et M^{me} la députée... Ça ne vous rappelle pas quelque chose? Quand on entend M. Lagueux parler de son ministre, Jean, et de sa femme Michou, on n'a vraiment plus de doute sur l'origine des baptêmes!

Enfin bref, un cadavre coincé à la fenêtre viendra chambouler les plans des tourtereaux, surtout avec le personnel de l'hôtel (Roger Larue et David-Alexandre Després) qui se montre très (trop!) attentionné. Normand Chouinard avait raison. « Faire l'amour ne sera même plus le problème »; c'est d'éviter le scandale qui deviendra l'objectif principal.

Le chef de cabinet du ministre (Marcel Leboeuf), Mme Lagueux (Martine Francke) et le conjoint de la députée (Antoine Durand) seront également de la partie...

Mais il n'y a pas que dans le choix des prénoms que le scénario fait quelques clins d'œil à notre univers politique. Quelques phrases incisives mettent également en relief certains

aspects de son quotidien récent. « Le Parti libéral n'a vraiment pas besoin de ça ces temps-ci », dit-on entre autres en parlant du scandale à éviter à tout prix (on a une bonne idée pourquoi).

Quasi parfait

Mais loin de la satire de la politique québécoise, *Scandale!* se distingue d'abord et avant tout par

son burlesque quasi parfait. « C'est léger », disaient certains lors de l'entracte. L'auteur de ces lignes le concède. Toutefois, ce n'est pas parce que le ton se situe à des milles de l'art intellectuel que c'est nécessairement médiocre. Des gens comme Laurel & Hardy, Olivier Guimond, Jerry Lewis et Louis de Funès ne sont-ils pas passés par là?

Dans le style, *Scandale!* est probablement l'une des meilleures pièces qu'on ait pu voir depuis longtemps. Pas vulgaire (bon, juste une fois), pas trop attendu dans ses gags (ou si peu), pas cliché (la majeure partie du temps), et surtout, drôle. Ça oui, on a ri.

Le seul petit défaut qu'on a pu relever se situe peut-être dans la

longueur de l'œuvre, en partie due à sa partition en quadruples croches. Aux deux tiers de la représentation, on se sentait déjà quelque peu dépassés par les péripéties des uns et des autres et on aurait bien mis un terme à cette histoire rocambolesque, essoufflés que l'on était, même bien calés dans nos sièges. Trop, c'est trop, à un certain moment donné.

EN BREF

Un premier extrait radio pour Nevsky

GRANBY (MT) — Demi-finaliste au dernier Festival de la chanson et finaliste aux récentes Francouvertes, Alex Nevsky travaille sur son premier album, qui paraîtra à la fin de l'été. Mais question de piquer notre curiosité, le Granbyen nous propose *Notre cœur*, un premier extrait radio.

Notre cœur est une pièce résolument pop, un truc qu'il avait présenté au public du festival l'automne dernier. « J'ai écrit *Notre cœur* avec un crayon à mine dans un avion entre Montréal et Tokyo », explique l'auteur-compositeur.

Rappelons que le premier album de Nevsky, sur étiquette Audiogram, sera réalisé par Yann Perreau.

Nevsky a fait les FrancoFolies cette semaine. Il fera Musique en Vue le mois prochain.

Un Air d'été à Marieville

MARIEVILLE (MT) — Après avoir présenté Les Mardis d'Édouard pendant des années, les gens du service de la culture de Marieville vont proposer Un Air d'été, une nouvelle série de spectacles gratuits, à compter du 4 juillet au parc Édouard-Crevier.

Les Marievillois prendront une bouffée d'air d'été les dimanches soir. On y présentera huit spectacles jusqu'au 22 août.

Parmi les noms intéressants: Maxime Farago (le fils de Johnny) le 11 juillet, le bluesman Henri Breton le 25 juillet, le chanteur pop Christian Sbrocca le 15 août ainsi que, pour les nostalgiques, Christine Chartrand et Sylvie Jasmin le 22 août.

deragon

Ford/Lincoln

GARDEZ VOTRE ARGENT.

0%

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT

0\$

POUR LE
1^{er} VERSEMENT

0\$

D'ACOMPTE

0\$

DE PAIEMENT
À LA LIRAISON

0\$

EN DÉPÔT
DE SÉCURITÉ

Ces offres diffèrent selon les modèles et certaines restrictions s'appliquent quant aux combinaisons possibles. Voyez votre concessionnaire Deragon Ford/Lincoln pour tous les détails.



FOCUS S 2010 13 850\$*



ESCAPE XLT 4X2 2010 20 495\$*



RANGER SPORT 2010 13 850 \$*



EDGE SE 2010 27 499 \$*



F-150 XLT 4X4 2010 27 999 \$*

FINANCEMENT



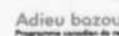
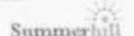
% JUSQU'À 72 MOIS SUR CERTAINS MODÈLES



Seule Ford vous permet de recycler votre véhicule datant de 2003 ou avant et d'obtenir 3 300\$ en primes applicables à l'acquisition d'un nouveau véhicule Ford.

Cette offre comprend les primes supplémentaires allant jusqu'à 300 \$ accordées dans le cadre du programme. Adieu: bazon pour les véhicules datant de 1995 ou avant. Les primes versées par Ford s'échelonnent de 1 000 \$ à 3 300 \$. Tous les détails à ford.ca.

En partenariat avec



COSTCO
WHOLESALE

LES MEMBRES
COSTCO REÇOIVENT

**1000\$ DE RABAIS
ADDITIONNEL**

SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2010 NEUFS.
CONSULTEZ FORDCOSTCO.CA
OU RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR TOUTES LES DÉTAILS.

317, rue Principale, Cowansville 450 266-0101
www.deragonfordlincoln.com

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

Le Québec doit-il bannir les PPP ?



VALÈRE AUDY
COMMENTAIRE

valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

Pas sûr que le gouvernement du Québec fera une bonne affaire avec la construction en partenariats publics-privés des deux grands hôpitaux de Montréal. Car le vérificateur général de la province vient de formuler de sérieuses réserves. Relevant les changements apportés aux projets, les dérogations accordées, l'allègement des conditions initiales, la part assumée des risques et des coûts d'opération, Renaud Lachance craint que l'aventure coûte davantage à l'État que s'il procédait selon mode traditionnel. Et, à cet égard, il ne parle pas de dizaines ou centaines de milliers, mais bien de millions de dollars.

Si le gouvernement de Jean Charest maintient le cap, échaudé qu'il a été par d'autres projets, l'opposition se réjouit de son côté du rapport du vérificateur et presse les libéraux de décrocher des PPP. Et des tenants du mode traditionnel, il s'en trouve d'autres, dans le monde syndical tout particulièrement. Dans ce type de dossiers comme dans celui de l'emploi, les opposants n'en ont que pour le public. Comme s'il y avait là un gage de qualité et succès. Comme si le secteur privé n'était constitué que de profiteurs véreux.

Peut-être est-il trop tard pour reculer, mais si cela pouvait se faire sans que l'État y perde en temps et en argent, il vaudrait probablement mieux retourner au mode traditionnel. Parce que vérificateur général soulève de troublantes questions, que le coût des deux grands hôpitaux a augmenté de presque 50 %, passant de 3,6 à 5,2 milliards \$ en quelques années seulement, que chaque modification ajoute des millions à la facture, qu'on ne sait donc pas où cela s'arrêtera et, enfin, qu'il ne s'agit pas de véritables PPP, soit de projets laissant place à l'initiative des entrepreneurs et leur imputant l'essentiel des risques relatifs à la construction et à l'entretien.

Bien sûr, ces projets sont-ils trop gros pour que des entreprises soient prêtes à assumer tous les risques. Et, il faut ici se le rappeler, ces projets ne séduisaient pas autant il y a un an alors qu'on était en pleine crise économique et que nos entreprises n'avaient pas l'expérience d'aussi grandes aventures. Quant au gouvernement, il est en quête d'une formule nouvelle permettant de réaliser d'importants projets à meilleur compte. Bref, il y a là une expérience à prendre pour chacune des parties.

N'en déplaise aux anti-PPP, voilà un mode de construction à explorer pour les édifices et services gouvernementaux, y compris les municipalités. Sauf qu'il vaudrait mieux commencer à moindre échelle. Ainsi, advenant de sérieux pépins, ce serait alors moins coûteux et dommageable pour les uns comme pour les autres. L'expérience, cela s'acquiert. Et les échelons, il vaut mieux les monter en prenant de l'assurance que de sauter des barreaux pour ensuite chuter en se cassant la gueule.

Qu'une entreprise prenne des risques, c'est son droit. Généralement, elle les mesure et se donne ou se négocie des garde-fous. Mais l'État, lui, ne peut en prendre autant, de trop grands surtout, les fonds en cause étant les impôts et taxes des contribuables. Or, dans le cas de nos grands hôpitaux, les observations livrées et les questions soulevées sont troublantes, voire inquiétantes. L'aventure olympique nous hante encore l'esprit.

Enfin, quoiqu'en disent certains politiciens et leaders syndicaux, les PPP ne sont pas tous voués à l'échec. Il existe des exemples succès en Ontario, dans d'autres provinces et en Europe. Ils permettent dans certains cas de servir la collectivité plus rapidement et à des coûts comparatifs. Mais il importe qu'ils soient bien ficelés, que l'entreprise qui assume les risques dispose de la marge de manœuvre nécessaire pour innover et qu'elle y trouve son compte en plus de satisfaire les besoins de l'État. Pourquoi n'en ferions-nous pas l'expérience ?

Session parlementaire: Bonnardel en tire un triste bilan



LA VOIX DES LECTEURS

Relais pour la vie: 95 000 \$ à Waterloo

Samedi dernier, pour la troisième année consécutive, le Relais pour la Vie avait lieu sur les bords enchanteurs du lac Waterloo par une soirée absolument magnifique sous un ciel divinement paré de Vénus, la brillante étoile du soir. Cette petite ville de 4000 habitants fortement secouée tout au long de son histoire par de nombreuses catastrophes accidentelles, économiques et environnementales a su tirer son épingle du jeu grâce à la solidarité qui anime ses habitants. Cette solidarité est remarquable autour de son Centre d'Action bénévole, ses quatre écoles, ses paroisses chrétiennes, son aréna et autres installations sportives, ses hôpitaux et sa Maison de la culture.

avant leur élection et leur réélection par acclamation. Depuis de nombreuses années, ces personnes, y compris le maire Pascal Russell, ont travaillé bénévolement et avec passion pour des causes touchant les personnes ou âgées ou malades ou démunies, les jeunes en difficulté, l'environnement en général et spécialement le lac et une multitude d'autres causes.

Samedi soir, quel extraordinaire feu d'artifice de solidarité! Le très grand nombre de bénévoles s'affairant à la mise en place de toute cette organisation sous la houlette de Lucie Fréchette; et nous, les très nombreuses personnes portant le chandail jaune des rescapés victorieux de cette maladie que l'on ne

limitrophes: Saint-Joachim-de-Shefford, Stukely-Sud, Warden, Shefford et probablement d'ailleurs.

Pour ceux et celles qui, grâce à la générosité des générations passées et actuelles, ont pu profiter des avancées de la science et obtenir des traitements dont le coût astronomique aurait constitué un obstacle majeur, cette marche de la solidarité vécue dans une véritable joie suscite des émotions difficilement descriptibles. Nous sommes en vie grâce à vous tous et toutes. Nous le savons maintenant, la vie n'a pas de prix. C'est souvent lors des moments angoissants suscités par la maladie que nous en découvrons toute la richesse. Les centaines de bougies alignées le long du parcours et portant le nom de ceux et celles dont la vie a été fauchée par ce fléau nous l'ont durement rappelé. Maintenant, notre regard se porte vers l'avenir. C'est pourquoi tous ceux et celles qui profiteront de cette grande générosité pour vaincre le cancer vous disent MERCI et merci aux deux commanditaires: Promutuel Prairie-Valmont et Desjardins caisse populaire de Waterloo. Merci pour les 95 000 \$ amassés en 2010, les 135 000 \$ amassés en 2009 et les 75 000 \$ amassés en 2008 à Waterloo, petite communauté de 4000 habitants.

Un élément qu'il faut souligner à grands traits, c'est l'implication sociale des membres du conseil municipal actuel bien des années avant leur élection et leur réélection par acclamation.

Mais un élément qu'il faut souligner à grands traits, c'est l'implication sociale des membres du conseil municipal actuel bien des années

du conseil municipal participant à l'un ou l'autre de ces groupes. Aux gens de Waterloo se sont jointes des personnes venues des municipalités

André Beauregard
Shefford



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le zonage « fastfood » et l'autre...

Dès qu'on aborde la lecture de l'étude de Patricia Lefèvre sur l'habitat à la campagne, publiée récemment sous le titre de *Habiter la campagne... sans la détruire*, on se rend bien compte que l'écologie ne peut être que territoriale, c'est-à-dire, englobante. En effet, le combat de l'écologie est devenu une entreprise sociale, et non plus seulement une affaire personnelle, d'épicerie ou de recyclage. *Habiter la campagne... sans la détruire* a été lancé au début de juin.

Partie d'une initiative d'un groupe de citoyens de Sutton, tout juste après le regroupement municipal de 2002, l'idée de s'intéresser activement à la protection des acquis locaux vient du Groupe de réflexion et d'action pour la protection du patrimoine (GRAPP).

De l'intérêt au patrimoine bâti, le GRAPP a rapidement élargi son

champ de vision au paysage patrimonial et naturel des quelque 245 kilomètres carrés du territoire de Sutton, ancien canton et ancien village maintenant réunis. Une étude très poussée d'une équipe enthousiaste d'étudiants en architecture du paysage, dirigée par le professeur Gérard Domon, fit sensation : évolution historique des paysages urbains et agricoles de Sutton, leurs nombreux points d'intérêt, nombreuses illustrations et cartes à l'appui.

Tout cela pendant que, parallèlement, un autre organisme, Conservation de la nature du Canada entreprenait une campagne de protections de vastes superficies, par le biais d'achats, de servitudes de conservation, de dons privés et de l'intervention du gouvernement du Québec. Sans compter l'apport de l'Association de conservation du Mont-Écho (MECA) et l'appui

stratégique de l'Association du corridor appalachien (ACA). Résultat : 60 kilomètres carrés du massif des monts Sutton font maintenant partie à perpétuité des zones de conservation de Sutton et de ses environs immédiats.

Mais l'histoire ne s'arrête pas là. La nouvelle (grande) municipalité commandait la préparation d'un nouveau plan d'urbanisme et ce plan devait, idéalement, refléter cette tendance vers un modèle exemplaire de développement et de conservation. Et ce, sans porter atteinte à la rentabilité et à la viabilité du concept d'aménagement durable. Construction et conservation peuvent faire bon ménage.

La démarche municipale de planification, entreprise en 2005, débuta par plusieurs ateliers de consultation. S'ensuivirent une proposition de plan directeur très

discuté, des projets de réglementation plus urbaine que rurale, les contestations des « néo-ruraux » de l'ancien canton, la médiation d'un urbaniste de l'extérieur, les quasi-impasses, entrecoupées, en 2008, de l'interdiction gouvernementale de nouveaux chemins de campagne. La recherche de consensus sur un minimum d'étalement domiciliaire rural aboutira finalement, au projet de développement actuellement en voie d'adoption.

Patricia Lefèvre, appuyée officiellement par la MRC de Brome-Missisquoi, le GRAPP et la MECA, a effectué son étude sur cette toile de fond socio-économico-politique, avec la collaboration concrète de l'Association du corridor appalachien (ACA), de plusieurs intervenants gouvernementaux en environnement, de nombreux bénévoles et de conférenciers spécialisés, dont

l'avocat Jean-François Girard, président du Centre québécois de droit en environnement. Il faut réinventer le développement.

Pour Patricia Lefèvre, « construire en s'étalant, ça détruit la campagne, ça dérange le climat, c'est risqué et ça coûte cher! » D'où les principaux thèmes de son travail : densifier pour conserver, habiter la campagne sans la détruire, l'encadrement du développement résidentiel au Québec, le cas de Sutton, réinventer la campagne.

Habiter la campagne... sans la détruire (54 pages), accompagné de nombreuses références et abondamment illustré, est disponible en version imprimée (info@grapp.com ou au 450-538-1586) ou en ligne par internet (au www.grapp.ca).

Serge Gagné
Sutton

Accès aux parcs nationaux : du vol

Le parc provincial de la Yamaska, anciennement connu sous le nom de réservoir Choinière, est situé à 6 km de Granby et sa création a eu lieu en 1983. Il est entouré de forêt, d'eau et de montagnes. Le paysage est idéal pour pratiquer vos activités préférées, que ce soit à pied ou à vélo. Il est possible

de parcourir plusieurs kilomètres tout en respirant l'air pur de la nature, été comme hiver.

Mais voilà, jadis tout ce beau décor et territoire était accessible gratuitement à pied, en vélo et même en voiture avec votre petite famille ou vos amis. Je peux comprendre à la limite que si

je me rends aujourd'hui à ce beau parc avec une roulotte pour y faire du camping et que je dois utiliser des services comme l'eau, l'électricité ainsi qu'occuper un espace pour une ou plusieurs nuits, on exige que je débourse un certain montant. Par contre, je pense qu'à pied ou en vélo, on pousse la situation

au ridicule. C'est comme si je me chargeais un tarif pour entrer chez moi, déjà qu'on utilise l'argent du peuple pour entretenir ce parc national.

À mon avis, faire payer un citoyen qui se rend aux parcs provinciaux à pied ou en vélo est purement et simplement du vrai vol.

Autrefois nos dirigeants étaient beaucoup plus humains. De nos jours, c'est l'argent qui mène notre monde parce qu'on laisse libre cours à cette pratique.

Jacques Parent
Granby

Essayez de me convaincre d'aller voter

Depuis 50 ans que je vote à différents paliers de gouvernance, je suis maintenant rendu déçu et je me demande quels arguments ils vont prendre pour me convaincre d'aller voter de nouveau.

Niveau scolaire : alors que plusieurs prônent la disparition de nos commissions scolaires, nos dirigeants sont très à l'aise de se payer des séjours d'étude ou de réflexions aux frais des contribuables, au lieu d'employer l'argent où c'est vraiment nécessaire.

Niveau municipal : ici tout baigne

dans l'huile, alors que je m'attends à une majoration plus que minime sur mon chèque de rentes, les élus de Granby se sont voté une augmentation de 25%; certes, cela va les aider à traverser la crise économique, alors que moi je dois fonctionner avec une augmentation d'évaluation importante en quelques années. Ne lâchez pas, s'il vous faut plus d'argent, n'hésitez pas à grimper la valeur de ma maison au double du prix que je pourrais demander à mon acheteur.

Niveau provincial : alors là, tout

marche sur des roulettes. Monsieur Charest a les deux mains sur le volant et tout est sous contrôle, sauf dans la nomination des juges, sauf dans les contributions aux partis politiques, sauf dans la transparence administrative, sauf dans les contrats sans appel d'offres. En un mot, le gouvernement est en plein contrôle de la situation. L'opposition péquiste crie au meurtre, mais ils ont les mêmes sources et les mêmes façons de se financer; des ados de 17 ans ont fait des dons

de 3000 \$ au parti, mon œil. Si il y avait élections aujourd'hui, aucun parti ne possède de leadership à toute épreuve. Je m'en voudrais de ne pas parler de l'ADQ : ils semblent avoir plus de chefs que de députés. Par contre, notre représentant provincial aurait peut-être mon vote si notre système électoral me donnait deux votes à l'élection.

Niveau fédéral : C'est la cerise sur le sundae. Ne nous attardons que sur les sommets du G8 et du G20; est-ce que l'on nous prend pour des cons? Un milliard de \$

pour en assurer la sécurité? Pourquoi ne pas tenir ces sommets aux Nations unies à New York, où les pays ont tous leurs représentants et que la sécurité y est assurée à l'année.

Alors messieurs les politiciens, tout ceci explique un peu pourquoi on vous préfère plein de passe-temps et que l'on ne veut tout simplement pas vous entendre vendre votre salade.

Jean Béland
Granby



Faites confiance
à mes 24 ans d'expérience

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Curtis Skinner
agent immobilier affilié

Pour un **LOOK**
branché
ou *sophistiqué*

Sophie
coiffeuse - styliste

Coiffure Azalee
ELLE & LUI

393 St-Jacques, Granby • 450 776-6565

Coiffure & esthétique *Nouvel Air*

Valérie Désautels,
coiffeuse-styliste,
Nathalie Giguère,
coiffeuse-styliste
et rallonges capillaires
et Mélanie Brunelle,
technicienne
en pose d'ongles.

PROMOTIONS
ESTIVALES

30, rue Johnson, Granby • 450 378-0400

COMMANDITE

Le Groupe Everest à nouveau sur la sellette

OTTAWA (LA PRESSE) — Une dirigeante du Groupe Everest, Diane Deslauriers, aurait payé en 1997 une chirurgie plastique à la femme de Chuck Guité, l'ancien haut fonctionnaire responsable du programme des commandites, dans l'espoir d'obtenir plus de contrats du gouvernement fédéral.

C'est du moins ce que dit la Gendarmerie royale du Canada dans un mandat de perquisition visant à obtenir le dossier médical complet de Lucile Chatel Guité à la Clinique de chirurgie esthétique Charbonneau Delorme.

Le journaliste Daniel Leblanc, du quotidien The Globe and Mail, a obtenu ce mandat de perquisition, qui contient des allégations explosives et jamais révélées jusqu'ici. Ces allégations n'ont toutefois pas été prouvées devant les tribunaux.

Les enquêteurs de la GRC affectés au projet Carnegie soutiennent que Diane Deslauriers s'occupait des contrats de commandites au Groupe Everest, que dirigeait à l'époque son mari, Claude Boulay. Groupe Everest a depuis été vendu à Draftworldwide Canada.

La GRC soutient aussi, à la lumière de nombreux témoignages d'anciens employés de Groupe Everest, que

M^{me} Deslauriers a offert à Chuck Guité et à sa femme de nombreux « pots-de-vin », notamment des voyages, des manteaux Kanuk, une cave à vin et aussi une chirurgie plastique.

Cette manœuvre, toujours selon la GRC, visait à s'assurer que M. Guité accorde le plus grand nombre possible de contrats à Groupe Everest dans le cadre du programme de commandites.

Une dirigeante du Groupe Everest aurait payé une chirurgie plastique à la femme de Chuck Guité dans l'espoir d'obtenir plus de contrats du gouvernement fédéral.

Selon d'anciens employés, dont Sophie Lavoie, qui était l'adjointe de Diane Deslauriers, cette dernière aurait même reconduit la femme de Chuck Guité à la clinique et serait allée la chercher après l'opération, le 25 avril 1997. La clinique en question est celle-là même où la fondatrice de Cinar, Micheline Charest, avait subi une opération de chirurgie esthétique qui lui a été fatale en avril 2004.

La GRC a obtenu la liste des communications téléphoniques entre Diane Deslauriers et Chuck Guité le jour de l'opération de sa femme. Les enquêteurs ont aussi mis la

« Les cadeaux à Lucile Chatel de la part de Diane Deslauriers étaient offerts dans le but d'entretenir la relation d'affaires entre le Groupe Everest et le gouvernement fédéral, et non parce que Diane Deslauriers était une amie de Lucile Chatel Guité. Les pots-de-vin étaient faits dans le but de favoriser l'octroi de contrats au Groupe Everest », soutient la GRC.

main sur une série de chèques à l'ordre de Lucile Chatel Guité totalisant 32 600 \$, émis par Groupe Everest ou Caliméro Partenariat, une entreprise appartenant à Diane Deslauriers.

Les policiers de la GRC ont terminé leur enquête dans ce dossier et ont remis leurs conclusions au directeur des poursuites criminelles et pénales du Québec à Montréal.



La Voix de l'Est présente

4 soirées de spectacles en plein air
au centre-ville de Granby

CONCOURS 80 LECTEURS INVITÉS

CONCOURS : LA VOIX DE L'EST / FÊTE DES MASCOTTES

Retournez ce coupon à La Voix de l'Est,
casier 155, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4,
d'ici 9 h 30 le 30 juin 2010.

Nom :

Adresse :

Code postal :

Ville :

Courriel :

Tél. :

Question d'habileté : 40 X 2

Le tirage aura lieu le 30 juin à 10 h au journal.

40 lecteurs gagneront chacun deux laissez-passer pour l'un des quatre spectacles d'une valeur unitaire de 10 \$ plus taxes. Les noms des gagnants seront publiés le 3 juillet. Vous pouvez envoyer plus d'un coupon par enveloppe. Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

En collaboration avec



14 juillet

GALA D'HUMOUR ANIMÉ PAR DOMINIC PAQUET

Avec Réal Béliand, Stéphane Fallu et autres humoristes invités.



16 juillet

SPECTACLE TALENTS D'ICI

Spectacle multidisciplinaire avec la troupe Tendanse, Await for Change, Freydon Hammer, Trait d'union, Madessimo et numéro de cracheurs de feu.



15 juillet

VILAIN PINGOUIN

Rudy Caya et sa bande fêtent leur 20^e anniversaire!
1^{ère} partie : La Traversée (hommage aux Colocs)



17 juillet

ANNIE VILLENEUVE

L'ex-académicienne nous présente son dernier spectacle
1^{ère} partie : Andréanne A. Malette

Ces spectacles seront présentés en soirée sur la scène principale de la Fête des mascottes, dans le stationnement Johnson.
*Information sur la programmation : www.fetedesmascottes.ca

DOCUMENTS AFGHANS

Une entente conclue sans le NPD

OTTAWA (LA PRESSE) — Après des mois de confrontations et de querelles de procédures, trois des quatre partis à la Chambre des communes ont finalement conclu une entente pour que les parlementaires aient accès aux documents sensibles concernant le transfert de prisonniers afghans. Avant même la fin des discussions, le NPD de Jack Layton a claqué la porte, mécontent des limites imposées à la divulgation de l'information.

L'entente, qui reste à être entérinée, prévoit la création d'un comité formé d'un député de chaque parti signataire, qui révisera l'ensemble des documents touchant le transfert de détenus aux autorités afghanes par l'armée canadienne, soit entre

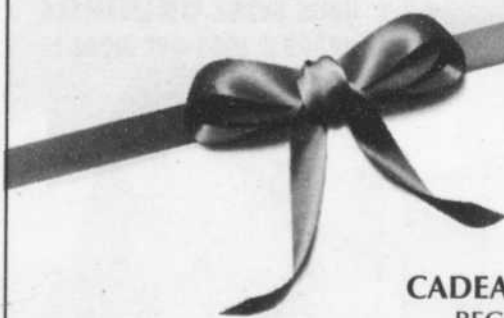
20 000 et 40 000 pages d'informations. Les documents jugés pertinents seront ensuite transférés à un panel d'experts juristes qui devra décider si la divulgation intégrale de l'information causerait un préjudice à la sécurité nationale, si certaines parties doivent être caviardées ou résumées.

L'entente prévoit aussi un mécanisme pour préserver la confidentialité des discussions et décisions du cabinet des ministres et le secret professionnel des avis juridiques des avocats du gouvernement. Les documents qui tombent dans cette catégorie seront d'abord remis au panel d'experts qui jugera quel contenu peut être transféré au comité de députés sans briser la confidentialité ni le secret professionnel.

Pour le NPD, cette entente, proposée par le gouvernement de Stephen Harper, dénature la décision historique du président de la Chambre des communes, Peter Milliken. En avril, ce dernier avait exhorté l'opposition et le gouvernement à s'entendre sur un mécanisme qui permettrait aux députés de consulter les documents concernant le transfert des détenus afghans. L'opposition cherche depuis des mois à faire la lumière sur une question épineuse, à savoir si le gouvernement canadien savait que les prisonniers qu'il transférait aux autorités afghanes risquaient d'être torturés, ce qui contreviendrait à la Convention de Genève.

PANDORA™

DES MOMENTS INOUBLIABLES



CADEAU AVEC ACHAT DU 17 AU 19 JUIN 2010
RECEVEZ UN BRACELET EN ARGENT AVEC FERMOIR
PANDORA GRATUIT À L'ACHAT DE PRODUITS
MOMENTS DE PANDORA DE 150 \$ ET PLUS*.
*QUANTITÉ LIMITÉE. LIMITE D'UN BRACELET PAR CLIENT.

Cette promotion vous est offerte chez



155 Principale, Granby
450 372-5131

Le protecteur d'asphalte L.G.

Protégez votre investissement !

Estimation gratuite

Service d'entretien de pavage
Produit haut de gamme (bitume) • Appliqué sous pression
Luc Gaucher • 450 525-2404

Clinique de Santé Dentaire DUNHAM

Dr^{re} Andrée-Anne Hubert, D.M.D.
Dentiste généraliste

Dr Bruno Derouet, D.M.D.
Dentiste généraliste

Soins dentaires de qualité, dans la confiance et le confort !

- CEREC
Restauration céramique en une séance
- Implantologie
- Dentisterie générale, esthétique et blanchiment
- Traitement des gencives Laser
- Prothèses partielles et complètes
- Service d'orthodontie
- Radiologie numérique
Réduction du taux de radiation jusqu'à 75 %

Tél.: 450 295-1015
3752, rue Principale, Dunham

Resto-pub Le Napoléon

Profitez de notre nouvelle terrasse avec vue sur le lac !

- Tables d'hôte à partir de 21⁹⁹ \$
- Promotion spéciale qui fera plaisir à papa pour la fête des Pères

D'alléchantes promotions :

JEUDI
Moules marinées à volonté, servies avec frites
19⁹⁹ \$

VENREDI
Soirée des dames
Assiettes à **1/2 prix** à l'achat d'une consommation

SAMEDI
Brochettes de crevettes à volonté, servies avec riz et salade César
19⁹⁹ \$

DÉCOUVREZ NOS DÉJEUNERS-GOURMETS POUR TOUS LES GOÛTS !
Les week-ends seulement, de 8 h à 14 h.

7, rue du Lac, Waterloo
situé à proximité de la plage municipale de Waterloo, à 5 min de l'autoroute 10, sortie 90
Réservations: 450 539-1966 • restopubnapoleon@videotron.ca

HEURES D'OUVERTURE:
Mer.: de 11 h à 14 h • Jeu. et ven.: de 11 h à 22 h
Sam.: de 8 h à 22 h • Dim.: de 8 h à 20 h

MERCREDI 16 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

L7

À ne pas répéter

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555
 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865
 • PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca



PHOTO GRACIEUSEMENT SÛRETÉ DU QUÉBEC

Un souper spaghetti qui procure un peu de répit

ROXTON POND — Le souper spaghetti organisé au profit de l'Association de Granby pour la déficience intellectuelle par un policier de la Sûreté du Québec, a été un succès. Près de 500 billets ont été vendus pour l'événement qui avait lieu récemment, à la salle communautaire de Roxton Pond. Les policiers ont servi plus de 300 repas et remis plusieurs prix aux participants. L'initiative du sergent René Green, qui voulait permettre aux parents d'un enfant souffrant de déficience intellectuelle de s'offrir un répit, a permis de remettre 4500 \$ à l'Association. Sur la photo, le sergent Green, l'enquêteur Pierre Houle, la directrice générale de l'Association, Nicole Corriveau et le lieutenant Jocelyn Desrochers.



La distribution gratuite d'arbres fait des heureux

Les citoyens de Marieville ont été nombreux à se présenter au garage municipal afin de récupérer gratuitement quelques espèces d'arbres (feuillus et conifères). Ils ont été accueillis par la députée d'Iberville, Marie Boullé, et le maire de Marieville, Alain Ménard. Cette tradition de longue date s'appuie sur la précieuse collaboration du bureau de la députée et de l'organisme COVABAR. Les 1200 arbres offerts gratuitement ont tous été distribués. Sur la photo: Marie Boullé, députée d'Iberville, et le maire de Marieville, Alain Ménard, qui ont prêté main-forte à l'horticultrice de la Ville de Marieville, Anne-Émilie Brossard, lors de la distribution gratuite d'arbres. On les voit tous les trois en compagnie de deux résidentes de Marieville.



Relais pour la vie de Farnham

Les membres du comité organisateur du 4^e Relais pour la vie de Farnham affichaient leur plus beau sourire lors de l'annonce du montant amassé de 85 500 \$. Sur la photo, debout, à l'arrière: Guylaine Monty (Alimentation), Claude Hébert (Communications), Marie-Claude Viau (coprésidente du Relais), Johanne Duval (Survivants), Julie Paquette (Logistique et Activités). À l'avant, Alain Senécal (agent de développement de la SCC), Serge Falcon (président d'honneur), Josée Sansoucy (Luminaires) et Céline Ouellette (coprésidente du Relais).



PHOTO SÛRETÉ DU QUÉBEC

Des membres de la Sûreté du Québec honorés

Lors d'une cérémonie de reconnaissance, qui avait lieu en mai dernier à Sherbrooke, des membres de la SQ de la MRC de la Haute-Yamaska ont été honorés. Le lieutenant Jocelyn DesRochers, directeur de poste de la Sûreté du Québec de la MRC de la Haute-Yamaska, félicite les récipiendaires. Sur la photo, de gauche à droite: le commandant par intérim du district de l'Estrie, le capitaine Jocelyn Tardif, le sergent René Green, Luce Bergeron, l'agent Sylvain Leblanc, le sergent Olivier Paquette, le lieutenant Jocelyn DesRochers et le directeur général adjoint à la Grande fonction de la surveillance du territoire de la Sûreté du Québec, Marcel Savard.



BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Stéphane Brodeur, Granby; Guy Gévy, St-Pie; Ronald Richer, Granby; Françoise Villeneuve, Cowansville; Shella Rhicard, Bromont; Pauline Champagne, Brigham; Françoise Chaput, St-Césaire; Martial Authier, St-Alphonse; Jocelyne Viens, Farnham; Thérèse Cook, Cowansville; Julie Harding Nicol, Bathurst, N.B.; Nathalie Daigle, Canton de Shefford; Ferdinand Gagné, Ange-Gardien; Lucie Vincent Lachapelle, St-Eustache; joyeux 16^e anniversaire de mariage à France Brodeur et Jean Lachance, Ange-Gardien; joyeux 59^e anniversaire de mariage à Thérèse Thibodeau et Jean-Jacques Gemme, Granby; joyeux 37^e anniversaire de mariage à Pauline Beauregard et Richard Houle, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

AJOUTS À L'AGENDA

> **Club de la Bonne Humeur**: dîner pour la fête des Pères à 12h, au 5 Mill, Lac Brome. Info: 450 243-4109.
 > **Transition pour Elles**: assemblée générale annuelle à 19h, au 170 St-Antoine Nord, Granby. Info: 450 776-3369.

ZOOMEZ D'UN CLIC
 LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca

Deux nouveaux romans à LIRE

Le 14 juin 2007, Mme Marie-Paule Aylwin lançait son premier roman: « Quand les portes s'ouvrent »

Cette histoire vécue au siècle dernier chevauche à la fois le réel et la fiction. Elle plaît aux aînés comme aux jeunes.

Son deuxième roman, paru le 17 octobre 2009, sous le titre de: « Non papa, non papa, non pa... », relate des événements variés de notre société moderne.

En vente:

- Librairie des Galeries de Granby Inc, 40, rue Évangéline.
- Mediaspaul, 250, boul St-François Nord, Sherbrooke.

Pour en savoir davantage, contactez l'auteure au 819 566-7839 ou par courriel: plabmpa@hotmail.com

INSTITUT Beauté Divine

Nathalie Vachon | Isabelle Larivière

Épilation laser | Électrolyse | Pose d'ongles
 Soins esthétiques | NOUVEAU Microdermabrasion

450 361 3990

Tony Van Doorn
 Courtier Immobilier

Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com

À votre service depuis 1985!

Cell.: 450 531-6709
 Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

RE/MAX Professionnel Inc. Agence Immobilière

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

Vous serez GAGNANT grâce à mes services!

Élyse Toussaint
 Courtier Immobilier

450 378-4120

RE/MAX Professionnel Inc. Agence Immobilière

- 11 ans d'expérience
- Rencontre d'information gratuite
- Je m'occupe de tout
- Estimation gratuite

COWANVILLE



155, rue de Salaberry • 450 266-8888



La meilleure offre dans l'industrie ! Mazda 3 GX 2010



- Moteur économique
- 6 coussins gonflables
- 4 freins à disque
- ABS + répartition du freinage
- Glaces électriques
- Portes électriques

- Rétroviseurs électriques
- Volant télescopique
- Radio AM/FM/CD
- MP3 + prise auxiliaire
- Roues 16 pouces
- Banquette arrière rabattable 60/40
- Rétroviseurs chauffants

15 995\$*

Achetez

229\$^{††}

/mois

0,9% 72 mois

Transport et préparation inclus
1 395 \$ comptant

Louez

199\$[†]

/mois

Transport et préparation inclus
1 395 \$ comptant

D'après les chiffres de l'industrie, dévoilés par DesRosiers Automotive Consultants, la Mazda3 a été non seulement la voiture la plus vendue au Canada en avril mais aussi depuis le début de l'année 2010. (Publication La Presse 21 mai 2010 par Sébastien Tremplier)

Mazda B2300 2010



10 995\$*

Taux régulier, transport et préparation 1 595 \$ en sus.

Mazda TRIBUTE GX 2010

• 4 CYLINDRES, 2,5 L



18 495\$*

Taux régulier, transport et préparation 1 595 \$ en sus.

Mazda CX-7 2010 NOUVEAU !

MOTEUR 2,5 L



24 995\$*

Taux régulier, transport et préparation 1 595 \$ en sus.

Mazda CX-9 GT 2010

DÉMONSTRATEUR
• 9 600 KM



~~50 125\$~~
44 995\$*

Taux régulier, transport et préparation 1 595 \$ en sus.

Mazda 6 2010



**0% 72 mois
OU**

RABAIS 2500\$

Mazda 5 2010



**0% 72 mois
OU**

RABAIS 3000\$

Mazda MX5 2010



**0% 72 mois
OU**

RABAIS 4000\$

Mazda RX8 2010



**0% 72 mois
OU**

RABAIS 7000\$

www.cowanvillemazda.com



PRÊT À ROULER



Photos à titre indicatif. *Taxes, transport et préparation en sus. †Location 60 mois, taxes en sus. †† Taxes en sus.

MERCREDI 16 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

19

16

16

16

SOLDE DE L'USINE 72 HEURES AUTORISÉ PAR KIA

14, 15 & 16 JUIN SEULEMENT!

NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DE LA
TPS!

PLUS 0%
**DE FINANCEMENT SUR
100% DES MODÈLES 2010****

90 jours sans payer | Économies d'argent jusqu'à 7 000 \$

RIO / SOUL / FORTE : NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DE LA TPS!



Rio EX illustré

Prix de vente
à partir de **9 995 \$!**

Financement à partir de 0% jusqu'à 60 mois

en rabais de 3 700 \$

Soul 4U illustré

Prix de vente
à partir de **14 995 \$!**

Financement à partir de 0% jusqu'à 48 mois

en rabais de 800 \$

Forte SX illustré

Prix de vente
à partir de **13 995 \$!**

Financement à partir de 0% jusqu'à 60 mois

en rabais de 1 800 \$

SEULEMENT CHEZ LES CONCESSIONNAIRES KIA. VISITEZ KIA.CA POUR CONNAÎTRE LE PLUS PRÈS.



KIA MOTORS
Surprenez la route™

CHIRURGIE ESTHÉTIQUE

Le Collège des médecins veut y mettre de l'ordre

SARA CHAMPAGNE

La Presse

MONTREAL — Le Collège des médecins du Québec entend encadrer de façon plus serrée la chirurgie esthétique. D'ici un an, les médecins qui pratiquent des actes ou de la chirurgie esthétiques auront l'obligation de fournir de l'information sur la nature et le nombre de leurs interventions ainsi que de signaler les incidents et les accidents qui surviennent.

Dans la même veine, le Collège (CMQ) s'est aussi engagé hier à créer un répertoire public des activités médicales de nature esthétique ainsi qu'un guide à l'intention des médecins. Ce guide insistera sur l'importance d'obtenir un consentement « libre et éclairé » des patients et précisera la formation nécessaire pour les différentes techniques esthétiques.

« Avec le culte de la beauté, on en est arrivés à presque banaliser ce type de médecine. Pourtant, il y a du ménage à faire », a résumé en point de presse le D^r Yves Lamontagne, président-directeur général du Collège des médecins du Québec.

« Avec le culte de la beauté, on en est arrivés à presque banaliser ce type de médecine. Pourtant, il y a du ménage à faire », a résumé en point de presse le D^r Yves Lamontagne, président-directeur général du Collège des médecins du Québec. Il faut donc savoir quels médecins en font et qui fait quoi. »

Laser et lumière pulsée

Certaines de ces recommandations visent expressément les professionnels qui utilisent des lasers et de la lumière intense pulsée (LIP) à des fins esthétiques. On compte demander au gouvernement de rendre obligatoire une formation pour utiliser la LIP.

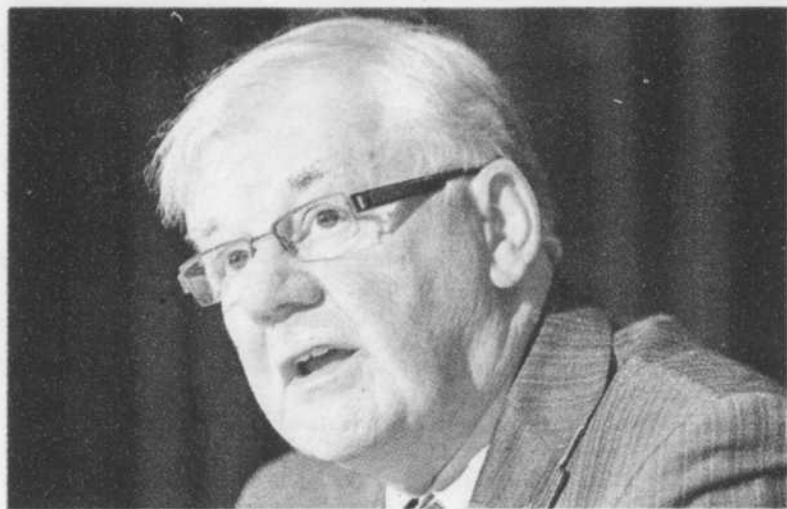


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

« Avec le culte de la beauté, on en est arrivés à presque banaliser ce type de médecine. Pourtant, il y a du ménage à faire », a résumé en point de presse le D^r Yves Lamontagne, président-directeur général du Collège des médecins du Québec.

Le Collège des médecins entend d'autre part demander à l'Office des professions du Québec de faire modifier le Code des professions pour s'assurer que les techniciens opérateurs de laser se limitent à l'épilation. On désire enfin que la profession soit rattachée à un ordre professionnel et que les techniciens adhèrent à une assurance responsabilité.

Présent lors de l'annonce du Collège des médecins, le D^r Gilles Beaugrand, président de l'Association des spécialistes en chirurgie plastique et esthétique, s'est dit déçu qu'on ne limite pas la pratique de la chirurgie aux médecins spécialisés dans le domaine.

« Il ne viendrait pas à l'idée de permettre à un orthopédiste de procéder à une opération cardiaque, illustre le D^r Beaugrand. C'est la base du problème. Des omnipraticiens font de la chirurgie sans détenir la formation. »

Conscient du phénomène, le D^r Yves Robert, secrétaire du CMQ, estime que la création des cliniques médicales spécialisées (CMS), avec permis obligatoire sous la supervision d'un directeur médical, réglera une partie du problème. Le Réseau québécois d'action pour la santé des femmes, qui avait émis des recommandations en 2008, souhaite que le Collège donne plus de mordant à ses règles en obligeant les médecins à faire remplir un consentement écrit et en fournissant l'information complète sur les produits.

« De nombreuses femmes ne savent pas, par exemple, que les prothèses mammaires peuvent éclater sous n'importe quel genre de pression, explique Lise Goulet, agente de liaison du Réseau. Actuellement, on fonctionne par la pensée magique lorsqu'il est question de chirurgie esthétique, mais il ne faut pas oublier que ce type de médecine est souvent une business très lucrative. »

Isolez votre maison. Épargnez gros!
ESTIMATION GRATUITE
450 378.0326
ISOLATION
Jacques Dantre
822, rue Fréchette
Granby, J2H 2M1
LICENCE R.B.Q.: 8353-5930-50

LE SPÉCIAL ROBE
à ne pas manquer!
De 20% à 70% de rabais
sur toutes les robes et costumes en magasin :
1/2 PRIX sur tous les pantalons d'été
Grand choix de
robes de soirée,
robes pour la mère de la mariée,
robes soleil,
robes pour occasion spéciale
Tailles 2 à 20
Pour un temps limité.
Fermé le lundi
Huguette
285, rue Boivin, Granby 450 378-4550

VOUS DÉMÉNAGEZ? C'EST LE TEMPS D'ÉCONOMISER!

SOLDES DÉMÉNAGEMENT

Épargnez gros sur tous les produits en boutique!

REMBOURSEMENT
de l'équivalent des
2 TAXES

12 VERSEMENTS ÉGAUX
sans intérêts

Accord D
Desjardins

Pour une durée limitée. Détails en magasin.

Ensemble EUROMAT

matelasrene.com

GRANBY 238, rue St-Jude Nord • 450 777-3636

CAPSULE CONSEIL

L'assemblage des matériaux est un critère d'achat important. En solidifiant nos matelas avec des capitons - une technique exclusive d'assemblage utilisée chez Matelas René - votre matelas restera confortable plus longtemps.



MATELAS
René

L'EXPÉRIENCE DU CONFORT®

MERCREDI 16 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

21



Nous sommes à la recherche d'un(e)

CONSEILLER (ÈRE) AUX VENTES

Produits chauffage d'appoint

DESCRIPTION:

- Poste permanent +/- 40 h disponible le samedi.
- Embauche immédiate
- Salaire à discuter
- Lieu de travail à St-Alphonse-de-Granby

QUALIFICATIONS OU L'ÉQUIVALENT:

- Diplôme d'études secondaires D.E.S. (ou)
- 2 ans d'expérience dans la vente (serait un atout)
- Avoir un grand intérêt à offrir un excellent service aux clients.
- Avoir un bon esprit d'équipe
- Avoir beaucoup d'entregent
- Autonome
- Bilinguisme
- Lecture de plans (serait un atout)
- Prêt à suivre de la formation

AIDE INSTALLATEUR (TRICE)

Produits chauffage d'appoint

DESCRIPTION:

- Poste temps plein (saisonnier)
- Embauche Immédiate.
- Salaire à discuter.
- Lieu de travail St-Alphonse-de-Granby

QUALIFICATIONS OU L'ÉQUIVALENT:

- Diplôme d'étude secondaire D.E.S.
- Être en bonne condition physique
- Être autonome et débrouillard
- Capacité de travail en hauteur (échelle)
- Connaissance en construction (un atout)
- Détenir permis conduire (classe 5)

Veuillez nous faire parvenir votre C.V par courriel à yves@citedufeu.com ou par la poste au 1361 Denison, St Alphonse-de-Granby (Québec) JOE-1A0 à l'attention de Yves Legault

NB : Seul les candidat(e)s retenue(s) seront contacté(e)s

816988

Technicien(ne) comptable

Le Théâtre de la Dame de Cœur (TDC), entreprise culturelle, reconnue pour ses spectacles à grand déploiement, est présentement à la recherche d'un (e) technicien (e) comptable pour un remplacement d'un congé de maternité avec possibilité de prolongement.

Technicien (e) comptable

Type de poste : Permanent, remplacement congé maternité

Salaire : en fonction de l'expérience

Supérieur immédiat : Directeur administratif

Habilités et formation requises:

- DEC en comptabilité ou expérience équivalente (connaître le système comptable)
- 3 à 5 ans d'expérience dans un département de comptabilité (générale)
- Maîtrise office 2007
- Maîtrise du logiciel Simple Comptable Pro
- Méthodique, structuré,
- Capacité de planification, d'organisation
- Avoir de l'entregent et être capable de travailler sous pression

Prière d'envoyer votre curriculum vitae à :

Théâtre de la Dame de Cœur
Solange Laroche

611, rang de la Carrière, Upton, QC JOH 2E0
Télécopieur : 450 549-5354 • Courriel : sl@damedecoeur.com

Seules les candidatures retenues seront contactées.

816960

Directeur./Directrice des Soins résidence privée

Le poste consiste à assumer la direction complète des soins infirmiers de notre CHSLD privé situé à Knowlton, ainsi que d'assurer l'efficacité de l'ensemble des services de soins.

Exigences :

- Détenir un baccalauréat en sciences infirmières ou D.E.C. en soins infirmiers, jumelé avec une expérience de travail pertinente.
- Être membre actif de l'Ordre des Infirmières et Infirmiers du Québec
- Connaître le réseau de la santé et des services sociaux ;
- Posséder un minimum de cinq (5) années d'expérience clinique pertinente et appropriée aux services rattachés au poste
- Qualités professionnelles : capacité à travailler en équipe, gestion centrée sur le résultat et la participation, dynamisme et leadership,
- Capacité de communication orale et écrite en français et anglais
- Expérience en gestion de résidences de personnes âgées et de personnel

Permanent, temps plein, jour, salaire à discuter

Envoyer votre C.V. par la poste, télécopieur, ou par courriel à l'attention de :

Cathy Luce
Maison Knowlton House
401, chemin Knowlton
Knowlton (Québec) JOE 1V0
Tél.: 450 242-1621
Téléc.: 450 243-6465
admin@maisonknowltonhouse.com

Maison
KNOWLTON
House

816985

La FIQ rejette l'offre du gouvernement

DAPHNÉ CAMERON

La Presse

La Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec (FIQ) a rejeté hier la dernière offre du gouvernement. Le syndicat, qui représente 55 000 infirmières et 3000 inhalothérapeutes, croit que le fossé est si grand qu'un règlement avant l'été semble « inatteignable ».

Les déléguées de la FIQ se sont réunies hier à Montréal pour se prononcer sur les offres du gouvernement, déposées lundi soir. Insatisfaites des clauses sur le réaménagement du temps de travail et le recours aux agences privées, elles ont rejeté la proposition de l'employeur à l'unanimité.

« Nous avons tout fait pour avoir un règlement avant l'été, a affirmé la présidente de la FIQ, Régine Laurent, à l'issue du vote. Cependant, on a toujours dit qu'on n'aurait pas une entente à tout prix. Le gouvernement demande encore aux professionnels de financer davantage les solutions avec lesquelles il est en accord, mais dans lesquelles il ne veut pas investir. »

Des offres « incohérentes »

Selon la dernière offre du gouvernement, les infirmières qui travaillent de soir et de nuit pourraient choisir de faire leur semaine de travail en 3 journées de 12 heures ou en 4 journées de 9 heures. Des primes pour celles qui se rendent disponibles le soir, la nuit et dans le secteur des soins critiques sont également prévues.

« Le gros problème avec cette offre, c'est que le gouvernement peut y mettre fin quand bon lui semble. Pour nous, c'est incohérent », a dit M^{me} Laurent.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

La présidente de la FIQ, Régine Laurent.

Elle déplore par ailleurs qu'il n'y ait rien pour les employées qui travaillent de jour. Elle demande également que les employées à temps partiel qui représentent environ 40% du personnel obtiennent davantage de jours à l'horaire.

Le syndicat représente 55 000 infirmières et 3000 inhalothérapeutes

« Nous avons présenté quatre modèles de réaménagement du temps de travail, a précisé M^{me} Laurent. Nous sommes prêtes à sacrifier l'équivalent de 200 millions en congés et en jours fériés. En échange, nos demandes exigent 100 millions en investissements. »

Pour ce qui est des agences privées, le gouvernement propose de mettre sur pied un comité d'études qui entrerait en fonction après la signature des conventions collectives. La FIQ voudrait régler cette question dans le prochain contrat de travail.

Environ 242 000 personnes travaillent dans le secteur de la santé et des services sociaux. Rappelons que le gouvernement s'est entendu jeudi avec les 108 000 employés (dont 7000 infirmières) de la Fédération de la santé et des services sociaux (FSSS), affiliée à la CSN.

Hier, la Fédération des professionnels (CSN), qui représente environ 5000 techniciens et professionnels du réseau de la santé, a aussi signé une entente de principe.

« Cette deuxième entente de principe confirme qu'il est possible de convenir d'un règlement négocié avec toutes les catégories d'emploi présentes dans le réseau de la santé et des services sociaux, a affirmé le ministre de la Santé, Yves Bolduc, dans un communiqué. Je suis confiant que sa conclusion émulera les négociations qui se poursuivent avec les autres syndicats et que sous peu, d'autres règlements surviendront. »



Fabricant de réservoirs et d'équipement en acier inoxydable
Manufacturer of stainless steel tanks and equipment

RAYNOX 2000 INC : entreprise œuvrant dans la fabrication de composantes en acier inoxydable, est à la recherche de personnels pour combler les postes suivants :

Préposé expédition/réception

Tâches :

- Faire l'expédition et la réception de colis;
- Faire la manutention des composantes reliées à la production;
- Préparer l'emballage;
- Toutes autres tâches connexes.

Exigences :

- Cinq années d'expérience dans le domaine;
- Diplôme d'étude secondaire;
- Qualification sur chariot élévateur;
- Bilinguisme (atout).

Soudeur TIG

Tâches :

- Assemblage au TIG, de composantes en acier inoxydable;
- Polissage;
- Coupage;
- Pliage;
- Toutes autres tâches connexes.

Exigences :

- Diplôme d'études professionnelles en soudure;
- Aptitude en lecture de plans;
- Soudure TIG sur matériaux minces;
- Expérience dans le domaine agroalimentaire (atout)

Opérateur de presse plieuse

Tâches :

- Pliage de métal en feuilles d'acier inoxydable;
- Faire les ajustements des presses pour fin de production;
- Lire et interpréter les plans et devis;
- Toutes autres tâches connexes.

Exigences :

- Cinq années d'expérience dans le domaine;
- Diplôme d'études professionnelles;
- Aptitude en lecture de plans;
- Visualisation des vues déployées.

Tous les CV doivent être acheminés au plus tard le lundi, 28 juin 2010, par télécopieur au **450 469-2112** ou par courriel à l'adresse suivante : raynox@raynoxinc.com

816912



Le président américain, Barack Obama, a mis à profit son premier discours télévisé depuis le Bureau ovale pour présenter à ses compatriotes le « plan de bataille » de son administration pour faire face à une catastrophe qu'il a comparée à une « épidémie ».

Obama appelle à « un avenir énergétique propre »

RICHARD HÉTU

La Presse

NEW YORK — Au 56^e jour de la marée noire du golfe du Mexique, « la pire catastrophe écologique » de l'histoire des États-Unis, Barack Obama a appelé les Américains à rompre leur « dépendance » au pétrole et à s'engager dans une « mission nationale » en faveur du développement de sources énergétiques alternatives.

« La tragédie en cours est le rappel le plus puissant et douloureux que le temps est venu d'adopter un avenir énergétique propre. Le temps est venu pour cette génération de s'engager dans une mission nationale pour libérer l'innovation américaine et saisir les rênes de notre propre destin », a-t-il déclaré hier soir en appelant le Congrès à compléter l'adoption d'une nouvelle loi sur l'énergie et le climat, un projet qui est actuellement bloqué au Sénat.

Faire payer BP

Soucieux de montrer qu'il domine la situation, le président américain a mis à profit son premier discours télévisé depuis le Bureau ovale pour présenter à ses compatriotes le « plan de bataille » de son administration pour faire face à une catastrophe qu'il a comparée à une « épidémie ». Il les a notamment informés qu'il sommerait les dirigeants de BP de créer un fonds d'indemnités pour les travailleurs et les entreprises affectés par la marée noire.

« Ne vous trompez pas : nous allons combattre cette marée noire avec tous les moyens à notre disposition et aussi longtemps qu'il le faudra. Nous ferons payer BP pour les dégâts que la compagnie a causés. Et nous allons faire tout ce qui est nécessaire pour aider la côte du Golfe et ses habitants à surmonter cette tragédie », a déclaré le président.

Barack Obama recevra aujourd'hui à la Maison-Blanche le président de BP, Carl-Henric Svanberg, et le directeur général du groupe, Tony Hayward, à qui il pourra renouveler ses demandes. Les démocrates du Sénat ont réclamé un fonds d'indemnités totalisant 20 milliards de dollars.

Au cours de son allocution d'hier, le président a annoncé sa décision de confier au secrétaire à la Marine Ray Mabus la mission de développer un plan à long terme pour « restaurer l'unique beauté et richesse » de la région du Golfe. Il a également annoncé la nomination de Michael Bromwich, un ancien responsable du ministère de la Justice, à la tête de l'agence fédérale chargée de la gestion du pétrole, du gaz naturel et des minerais aux États-Unis.

Négligence

Plus tôt dans la journée, le Congrès américain a entamé des auditions sur les causes de l'explosion à l'origine de la catastrophe. Les parlementaires démocrates de la Chambre des représentants n'ont pas été les seuls à accuser BP d'avoir négligé de suivre les procédures de sécurité par souci d'économie et de gain de temps. Les concurrents du groupe pétrolier Chevron, ExxonMobil, ConocoPhillips et Shell ont également formulé les mêmes critiques.

« Je suis convaincu que l'enquête indépendante montrera que cette tragédie était évitable », a déclaré John Watson, patron du groupe Chevron, devant les membres de la commission de l'Énergie et du Commerce de la Chambre.

« Il est impératif qu'une enquête d'experts, impartiale et complète ait lieu, car cet incident représente une grave entorse aux normes en vigueur en matière de forage en mer », a déclaré de son côté le patron d'ExxonMobil, Rex Tillerson.

Le directeur général de BP, Tony Hayward, doit déposer à son tour devant la même commission demain, au lendemain de sa rencontre avec le président à la Maison-Blanche.

Carrières et professions
cyberpresse.workopolis.com

workopolis.com

CHEVRIER & LAPORTE ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Afin de continuer à offrir un service de première qualité et de poursuivre notre expansion, nous sommes présentement à la recherche d'une personne dynamique qui voudrait relever des défis et devenir :

Courtier en assurance des particuliers

Vous devez posséder

- Un diplôme collégial
- Un sens du service à la clientèle
- Une autonomie et un esprit d'équipe

Nous offrons

- Formation rémunérée
- Travail à temps plein
- Programme d'avantages sociaux et de conditions de travail complet
- Salaire concurrentiel
- Horaire flexible

Chevrier & Laporte figure parmi les plus importants courtiers d'assurance provinciaux.

Nous avons pour mission d'être le plus important fournisseur de produits d'assurance de notre milieu et d'offrir le meilleur service de l'industrie à sa clientèle.

clavallee@chevrierlaporte.ca

OASIS
SANTÉ MENTALE
GRANBY ET RÉGION

450 777-7131

Carrières et professions
cyberpresse.workopolis.com

workopolis.com

SERVICES FINANCIERS
Benoit Dulude Ltd.
Cabinet de services financiers en pleine expansion recherche

REPRÉSENTANT DYNAMIQUE

En assurance de personne et/ou épargne collective

Clientèle fournie avec grandes possibilités
Rémunération avantageuses

Exigences :

- Permis en vigueur
- Travaillant, ambitieux
- Intègre, débrouillard

Des atouts :

- Expérience
- Bilingue
- Facilité avec l'informatique

Contacter : 450 378-6408
Téléc. : 450-378-8028 ou courriel info@sfbd.ca

Bromont
VILLE
branchée

embauche..... Venez vivre une expérience unique dans une ville dynamique et en pleine expansion.

Ville champêtre à l'heure de la modernité, Bromont se distingue par son milieu de vie exceptionnel et par son approche intégrée du développement où la préoccupation de la qualité de vie se reflète dans chaque secteur d'activité. Bromont a une vision de l'organisation municipale basée sur une planification à long terme et sur le dynamisme économique de ses différents secteurs, avec un budget annuel d'environ 19 millions et une population de plus de 7 000 habitants.

Soucieuse d'offrir des services de qualité à ses citoyens, la Ville de Bromont souhaite combler son poste de **directeur du service loisir, culture et vie communautaire**

Relevant du directeur général, vous aurez à planifier, diriger, coordonner et contrôler l'ensemble des activités municipales dans les domaines suivants: l'assistance aux organismes œuvrant dans les domaines du loisir, de la culture et de la vie communautaire, la programmation d'activités et d'événements, la gestion des parcs, bâtiments, espaces et équipements de loisirs ainsi que la bibliothèque et ce, en terme de gestion des ressources humaines, financières et matérielles.

Exigences et compétences :

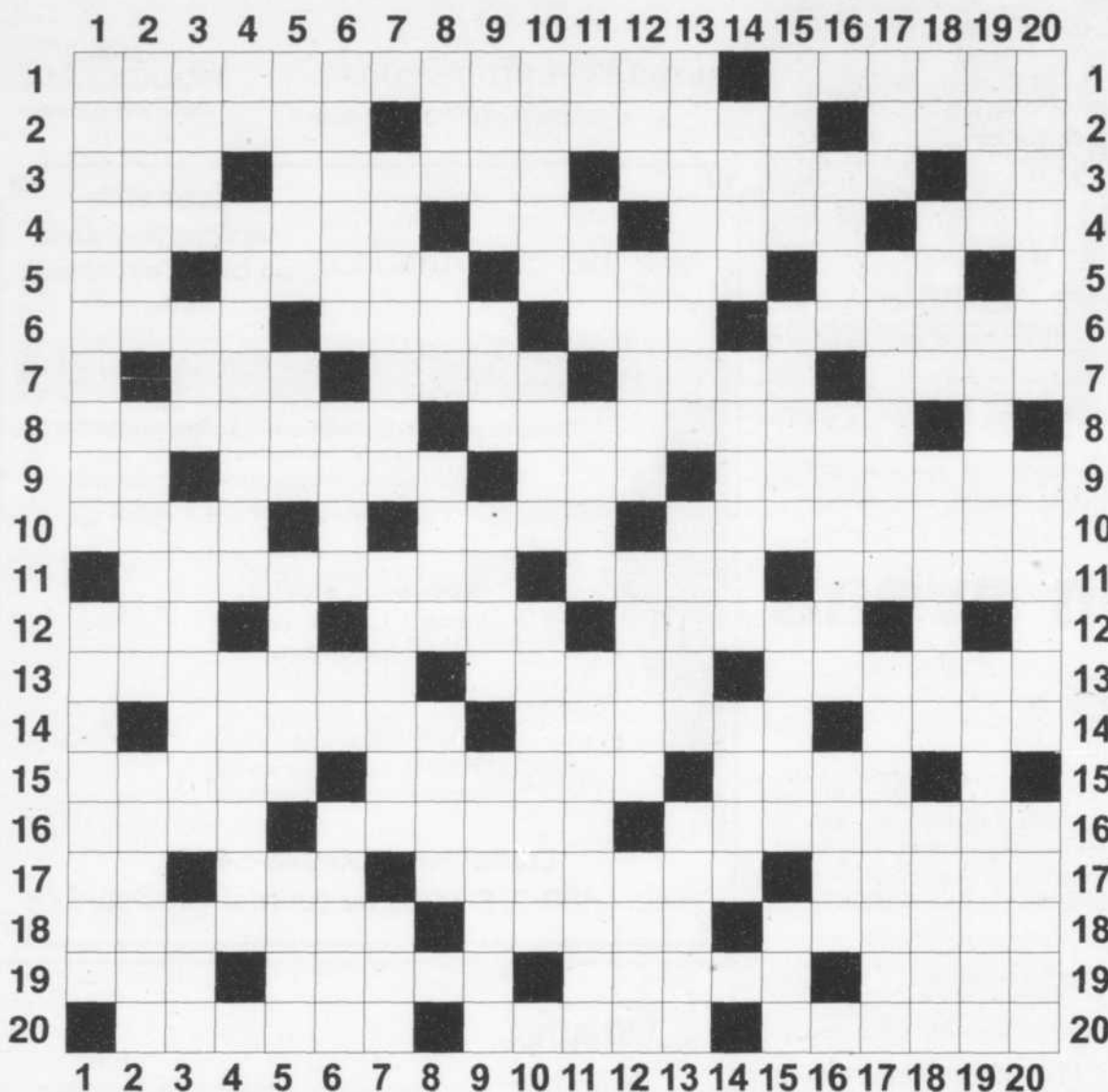
- Diplôme universitaire de 1^{er} cycle dans une discipline appropriée en lien avec l'emploi et une formation d'appoint en administration
- au moins cinq (5) ans d'expérience en gestion d'équipe multidisciplinaire
- avoir une personnalité permettant d'entretenir d'excellentes relations avec les intervenants, les partenaires et le public
- connaissances actualisées en matière de nouvelles tendances en loisir
- assumer un leadership en toute circonstance, être créatif et avoir une vision à long terme
- capacité d'optimiser les services et les infrastructures
- facilité à communiquer oralement ou par écrit

Si vous répondez aux exigences précitées, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 5 juillet 2010 :

VILLE DE BROMONT
Ressources humaines
88, boulevard de Bromont, BROMONT (QC) J2L 1A1
Télécopieur: 450 534-1025
Courriel: mj.hanoul@bromont.com

Le poste s'adresse aux hommes et aux femmes. Seules les personnes retenues seront avisées.

Problème n° 415 - Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

- Sang-froid - Il a le sang bleu.
- Trompée - Jeu de casino - Long métrage.
- On y circule - Partie externe du pain - Mammifères marsupiaux - Opus.
- Exaspérer - Article contracté - Réfutée - Empeste.
- Il porte un uniforme - Elle tombe sans bruit - Qui reflète la joie - Pour 4 mains.
- Dieu guerrier - Énergie - Armée irlandaise - Action du froid sur un organe.
- Va bien avec le tonic - À eux - On y parle hindi - Tiré du néant.
- Inattendu - Qui donne dans l'exagération.
- Choix - C'était un esclave - Possédés - Excitée.
- Graminée aromatique - Célébrité - Obligé.
- Voiler à deux mâts - Oublié - Bien charpentée.
- Monnaie nippone - Coule au Congo - Détériorent.
- Fakirs - Elle pique - Veut croire.
- Enveloppe - Levant - Partie de l'oeil.
- Canines - Personne abjecte - Actif en Sicile.
- Voisin du bouleau - Mouille - Détruit entièrement.

- Gallium - Logis douillet - Grecque - Tracas.
- Couvre-pied de duvet - Pastèque - Région d'Italie centrale.
- Roue à gorge - Rongé lentement - Tissu végétal - Pronom personnel.
- Vague à l'âme - Tas de bois - Imbéciles.

VERTICALEMENT

- Circulation du sang dans l'organisme - Mettre à feu et à sang.
- Rendre l'âme - Cumulus - Mouvements équin.
- Cocotter - Le moi - Grincheux - Genre musical.
- Aluminium - Sans goût - Période géologique.
- Groupe religieux - Passe au Caire - Plante aquatique - Notion.
- Zen - Mis par écrit - En les - Aime avec passion.
- Petit furoncle - Étoffe de soie - Nenni.
- Femme du fils - Époque - Villa de Tivoli - Vitesse d'un navire.
- Lettre grecque - Tonneau - Le petit écran - Croyances.
- Clarté éphémère - Épouse de Cronos - Mariée.
- Avant nous - 3+9 - Monnaie belge - Pas concrète.

- Fournit un bois dur - Ennuis - Pourvue de ce qui est utile - Sombre.
- Renversant - Facile - Période de révolution.
- Passe sous silence - Dompté - Sein de femme.
- Épluché - Gigantesque - Claire - Terme de sport.
- Poète qui chantait - Petits rongeurs très agressifs - Lieu de recherches.
- Restent verts - Blessés - Tapoter sur les touches.
- Nickel - En faveur de - Se servir d'un tournevis - Problème.
- Furoncle - Fixé dans la mémoire - Dérisoire.
- Qui manque de naturel - Décapités - On en retrouve dans des poèmes.

SOLUTION

problème n° 414

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
E	N	T	H	O	U	S	I	A	S	M	E	E	N	T	R	A	I	N		
M	A	R	I	N	S		C	R	E	A	T	I	F		A	U	T	R	E	
B	U	E		D	A	M	I	E	R		A	R	R	I	M	E		A	U	
A	S	S	A	I	N	I		C	I	A		O	I	N	T		T	N	T	
L	E		E	N	T	R	E		E	V	E	N	T		A	M	E		R	
L	E	U	R		E	O	L	E		E	P	I		A	M	O	R	E		
E	N	O	M		I	U	L	E		I	S	I	S		N	A	O	S		
M	A	S	S	E	N	T		I	T	I	N	E	R	A	N	T		P		
E	N		O	R	I	E	N	T	A	L	E		I	N	E	R	T	I	E	
N	O	E	L		E		A	I	L	E		E	T	A	G	E	R	E	S	
T	U	B		A	S	S	I	S		S	O	L	I		O	R	E	S		
T	R	O	T		A	N	T		B	A	S	I	C		U	N	A			
F	E	U		N	I	L		E	T	A	I	N		D	E	F	I	N	I	
O		E	P	E	L	E	R		A	M	E	D	E	E		E	L	U	E	
U	V	U	L	E		T	H	A	L	E	R		P	A	Y	S		A		
G	E	R	E		R	E	E	L	I	T		P	I	L	O	T	A	G	E	
U	N		B	O	A		A	L	E	R	T	E	S		G	I	L	E	T	
E	U	N	E	C	T	E		I	N	O	U		S	A	V	E	U	R		
U	S	E		R	A	T	E		E		P	E	N	S	E		A	N	S	
X		T	H	E	S	E		S	T	E	R	E		M	E	L	E	S		



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Le plus grand signe de courage est de parler en employant la première personne. Et, tandis que l'influence de Mercure en Gémeaux vous encourage à vous affirmer, vous ne regretterez pas d'avoir énoncé une vérité, et de l'avoir dit en votre nom, sans vous cacher derrière quoi que ce soit. Une prise de position ne fera pas l'unanimité, mais vous rapportera néanmoins bien des appuis.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Il vaut mieux avoir l'oeuf aujourd'hui que la poule demain. Sous l'influence qu'exerce la conjonction Jupiter-Uranus en Bélier, au carré de votre Signe, les situations peuvent se transformer sans préavis. Vous aurez ainsi tout avantage à saisir immédiatement l'opportunité qui s'offre à vous dans le moment présent. Ce qui ne vous empêchera pas éventuellement de trouver mieux par la suite.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Tous les gens d'action sont avant tout des rêveurs. Opposée à Neptune en Verseau, le cycle de la Lune encore en Lion peut vous rendre idéaliste, visionnaire et capable d'envisager des projets de grande envergure. La configuration astrale actuelle peut rendre vos conceptions imaginées moins évidentes à matérialiser dans l'immédiat, mais vous ne perdez rien pour attendre.



Virgée

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Il faudrait profiter de l'influence de Mars actuellement de passage en Vierge pour faire un bon vers l'avant! Bien qu'il ne faille pas vous attendre à ce que tout vous soit servi sur un plateau d'argent, vous êtes en mesure de faire des gains substantiels si vous vous investissez dans une initiative sagement mûrie. Une petite surprise pourrait également vous mettre le sourire aux lèvres.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Le bonheur naît du malheur, et le malheur est caché au sein du bonheur. Les aspects planétaires actuels contribuent à faire ressortir les ambivalences et les éléments contradictoires des situations. Vous constatez qu'il faut accepter de faire quelques concessions afin d'accéder à un but longtemps convoité. Un compromis semble peut-être plus imposant en théorie qu'il ne le sera en pratique.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Les yeux se fient à eux-mêmes, les oreilles se fient à autrui. Compte tenu de l'actuelle opposition Lune-Neptune qui s'effectue dans l'axe Lion-Verseau, nombreux peuvent s'illusionner et livrer une version déformée des faits réels. Vous ne devriez laisser personne semer le doute dans votre esprit. Si une nouvelle vous intrigue, faites votre enquête et remontez à la source.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

L'inclusion de nouvelles personnes peut grandement bénéficier à l'évolution d'un groupe ou d'une association. N'ayez pas peur de vous faire éclipsé par ces nouveaux venus et ouvrez-leur votre porte. Tandis que le Soleil et Mercure parcourent votre Signe opposé, les Gémeaux, les répercussions d'un geste issu de votre bonne volonté ne devraient pas tarder à se manifester.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

La seule chose qui puisse vous empêcher d'obtenir ce que vous désirez est un éventuel défaitisme de votre part. Sinon, toutes les conditions gagnantes semblent être réunies. Ne vous repliez pas sur vous-même aujourd'hui. Extériorisez-vous et entretenez vos contacts. Quelque chose pourrait vous démontrer à quel point votre situation est privilégiée.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

En face de Neptune en Verseau, la Lune encore en Lion exerce une influence favorable sur vos capacités intuitives. Laissez-vous guider par ce que vous ressentez intérieurement s'il s'agit de faire un choix ou de prendre une décision. Si vous choisissez une approche qui allie la douceur à la diplomatie, vous pourriez amener quelqu'un à vous faire de sérieuses confidences.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

La franchise n'est pas donnée à tout le monde et il pourrait s'avérer utile de savoir lire entre les lignes maintenant qu'une opposition Lune-Neptune se dessine dans le ciel. Quiconque est vraiment intéressée par ce que vous proposez fera son possible pour se rendre disponible. Si les prétextes se multiplient, cela augure mal. Une question directe mettrait rapidement fin au manège.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Le cycle Lunaire toujours en Lion devrait vous permettre de prendre de bonnes décisions dans de brefs délais. Les personnes dont l'hésitation vous maintient encore dans l'indécision devraient probablement être un peu poussées dans le dos, sans quoi, vous risquez d'attendre longtemps. Une attitude décisive de votre part vous aidera à obtenir ce que vous désirez; c'est le temps de vous affirmer!



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Tandis que la Lune parcourt le Signe du Lion, il pourrait être question d'accorder la priorité aux besoins des autres plutôt qu'à vos propres envies. Vous pourriez avoir à renoncer aux projets que vous aviez envisagés afin de faire plaisir à quelqu'un. Cette bonne action ne vous décevra pas et risque même de vous procurer davantage de satisfaction que votre programme initial.



L'ÉVÈNEMENT FORMULE GAGNANTE

PRÊTS?

**0,9%* TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT
60 MOIS**

RÉDUCTION DU PRIX DU FABRICANT

-1 000 \$ TOUJOURS EN VIGUEUR
SUR TOUTES LES CIVIC
ET ACCORD V-6 2010**



HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés
OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



HONDA
HONDA.CA

MERCREDI 16 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

25

*Le taux de financement à l'achat de 0,9 % est disponible pour tous les modèles Civic et Accord 2010 (sauf Crosstour) pour une période allant jusqu'à 60 mois. Par exemple, un montant de 15 000 \$, financé à 0,9 % sur 60 mois donne des mensualités de 255,76 \$, des frais de crédits de 345,60 \$ pour une obligation totale de 15 345,60 \$. Aucun acompte requis. Offre valide jusqu'au 30 juin 2010. **Le PDSF (Prix de détail suggéré par le fabricant) a été réduit de 1 000 \$ pour toutes les Civic et Accord V-6 2010 (sauf Crosstour), 500 \$ pour les Accord 2010 4 cylindres en comparaison avec le PDSF des modèles 2009 correspondants. Transport et préparation, frais de RDPM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation, etc. sont d'administration (le cas échéant) sont en sus. Offres valides uniquement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valables sur les véhicules en magasin seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

16

16

16

MOTS MYSTÈRES

MM3004

FLEURS - Un mot de 10 lettres

ANIS
ARUM
ASTER
CHATON
CIGUE
COROLLE
CYME
DICLINE
ECLORE
EDELWEISS
EFFLORAISON
EPERON
EPILLET
ERIGERON
FILET
FLORE
GENET
HAMPE
INFERE
KETMIE
LILAS
LIMBE
LOBE
LOTUS
LUPIN
LUPULINE
LYS

MALE
MIMOSA
MONOIQUE
NIELLE
NOCTURNE
NYPHEA
OVULE
PENSEE
PETALE
PHLOX
PLANT
POT
ROMARIN
ROSIER
SESSILE
SILENE
SOLAIRE
SOUCI
SPATHE
SPIREE
TIARE
TIGE
TREFLE
TROENE
TUBE
VASE

V A S E F F L O R A I S O N H
S A L I L S E S S I L E N E A
P A L Y O L S O L A I R E A M
A E S V R E E I N E E S N E P
T X U O E I M I E P E R O N E
H L O R M B S P N W L O B E N
E U I L E I I Y G O L A R O I
T P E M H L M N O C T E N R L
S U T O L P O O I O E A D T C
O L B E H C E G N R R R H E I
U I T E T G U T O O A U I C D
C N A U R E T S A L I M A L E
I E R E F N I P U L T Q O O M
I N N O R E G I R E E N U R Y
E L F E R T O P K E T I G E C

Solution du dernier problème:

ENTRETIEN

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Bonne.
- Habile - Le grand n'est pas facile à faire.
- Saint-pierre - Composition musicale à sujet religieux.
- Sert de renfort à une perforation - Tente conique.
- Désavoue - Réunit pros et amateurs.
- Au judo, enchaînement de mouvements effectué hors combat - Dans la crèche - Division du temps.
- Futur - Facile.
- Bévue - Dans la gamme.
- Exprime le dépit - Ne manque pas de goût - Emploi.
- Similaire - Lutter pour une cause.
- Humilier - Caboche.
- Patrie de Brassens - Localiser.

VERTICALEMENT

- Lance-roquettes - Divinité suprême de l'Olympe.
- Marotte - Il lui manque un sens.
- Exténué - Doigté.

- Drame lyrique - Plante grimpante - Chef sudiste.
- Petit flacon - Du verbe aller.
- Le coin du feu - Fixer le chargement d'un navire.
- Dieu égyptien - Porter au pouvoir.
- Ensemble de napperons - Enveloppe des fruits.
- Gain d'appoint - Agacé.
- Au-dessus de la bouche - Extraire.
- État hallucinatoire - Renvoie la lumière.
- Astre qui brille - Rendre moins touffu.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

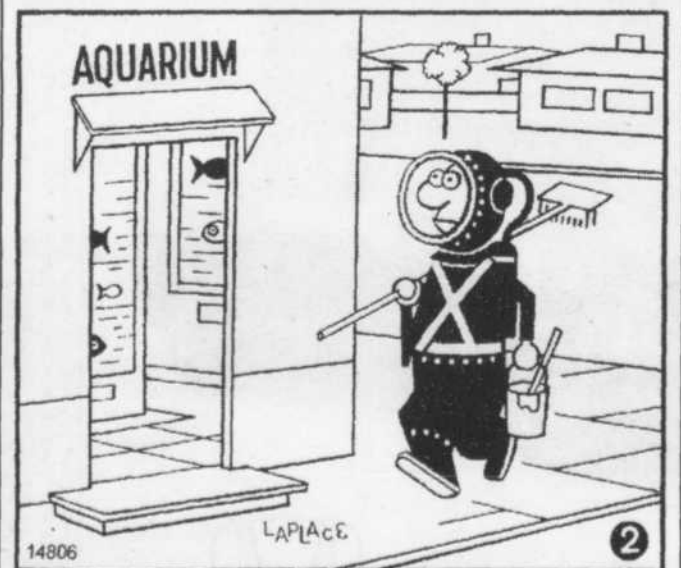
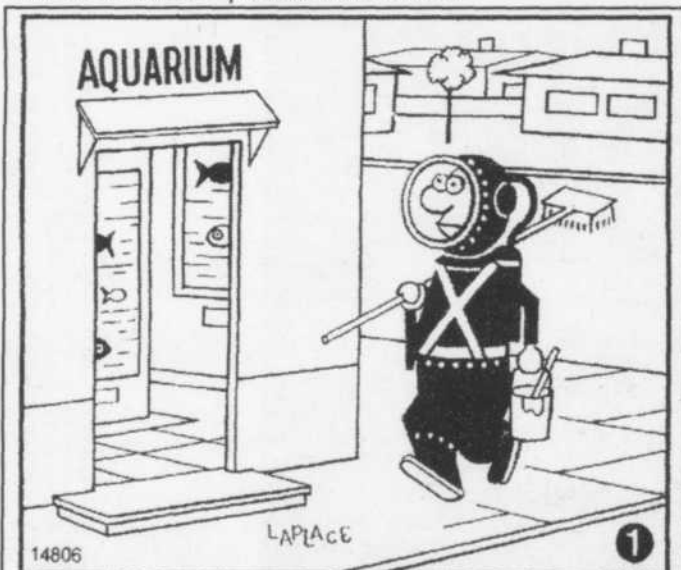
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3003

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1 P I E D S N O I R S A
2 A C Q U I S I T I O N S
3 L O U E E S E D U I T
4 A N E G U E E M E U
5 B E R C E U V E E C
6 R R U O S E T H E
7 E R E I N T E N T U
8 R O S S E E D O G M E
9 D A U R A U R E S
10 S E A N T I N F E C T
11 A U S T R A L F E T E
12 C R E E E E P U R E R

MC3004

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



1 Une bretelle plus courte sur la ceinture. 2 Dans le seau, manche de la balayette plus long. 3 Moins de brins sur la brosse du balai. 4 Bordure du trottoir, sous la maison de gauche. 5 Coin de la maison, à droite de l'arbre. 6 Coin droit de la marche de l'aquarium. 7 Dallage incomplet sur le seuil de la porte. 8 Haut du bassin gauche de l'aquarium.

SOLUTION

IMPRIMEZ
VOS
LE PLAISIR
DU PAPIER
LA SOUPLESSE
DU WEB
J E U X
D'UN CLIC
LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

7 4 5
9 8 3 1
3 8
2 1
6 9 8
3 6 7 4
9 1 5 3
3 2

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE

1496

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

6 4 5 9 2 1 3 8 7
1 8 9 3 6 7 5 2 4
2 7 3 4 8 5 6 9 1
3 2 8 5 7 6 4 1 9
5 9 7 1 4 3 2 6 8
4 1 6 2 9 8 7 5 3
8 3 2 6 1 4 9 7 5
9 5 1 7 3 2 8 4 6
7 6 4 8 5 9 1 3 2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1495

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 + 12 mois



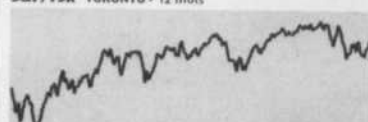
FERMETURE 1 115,23
VAR. 1 J 2,35% 1 AN +20,73%
52 SEM. HAUT 1 219,80 BAS 869,32

> DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1 J	(pts)	(%)
Brazil Bovespa (Brésil)	64 442,27	909,42	1,43	
CAC 40 (France)	3 661,51	35,47	0,98	
DAX (Allemagne)	6 175,05	50,05	0,82	
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 458,32	15,59	0,64	
FTSE 100 (Angleterre)	5 217,82	15,69	0,30	
Hang Seng (Hong Kong)	20 062,15	10,24	0,05	
Mexico Bolsa (Mexique)	32 685,40	446,99	1,39	
FTSE MIB (Italie)	20 582,72	394,18	1,95	
NIKKEI 225 (Japon)	9 887,89	8,04	0,08	
S&P/ASX 200 (Australie)	4 505,00	-0,50	-0,01	
Shanghai (Chine)	2 569,94	7,36	0,29	
Swiss Market (Suisse)	6 484,73	12,61	0,19	

> CANADA

S&P/TSX TORONTO + 12 mois



FERMETURE 11 907,54
VAR. 1 J 2,06% 1 AN +14,55%
52 SEM. HAUT 12 321,76 BAS 9 535,50

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ISHARES S&P/TSX (XIU)	11 104 902	17,65	2,14
MANULIFE FINAN. (MFC)	8 877 744	16,76	3,01
WESTERN COAL (W7N)	6 758 082	4,98	3,32
CENTAMIN EGYPT (CEE)	6 621 201	2,56	5,79
HORIZONS BETAPRO (HOU)	5 758 996	6,80	5,43
GRANDE CACHE COAL (GCC)	4 969 456	6,45	7,32
CONS. THOMPSON (CLM)	4 630 366	8,24	0,24
SUNCOR ENERGY (SU)	4 543 379	34,48	2,89
YAMANA GOLD (YRI)	4 455 814	10,79	2,47
HORIZONS BETAPRO (HOU)	4 354 897	8,07	6,89
LUNDA MINING (LUN)	4 344 072	3,80	2,98
BANQUE ROYALE (RY)	4 285 259	54,71	1,80
TECK RES./B (TCK.B)	3 938 175	36,50	3,99
TALISMAN ENERGY (TLM)	3 921 333	18,26	2,58
URANIUM ONE INC (UUI)	3 893 446	2,19	0,00
BOMBARDIER/B (BBD.B)	3 858 953	4,83	3,65

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
SNP SPLIT (SNP.U)	1 400	2,40	13,21
CONTINENTAL (CNL)	1 100 677	3,00	11,11
ANATOLIA MINERALS (ANO)	590 509	5,57	10,08
TOP 10 SPLIT TR. (TST.U)	1 187	3,66	9,58
SL SPLIT/A (SLA)	6 700	3,97	9,07

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
FIRST QUANTUM (FQM)	1 139 959	60,09	4,14
RESEARCH IN MO. (RIAM)	2 181 730	64,49	3,16
ECONOMIC INVEST. (EVI)	2 400	63,00	2,94
GEORGE WESTON (GWN)	78 947	75,87	2,77
DOMTAR (DMS)	57 216	62,30	2,71

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
WORLD COLOR-USA (WC.U)	20 600	2,55	-36,25
IPATH S&P 500 (VXX)	181 779	27,35	-6,75
HORIZONS BETAPRO (HOU)	3 146 845	5,04	-6,49
EXTRACT RES. (EXT)	2 528	5,90	-6,35
HORIZONS BETAPRO (HOU)	19 130	13,20	-6,32

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
FAIRFAX FINAN. (FFH)	20 038	392,48	-4,21
IPATH S&P 500 (VXX)	181 779	27,35	-1,98
WORLD COLOR-USA (WC.U)	20 600	2,55	-1,45
WEST FRASER TIMB. (WFT)	88 691	36,45	-1,24
LABRADOR IRON (LFI.U)	31 794	47,40	-1,14

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS + 12 mois



FERMETURE 1 461,51
VAR. 1 J 0,60% 1 AN +29,00%
52 SEM. HAUT 1 691,10 BAS 1 027,29

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
SPIDER RES. (SPR)	13 855 839	0,16	14,29
KWG RES. (KWG)	10 952 087	0,13	0,00
IBERIAN MINERALS (IBN)	6 514 369	0,48	-7,69
LOGAN COPPER (LC)	4 779 200	0,01	-50,00
WESTERN ENERGY (WRG)	4 347 266	0,23	0,00
SIDON INTL RES. (SDI)	3 631 600	0,06	20,00
ROADRUNNER (ROA)	3 618 560	0,22	4,88
RAINY RIVER RES. (RR)	2 720 107	6,65	3,42
ROMARCO MINE. (RM)	2 482 921	1,82	1,11
GOLD BULLION (GBB)	2 454 631	0,57	5,56

CONSULTEZ les cotes
boursières en tout temps
sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate,
contrat à terme



76,94 \$US

Variation 1 JOUR +1,82 \$US

Variation 1 SEM. +6,88 %

Variation 1 AN +8,95 %

FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	18,82	0,34	1,84	14,06
S&P/TSX 60 (XIU)	17,65	0,37	2,14	10,73
S&P/TSX fin. (XFN)	22,55	0,49	2,22	16,48
S&P/TSX éner. (XEG)	18,56	0,37	2,03	7,66
S&P/TSX or (XGO)	22,62	0,38	1,71	20,32
Oblig. c. terme (XSB)	28,92	0,01	0,03	-0,82
Oblig. l. terme (XBB)	29,50	0,09	0,31	0,61
S&P 500 (XSP)	12,88	0,27	2,14	19,04

INFORMATION CONTINUE

Quebecor se défend d'imiter Fox News

VINCENT BROUSSEAU-POULIOT

La Presse

TORONTO — Même s'il a engagé l'ancien directeur des communications de Stephen Harper comme patron de sa nouvelle chaîne d'info continue, Pierre Karl Péladeau se défend de vouloir créer une chaîne conservatrice à l'image de Fox News. « Toutes les opinions pourront être exprimées », a dit le président et chef de la direction de Quebecor hier au lancement de SUN TV News dans la Ville reine.

La devise de SUN TV News, qui pourrait entrer en ondes le 1^{er} janvier 2011 ? Nouvelles chocs le jour et opinions tranchées en soirée (« Hard News and Straight Talk »).

S'il nie tout agenda politique à la Rupert Murdoch, Pierre Karl Péladeau admet volontiers son agenda financier : faire des profits. « Je suis redevable à l'égard de nos actionnaires, dit-il. Nous travaillons pour avoir les plus grands auditoires possible, et par conséquent les plus grandes redevances et les plus grands revenus publicitaires. »

SUN TV News n'est pas encore en ondes — un site web a été mis en ligne hier — que la chaîne est déjà surnommée « Fox News North » en raison des liens étroits entre ses dirigeants et la droite politique canadienne. Son principal dirigeant,



Le président et chef de la direction de Quebecor, Pierre Karl Péladeau, au lancement hier de SUN TV News à Toronto.

Kory Teneycke, a été directeur des communications du premier ministre conservateur Stephen Harper de juillet 2008 à juillet 2009.

Au lieu de Fox News, Quebecor cite plutôt comme inspiration sa chaîne francophone LCN, qui a plus que triplé ses cotes d'écoute depuis trois ans en adoptant une formule basée

sur le journalisme d'opinion en soirée. « Le Canada anglais est mal servi par les chaînes d'info continues, dit Pierre Karl Péladeau. Beaucoup trop de Canadiens se débranchent ou sintonisent les chaînes d'information en continu américaines. Ce n'est pas bon pour la télévision canadienne et pour la démocratie au Canada. »

Opinions tranchées et ton abrasif

Le directeur de la nouvelle chaîne de Quebecor, Kory Teneycke, a donné un aperçu du style de la maison au cours de la conférence de presse tenue dans les bureaux du Toronto Sun : à SUN TV News, les opinions seront tranchées et le ton, abrasif. « Nous nous attaquerons aux leaders actuels des médias et leur journalisme condescendant, dit-il. Nous ne serons pas un diffuseur d'État offrant des nouvelles plates faites par les bureaucrates pour l'élite, mais payées par les contribuables. Nous ne voulons pas être plates à mourir. Nous laissons ça à CBC. »

Kory Teneycke ne se formalise pas du surnom de « Fox News North » accolé à sa chaîne. « Ce n'est pas surprenant de constater que nos concurrents n'aiment pas l'arrivée d'un nouveau joueur dans leur marché, dit-il. Nous avons adopté une formule gagnante qui n'est pas unique à un seul réseau. Les médias écrits ont compris ça depuis longtemps. Dans un bon journal, il y a des nouvelles et des opinions. » M. Teneycke a rencontré Rupert Murdoch, propriétaire de Fox News, en compagnie du premier ministre Harper en mars 2009.

M. Péladeau n'a pas voulu chiffrer son investissement dans SUN TV News. Les journalistes embauchés

par la chaîne de télé pourraient aussi écrire dans les quotidiens et les sites web de Quebecor. « Nous ajouterons des ressources, mais SUN TV News sera un modèle de convergence, dit M. Péladeau. Nous aurons de plus en plus de journalistes qui travailleront autant à l'écrit qu'à la télé. Il n'y a plus de différence entre la télé et internet. »

Le grand patron de Quebecor n'a pas voulu discuter de la possibilité d'un lock-out au Toronto Sun, dont la convention collective vient à échéance le 31 décembre prochain. « Nous parlons de SUN TV News aujourd'hui », dit M. Péladeau. « Nous ne pensons pas qu'il y aura un lock-out », dit Rob Lamberti, délégué syndical au Toronto Sun.

Quebecor espère que SUN TV News entrera en ondes le 1^{er} janvier 2011, mais l'entreprise doit d'abord obtenir l'approbation du CRTC. Quebecor demande les mêmes conditions de licence que ses concurrents CBC News et CTV News.

De son côté, le ministre du Patrimoine canadien, James Moore, est-il heureux de l'arrivée d'une nouvelle chaîne d'info qui donnerait plus de place à la droite ? Il s'est fait avare de commentaires hier. « Je crois en général que c'est une bonne chose dans la vie d'avoir plus de musique, plus de films, plus de télévision, plus de livres », a-t-il dit.

SURVEILLEZ NOTRE ÉDITION SPÉCIALE «ARÔMES ET SAVEURS»
DANS LA VOIX DE L'EST DU 19 JUIN PROCHAIN



ET
COUREZ
LA CHANCE DE
GAGNER

une des
25 PAIRES
DE BILLETS
pour le Festival Folk et Vins
de Dunham

MERCREDI 16 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

27

ca.
concerning water utility in urban areas programme started

R109



PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

Un jeune orignal en balade à Montréal

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Plusieurs Montréalais ont communiqué avec les services d'urgence, tôt hier matin, après avoir aperçu un orignal déambulant dans un quartier du nord de la ville. Un porte-parole de la police, Olivier Lapointe, a expliqué qu'une vingtaine de policiers se sont rendus sur place et ont encerclé l'animal, avant de le perdre de vue brièvement. Ils ont ensuite réussi à le cerner et un agent de conservation de la faune a été appelé pour le tranquilliser. M. Lapointe a ajouté que le jeune animal, qui pesait entre 300 et 350 kilos, devait être transporté vers Mont-Tremblant, dans les Laurentides, pour être remis en liberté. Selon lui, l'animal — qui était âgé de deux ou trois ans — a probablement rejoint l'île de Montréal à la nage. M. Lapointe a expliqué que les policiers sont parfois appelés quand des chevreuils ou d'autres petits animaux sont aperçus en ville, mais que c'est la première fois qu'ils ont à composer avec un orignal.

www.ubac.ca

Chez Ubac,
on prend le temps
de bien vous
conseiller!

ubac
SKI • VÉLO

89, boul. de Bromont, Bromont
450 534-2112

410428

Consultez
une équipe
d'expérience en
implantologie

En 33 ans, plus de 10 000
prothèses réalisées

**Centre de santé
dentaire
Robert Cabana**

114 St-Charles Sud, Granby
450 372-6511

À votre service
depuis 33 ans!

Robert Cabana, d.d.
Denturologiste

D^r Éric Chatelain
Chirurgien-dentiste

Croquez dans la vie
Retrouvez vos dents de jeunesse
avec de solides prothèses
sur implants dentaires

090807

VIVEZ L'ESPRIT JOEBFIE

La Capitale Performance *
Courtier en immobilier agréé

740 Principale
bureau 106, Granby

450 378-8461

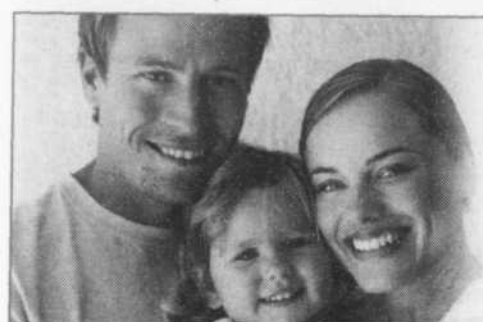
Jonathan Benoit
Agent immobilier affilié

Pierre Brissette
Agent immobilier affilié

Érik Côté
Agent immobilier affilié

* Franchisé autonome et indépendant de
Bancap Immobilier La Capitale Inc., franchiséur

410328



« Chez Ford, je suis sûr que
mes freins ont été vérifiés. »



MÉGA FORFAIT écono-carburant

POUR SEULEMENT

54⁹⁹\$

Le forfait comprend :

- ✓ Vidange d'huile et changement du filtre de qualité Motorcraft*
- ✓ Permutation et inspection des pneus
- ✓ Inspection des freins*
- ✓ Inspection jusqu'à 87 points
- ✓ Vérification de la batterie



Plan de protection Ford

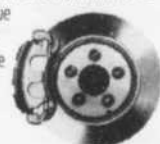
POUR SEULEMENT

169⁹⁹\$

PAR ESSIEU

Le service comprend :

- ✓ Remplacement des plaquettes ou des segments de freins avant ou arrière*
- ✓ Entretien des étriers, des supports et des coulisseries
- ✓ Inspection des disques et du circuit hydraulique
- ✓ Remplissage du liquide de frein au besoin
- ✓ Le Plan de protection Ford* offre la garantie de remplacement des plaquettes et segments de freins tant que vous possédez le véhicule et ce, même dans des conditions d'utilisation normale



FORFAIT essuie-glace

POUR SEULEMENT

14⁹⁹\$

Le forfait comprend :

- ✓ Installation sur place
- ✓ Construction durable entièrement en métal
- ✓ Excellent rendement par tous les temps
- ✓ L'indicateur d'usure visuel change de couleur (du noir au jaune) lorsqu'il faut remplacer la lame



POUR VOTRE VÉHICULE FORD, DES PIÈCES D'ORIGINE FORD

Bâches de plateau souples

à partir de seulement

299⁹⁹\$

Déflecteurs de capot

à partir de seulement

99⁹⁹\$

Protecteurs d'aire
de chargement à partir
de seulement

99⁹⁹\$

QUAND IL S'AGIT DE VOTRE VÉHICULE FORD, NE PRENEZ AUCUN RISQUE.
FAITES CONFIANCE AUX TECHNICIENS CERTIFIÉS DE FORD.

POUR VOUS RENSEIGNER AU SUJET DE NOS OFFRES
ADDITIONNELLES ET POUR OBTENIR LA LISTE DES
CONCESSIONNAIRES PARTICIPANTS, CONSULTEZ FORD.CA



Montez à bord.

016040

MERCREDI 16 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

29

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain

* Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

396139V



1512

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



410314

POUR DES RÉSULTATS...

L'équipe de Bernard est là!

450 521-7211

Lucie Hamel

Voir toutes les propriétés sur : bernardrousselle.ca

Bernard Rousselle

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

Résidentiel • Commercial



Benoit Penelle

Agent immobilier affilié



La Capitale Missisquoi
Courtier immobilier agréé
www.lacapitalevendu.com

450 522-7766

www.benoitpenelle.com

450 378-4120

L'ÉQUIPE Bellefleur



Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés : lequipebellefleur.com

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

410301

L'honnêteté :
MA PRIORITÉ!

Pauline Giguère

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 405-6277

450 785-2283

RE/MAX PROFESSIONNEL inc.
Courtier immobilier agréé

411355



Élise Delorme

Courtier immobilier

450 378.4120

Cell.: 450 775.1712

Au-delà des normes



RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière



Pour un service efficace en toute simplicité

Gilbert Laplante

450 378-4120

Cell.: 450 522-0060

www.gilbertlaplante.com



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

SUPER SPECIAL

137 800\$

jusqu'au 30 juin seulement

Ce prix comprend :
TERRAIN, INFRASTRUCTURES ET TERRASSEMENT COMPLET



Modèle WEEDON en montre au 28 de Bruges

24x33

Incluant : TPS et TVQ, frais de notaire et beaucoup d'autres avantages... Planchers de céramique et stratifié. Salle de bain de luxe.

En plus,

NOUS REPRENONS VOTRE BAIL

RABAIS DE TAXES DE 50% pendant 3 ans

Ouvert aux visiteurs samedi et dimanche de 13h30 à 16h ou sur rendez-vous.

Bureau de vente et maison modèle 1 de Bruxelles, Waterloo via boul. Horizon et av. des Terrasses. (Sortie 88 autoroute 10, direction Waterloo)

Chambourg-sur-le-Lac
André Bélanger
450 539-4215
Waterloo, Québec



Nous pouvons construire sur VOTRE terrain.
UN ENTREPRENEUR DE CONFIANCE
www.lachance.qc.ca



Manon Gagné

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

LA RÉFÉRENCE EN RÉGION

450 776-8968

www.manongagne.com

450 378-4120

manon.gagne@remax-quebec.com

Une transaction réussie...signée

Manon

La réussite d'un projet commence par une ÉQUIPE SOLIDE

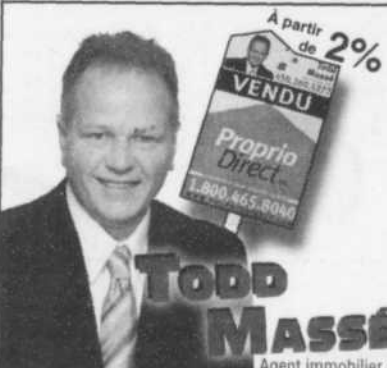
L'équipe

André Bélanger

450 378-4120
Cell.: 450 770-1041

Jean-Marc Pelletier

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière



TODD MASSÉ

Agent immobilier affilié

Visitez mon site : www.toddmasse.com

Vous voulez VENDRE Je le fais pour VOUS!

- Recherche active d'un acheteur et gestion des visites;
- Publicité de votre maison dans les journaux et 10 sites Internet SANS FRAIS;
- Préparation des promesses d'achats et négociations;
- Assistance chez le notaire lors de la vente;
- Et surtout un travail professionnel et honnête.

Cell.: 450 260-5277

15 ans d'expérience



Plus qu'un conseiller...un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite

Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés ! yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

D'autres annonces de la rubrique 101 à la page suivante.

106 MAISONS MOBILES

SUCCESSION. 124 rue Nord à Waterloo Duplex 2x4 1/2, libre à l'acheteur, grand garage 30x30, chauffage central à l'huile, terrain 10,000 pi.ca. Pour bricoleur. Éval. mun. 127,000\$, demande 134,000\$ nég.

GUY-PAUL GUERTIN

450-405-7592

Remax Prof. inc. agence imm.

Abonnez-vous...
450 375-4555

Pour vendre ou acheter, l'équipe Gemme-Choquet s'occupe de tout



Réjean Choquet
450 521-6803
Agent immobilier affilié

Estelle Gemme
450 521-0316
Agent immobilier affilié

Visitez notre site web
www.gemmechoquet.com

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé
450 378-8461

HABITATIONS Transition BUNGALOW À VENDRE

Projet J.-A.-Dérignon, Cowansville



229 900\$

105 de l'Iris, Cowansville

Propriété neuve, située dans un secteur de choix, à quelques minutes des monts Sutton et Bromont, superficie habitable de 1500 pi ca, très spacieuse et lumineuse, 3 chambres à coucher, style aires ouvertes, plancher de b.f. au r.d.c., magnifique cuisine au goût du jour, s-sol fini avec s.d.b.

VISITE SUR DEMANDE

Info.: Jules Morin Bur.: 450 655-6669 Cell.: 514 918-9156

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

BROMONT, 3½, 4½ vue, espace, lumière. 819-868-0595.
BROMONT, 4½ à 575\$, 3½ à 475\$, 5½ 650\$ Au 114 Wolfe, secteur tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisé, grand stat., livres 1er juillet. Enquête de crédit. 450-405-2171
COWANSVILLE, GRAND 3½, 385\$/mois, à sous-louer, libre 1er juillet, jour: 450-263-1122, soir: 450-955-0911.
ST-CÉSARE: 3½, libre pour juillet. 402\$/mois, buanderie sur place, locker, 1 stat. 450-549-5197 ou 450-771-4169
WARDEN 6½, libre MI JUILLET, 530\$/mois. 450-360-9161
WOW très grand 3½ + ½, tranquille, tout neuf, foyer, pl. chauffant, salle d'eau + salle de bain, entrée privée, stat., grand terrain, locker, à 10 min. de Granby. (à Roxton Pond). 510\$/mois. 450-375-8446 (répondeur).

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1 grand 4½ au 339 Massé, frais peint, pl. flottant, 520\$/mois, libre immédiatement.
450-776-6842 ou 450-378-1922

1 MOIS GRATUIT

3½ rue Drummond, inst. lav.-séch., pl. bois franc. 465\$, 1er juillet.
3½ rue St-Urbain, chauffé, éclairé, service de lavage, 540\$, 1er juillet.
4½ rue Belcourt, près des Galeries, 495\$. Pas d'animaux. Disp. 1er juillet. Réf. exigées. 450-378-8557.

* 1 MOIS GRATUIT *

Nouveau propriétaire
4½, libres 1er juin et 1er juillet
1er, 2e et 3e étage
aucun tapis, 530\$/mois.
Situé au 120 Leroux, propre et tranquille, pas de chien.
Enquête de crédit exigée 450-375-3964

100\$ de rabais pour les 6 premiers mois.
RUE DELORME, GRAND 5½, dans haut de duplex, espace de rangement au s-sol, frais peint, libre imm. 450-776-0031

100\$ de rabais pour les 6 premiers mois.
RUE WELLINGTON, près du lac Boivin, 4½ pl. flottant, eau ch. fournie. Livres imm./juillet. Références exigées.
450-776-0031; 450-522-0038; 450-531-4600

144 ST-CHARLES SUD, face au Maxi, grand 4½, plancher bois et céramique, porte-jardin, climatisé, ascenseur. Réservé aux 50 ans et +. Info: M. Dion, 450-372-0239.

1er juillet et 1 sept.: grands 4½ dans 6 logements rue de l'Iris, vue sur le lac, grand balcon, remises int. et ext., 2 stat., aspirateur central, très propre, pl. flottant, pas de chien. 625\$ et 640\$ par mois. 450-375-4164

1ER JUILLET, 5½ rue St-Jacques, au 2ème dans 4plex, armoires en chêne, pl. flottant et céramique, couple dans la quarantaine de préférences. Réf. requises. 555\$/ms. 450-372-7329.

1er MOIS GRATUIT, 4½ STYLE CONDO dans sixplex neuf. Accès de l'extérieur seulement, pas de corridor commun. Bain podium et douche séparés, thermostat électronique, plancher béton, excellente insonorisation, libre 1er juillet, 695\$/mois. 450-770-0522

2 GRANDS 4½ spacieux, flott. et céram., frais peint, gr. balcon avant, sect. J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, références. 450-361-9641
2½ libre imm. 3½, 4½, 5½: poss. semi-meublés, 1er juillet, avec références. 450-372-0557.

3½-4½-5½ rue Bertrand, livres imm. juin ou juil. Personne tranquille, à 2 pas des Galeries. Info: 450-577-1640

3½ balcon, p.-patio, poêle, frigo, eau ch. fournie, planchers flottants neufs, entièrement repeint, buanderie au s-sol, libre imm., 450\$/m. 575 Duvernay. Enquête crédit. 450-405-2171

3½ libre imm., près des Galeries, rue Fournier, très propre, frais peint, pl. flottant, réf. exigées. Brigitte, 450-522-5016

3½ SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.

3½, ameublement neuf, dans constr. récente, entrée privée, inst. lav.-séch., câble, chauffage éclairage inclus, dans beau secteur tranquille, libre imm., 550\$/mois. Non-fumeur. André, 450-770-1041

3½, TRANQUILLE, grand terrain et stat., avec locker, près des services, 10 min., de Granby (Roxton Pond). 410\$/mois. 450-375-8446 (rép)

4½ 368 MASSÉ, juillet ET PLUS références exigées, pas de chien, pl. flottant, conciergerie; frais peint, 480\$/mois.
André: 450-375-0790, 450-375-9030

4½ au 3e étage, 490\$, 450 Reynolds, pl. flottant et tuile, 2 stat., grand locker, pas d'animaux. Libre imm. Enquête de crédit.
450-379-2050 450-531-1775

WOW très grand 3½ + ½, tranquille, tout neuf, foyer, pl. chauffant, salle d'eau + salle de bain, entrée privée, stat., grand terrain, locker, à 10 min. de Granby. (à Roxton Pond). 510\$/mois. 450-375-8446 (répondeur).

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ DANS 6 LOGIS NEUF, 721-1 Carré St-Jacques, libre imm., ½ sous-sol très éclairé avec porte-patio, 675\$. 450-521-7211
4½ DANS QUADRUPLEX, neuf, style condo, au 95 Godue, libre 1er juillet.
Inf.: 450-293-1879 ou 514-817-6268.
4½ dans un bas, libre 1er juillet, au 83 Pinard, 495\$/mois. 450-577-4322
4½ libre 1er juillet, près du parc industriel, au 191 St-Urbain, pl. flottant, demi sous-sol, pas de chien. 450-777-4312 ou 450-372-6724.
4½ POUR JUILLET, rue Pinard, 1er étage, pl. flottant, sér., bal. centrale, tranquille, pas d'animaux. 570\$. Réf. 450-577-1640, 450-531-2883
4½ SECTEUR LAC BOIVIN, 444 du Nénuphar, style condo, asc., remise, A/C, éch. d'air, const. récente, bien insonorisés, livres juin et juillet. À partir de 685\$/mois.
Enquête de crédit. 450-405-2171.
4½ TOUT PRÈS DE L'HÔPITAL, rénové récemment, 505\$/mois, libre 1er juillet. 450-375-1790.

FAUT VOIR

4½ TRÈS GRAND, style condo, bien éclairé, constr. 1990, adossé à piste cyclable, près rue Simonds, demi sous-sol: 510\$. Pas de chien. 450-372-8641 ou 450-375-6526
5½ CHAUFFÉ, 2e étage, 690\$. Immeuble non-fumeur. Libre imm. Enquête de crédit. Inf.: 450-777-0555
5½, bas duplex neuf, secteur haute gamme, gr. chambre à coucher, balcon béton, libre imm., 950\$/mois. 450-776-0446, 450-830-8559.
A VOIR! 4½ rénové, 1er plancher, pl. neufs, endroit paisible, entrée lav.-séch. près hôpital, autobus, centre-ville, libre IMM., réf. et enquête de crédit. 495\$. 63 St-Charles N. 514-867-7768.

BEAU 4½, dans un duplex, sur 2 étages, au 326 St-Charles Sud, sous-sol en plus pour rangement. INCLUS: plaque de cuisson en vitro-céramique et cuisinière encastrée, remise ext. Pas d'animaux. Dénouement et entretien ext. inclus. Pour personne calme, 645\$/mois. 450-919-1102 ou 450-777-6782

BEAUX GRANDS 4½, secteur parc Terry Fox, 1er et 2e planchers, très tranquilles, 650\$/mois. Info: 450-360-4676.

GRANBY: 5½ dans triplex 2009, NOUVEAU SECTEUR, GRANDES CHAMBRES, accès cour arrière, 780\$/mois, stat., libre 1er juillet. 450-375-0497 demandez Karine.

GRAND 3 ½, avec inst. lav.-séch., 430\$/mois. 4½ 2ème étage, 475\$/mois. Soir après 5h: 450-770-0360.

Grand 3½, beaucoup de rangement, inst. lav.-séch., 1er étage, pl. flottant de luxe, porte-patio, vue sur un boisé, endroit très tranquille, bonne clientèle. Pour personnes de préférence 40 ans et +. Situé au 1150 Simonds Sud, libre 25 juin, 450\$/mois; 450-531-8012, 450-375-3557

NOUVELLE annonce

Grand 5½ endroit tranquille, face parc Victoria, constr. tout béton, bien insonorisé, très propre, pour les 40 ans et +. Libre 1er juillet, 100, boul. Boivin. 450-378-2301 ou 450-776-7327.

imm./juillet, gr. 4½, chauffé, eau ch., remise, 2 stat., semi-meublé ou non, près par ind. 3½ ds sixplex, inst. lav.-séch., paisible 450-375-7735

FAUT VOIR

IMPECCABLE beau grand 5½, pl. flottant et céramique, 3e étage, porte-patio, intercom, insonorisé, pour gens peu nombreux, de préférence 40 ans et +, dans immeuble de 12 logements, très tranquille. Nous vérifions le crédit. Situé au 1020 Le Corbusier, côté arrière, vue sur grand terrain boisé, libre 1er juillet, 595\$/mois. 450-531-8012, 450-375-3557

JARDIN DENISON
4½ très propres et paisibles. Stat. inclus. 550\$/ms, livres 1er juillet. 450-521-5597

LIBRE 1ER JUILLET, 5 ½, 2ème étage, balcon, locker int., pour retraité ou semi retraité, 570\$/mois, situé 640 Honorat-Lussier. 450-372-0723 demandez Louise.

PLACE MASSÉ

5½ juillet. Près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963
*** SPECIAL FIN DE SAISON ***
Grand 5½, foyer, une salle de bain et une salle d'eau privée, balcon, stationnement, immeuble tout béton, vue lac Boivin.
Seulement 650\$/ms! 45 St-Michel app. 207. Mélanie 450 525-5421

TRÈS GRAND 4½ libre imm. et juillet, rue Leroux, refait à neuf, céramique, pl. flottant, lustres, peinture... 545\$-595\$. Réf. 450-531-3215
4½ à 535\$, rénové, spécial pour personne seule, 783 La Volière, endroit paisible, libre 1er juillet. 450-775-4716 ou 450-775-4379

155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)

COLOC RECHERCHÉ, pour partager grand 5½, tout inclus sauf bouffe, Prix à discuter. 450-574-0676.

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

Coquette petite maison, face au Parc de la Yasmaska, 1 c.c., chauffage au bois ou élect. Idéal pour ressourcement. 575\$/ms tout inclus, 1er juillet. Location au mois ou à l'année. Références obligatoires. 450-770-0887.

MAISON MODULAIRE à louer à Shefford, 3 c.c., grand terrain clôturé, cabanon, piscine h-t, disp. en août, 750\$/mois. 450-378-4030.

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

SUPERBE MAISON, terrain 35,000 pi.ca., garage, piscine hors-terre, 4 c.c., 2 s. de bain, foyer, Terrasse Bellevue, 574 Des Pelicans. 1,275\$/ms, libre 1er juillet. Mike: 450-770-1115. FAITES VITE!

159 MAISONS MOBILES MODULAIRES À LOUER

SUR SON TERRAIN, grand 4½, poêle à bois comb. lente, grande remise, bien boisé, libre imm. 450-266-2826 jour, 450-955-1270 soir.

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

161 CHAMBRES ET PENSION

Chambre avec s. bains privée, pour retraité(e) autonome. Inklus: repas, buanderie, ménage, câble. Près hôpital. Mme Mathis 450-375-0453

164 BUREAUX À LOUER

AU CENTRE DE CONSULTATION "La Maison Bleue", 41 rue Court, Salle d'attente, tout inclus. 450-372-9616.

Bureau à louer, libre dès maintenant. Conditions souples!
Situé au 166, rue Boivin, Granby (Centre d'Aide aux Entreprises)
✓ 11' x 12' avec grande fenêtre donnant sur la rue et plancher de bois franc, 255 \$/mois.
✓ 10' x 12', 230\$/mois.
✓ Inklus: chauffage, climatisation, éclairage, système d'alarme, salle d'attente, cuisinette, stationnement.
✓ Local meublé, salle de conférence, voûte et service de secrétariat aussi disponibles.
Information : Isabelle Côté 450 378-2294

166 LOCAUX À LOUER

COWANSVILLE, local industriel de 7000 pi.ca., situé dans le parc industriel, près de tous les services. Pour + d'info: 450-263-3923.

LOFT SUR 2 étages, 1,200 p.c., chauffé, idéal pour masso ou autres. Libre 1er juillet, 1,050\$/ms + tx. Coin Court et Principale. Équipe Forand/Denis, Remax 460-830-8559

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔT 48x50 pi., bureau et mezzanine, porte 14 pi hauteur, libre 1er mai, 1,200\$/mois. Rue Édouard, Granby. Inf.: 450-378-7454

LOCAL À LOUER INDUSTRIEL OU ENTREPÔT, 2 portes de quai, 1 porte de garage 12x14, chauffage au gaz, hauteur libre 16 pi, aire de stat., superficie 2,030 pi.ca. Entrepôt à louer: 2 portes de garage 800 pi.ca. situé au 840 Nicole à Granby. 450-378-2301

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

Acheterais clientèle d'impôts et ou comptabilité. Demandez Raymond, 819-578-5051

205 SERVICES FINANCIERS

A BOUT DE SOUFFLE

• Noyé par vos dettes.
• Harcelé par vos créanciers.
• Vos dettes vous empêchent de dormir.
• NOUS AVONS LA SOLUTION.
Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.
Syndic de faillite
450-361-2559

253 TROUVÉ

TROUSSEAU DE CLÉS pour auto et autres. Au coin de la rue Irwin et Caron. 450-372-6422 demandez Johanne

301 DIVERS ARTICLES

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

LE DR DU MATELAS

VOUS VOULEZ UN MATELAS SUR MESURE. TRAVAIL EXCLUSIF EN RÉGION. 103-1 Bouchard, Granby. 450-776-1048

Pour des résultats...

BERNARD est là!

Je vous offre mes services pour LA VENTE DE VOS IMMEUBLES À REVENUS.

- Sans déranger vos locataires
- Estimation gratuite sans obligation
- Service avant, pendant et après la vente

Je m'occupe de tout!

Bernard Rousselle
450 521-7211



113 TERRAINS À VENDRE

Maisons DUNFAB inc. 35 ans
Depuis 1975 2^e génération
STRUCTURES PRÉ-INSÉES
Anciens clients... GAGNEZ UN VOYAGE Valeur de 2 500 \$!
Info et inscriptions sur: www.dunfab.com

113 TERRAINS À VENDRE

Autoconstructeurs
Nous avons la structure qui vous convient!
R.B.Q.: 8344-0941-28
A-27 52 400\$ + taxes
U-16 58 400\$ + taxes
Selon vos plans
Roxton Pond 450 372-0008

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

100\$ de rabais pour les 6 premiers mois.
NOUVEAU, 3½ rue Desjardins près boul. Leclerc, pl. flottants, buanderie, poêle, frigo, pas de chien. Libre imm. et juillet.
RUE GILL, libre 1er juillet, centre-ville, 2½ meublé, chauffé, éclairé, pl. flottants, buanderie, Pas de chien.
450-776-0031; 450-522-0038; 450-531-4600

2½ RUE DRUMMOND face au Parc Johnson, semi-meublé, chauffé, éclairé, lav.-séch., poêle, mob. salon, très propre. 450-372-4965

2½ STUDIO

Eau chaude fournie, semi-meublé, buanderie au s-sol, asp. central, stat. près de tous les services, déneigé, 325\$/ms. Pas d'animaux. Réf. Libre imm. 450-378-4109, cell. 450-330-0690

GRAND 3½, meublé, chauffé, éclairé, beaucoup de rangement, inst. lave-séch., 1er étage, pl. flottant, porte-patio, vue sur un boisé, imm. très tranquille, bonne clientèle, pour personnes de préférences 40 ans et +. Situé au 1150 Simonds Sud, libre 25 juin, 510\$/mois. 450-531-8012 ou 450-375-3557

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

IMM./JUILLET, 2½, tr. grand 3½ meublé, chauffé, eau ch., balcon, stat., près centre-ville. ET 3½ ds sixplex, s.-meublé ou non. 450-375-7735
PRÈS DU CÉGEP
Semi-meublés, chauffés, éclairés, 1½, 2½, 3½ et 4½ Prix compétitifs. 450-378-4121

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

100\$ de rabais pour les 6 premiers mois.
NOUVEAU, COWANSVILLE, 5½ dans un 6, 3e étage, pl. flottant, remise, juillet, 575\$/ms. 450-776-0031, 450-522-0038; 450-531-4600

3½, TRANQUILLE, grand terrain et stat., avec locker, près des services, 10 min., de Granby (Roxton Pond). 410\$/mois. 450-375-8446 (rép)

BROMONT 3½ et 4½ MODERNES
sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine Pl. flottants et céram. À partir de 480\$/mois. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT SHEFFORD 3½ neuf, tranquille, meublé ou non. Libre juillet. 450-539-3527, 514-926-1800 info@dubvr.ca

MERCREDI 16 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST 31

TISSUS MODE

DELOME

TOILES SOLAIRES
ET OPAQUESVente et installation
Stores de bois et d'aluminium

746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349 • DÉCORATION 450 375-9155

Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Service de décoration
- Service de confection

450 372-8499

Alain
ConseillerStéphanie
Décoratrice

★ FRAISES ★

Disponibles en kiosque, Autocueillette bientôt.
Tomates, concombres, asperges, rhubarbe.

LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ

2150 rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford

450-379-5277

LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.

2355 Principale Est, (Près du garage Honda)
route 112, St-Paul d'Abbotsford

450-379-9744

302 MEUBLES
ELECTROMÉNAGERSON CASSE MAISON: Cause maladie, set de
cuisine, de salon, 2 lits simples (matelas et
sommiers), électro. En bon état. Bon prix.
450-776-3547, 450-578-4058.VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, bureaux de
chambre, congélateur, meuble d'ordi.
450-378-3089

303 ANIMAUX

ADORABLES PETITS CHIOTS, papa: bouvier
bernois, maman: labrador croisé. Prêts à partir.
1 mâle, 5 femelles, 100\$ ch. 450-776-2044

305 INFORMATIQUE

PENTIUM 4 COMPLET

512 Mo, 40 Go, boîtier (tour) HP, écran 17",
prêt internet, 125\$. 450-372-1985Vente de Déménagement 2 pour 1 ou jusqu'à
60% de rabais sur tout en magasin. Tous nos
services vous sont toujours disponibles.
Service Informatique Nicole Sévigny & Ass.
235 Laurier, coin Boul. Leclerc 450-777-7988

313 ANTIQUITÉS

★ 26 ST-JOSEPH, GRANBY 450-361-2318 ★

★ MARCHÉ AUX PUCES ★

★ VENTE - ACHAT - ÉCHANGE ★

351 ESCORTES

1 ÉROTISME

JOSIE 40 ANS REÇOIT. PRIVÉ. 450-991-2652

A LA TENDRESSE ET SENSUALITÉ
à votre portée. 450-991-0850

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★

Danse contact gratuite. Discret.

7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons
Bienvenue diff. nationalités. 450-405-4902CHANTALE sensuelle et féminine, 5'6", 130 lb,
34C, disp. 7/7 24/24, discrète, reçoit/déplace
450-330-0297FEMME AUDACIEUSE de 45 ans.
Pour réaliser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes.
450-776-3554PÉNÉLOPE, 30 ANS, TE REÇOIT pour tes
fantasmes extra sensationnels +++ massage.
450-361-6580

353 MASSAGES

ATTENTION MIRA perle noire, 25, 36C,
CINDY 24, 34DD, SAVANA 29, 34DD, FLO-
RA 27, 36DD, SANDRA 35, 34B. 7/7 24/24
 Paiement part. Engageons. 450-775-5150

353 MASSAGES

ANGIE vous reçoit!
Info: 450-525-0257.

▼ ANNA▼BELLE ▼ 450-204-4697 ▼

PINK ★ LOLLYPOP ENR.

JEUNE ET SEXY POUPEE, OSÉ!!!

JOLIE CHINOISE, BON MASSAGE & +

450-361-2818 ou 450-578-3278

NANCY, grande et mince. Service prof.
pour homme d'affaires et couple. Service
d'accomp. Spéc. 15 et 30 min. 450-775-1034

NE CHERCHEZ PLUS

Vous avez le corps parfait entre les mains
Discret. 450-521-0989 ?

403 SERVICES OFFERTS

EAU DE SOURCE
RADNOR18 LITRES D'EAU À 5.00\$, LIVRÉ.
Salle de montre 9 Chapleau, Granby
450-375-9607

INSTALLATION PORTES ET FENÊTRES

DANIEL DION.

Rénovation générale - patio - remise - etc.
450-522-3019

ATTENTION!!!

Nous offrons un service téléphonique, internet
et télévision. Des taux interurbains compétitifs,
sans enquête de crédit. 1-866-343-0119

nettoyage
**Tapis
medic**
ENTRETIEN PROFESSIONNEL

ENTRETIEN GÉNÉRAL
NETTOYAGE TAPIS + MEUBLES REMBOURRÉS
LAVAGE DE VITRE
GRAND MÉNAGE

PEINTURE RÉSIDENIELLE

450 378 0911

COUVREUR LAROSE

Garantie 10 ans
Estimation gratuiteSPÉCIALITÉ:
BARDEAUX D'ASPHALTE
Résidentiel Z Multirésidentiel Z
Commercial Z Industriel

450 777-8742

Richard Larose, prop.
R.B.Q.: 8331-3486-21

404 COURS

ANGLAIS: conversation générale ou langage
des affaires. Leçons privées. Adultes/enfants.
Programme personnalisé. 450-375-6513409 SOINS THÉRAPEUTIQUES
MASSOTHÉRAPIEMASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE
450-266-4709

MASSAGE SUÉDOIS

Granby 450-956-0725

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES
MASSOTHÉRAPIEABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon mas-
sage de détente ou thérapeutique, avec Sylvie,
450-521-4362 * Reçu pour assurances.FRANÇOIS MARQUIS, massothérapeute
Sur rendez-vous au 450-521-8935
Reçus d'assurance disponibles.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

N. BERNARD INC.
Le MAÎTRE
du PNEUCOMMIS AUX PIÈCES
avec expérience
Connaissances informatiques
requisTél.: 450 263-3455
ou faites parvenir votre c.v.
a/s.: Robert
428, rue Rivière
Cowansville QC J2K 3H8
télé.: 450 263-4502

Aide à la production

Pour usine de pantalons
du Groupe Tristan
située à Farnham

Tâches:

- Préparation
- Pressage
- Aide de plancher

Emploi permanent et partiel

Pour information :

Confection 2001 Inc.
1525, rue St-Paul, Farnham
450 293-6426
Courriel :
confection2001@bellnet.caCANTINE RICHARD
cherche cuisinier(ère) et serveur(se)
à temps plein de jour, avec expérience.
Présentez-vous avec C.V.: 406 Denison O.
à Granby, demandez Stéphane.CHAUFFEUR DE TAXI DEMANDÉ
fin de semaine, samedi et dimanche
et du samedi au mercredi de jour.
Daniel, 450-375-3518 ou 450-372-6464

CUISINIER(ÈRE)

Pour cuisine rapide de fin de semaine,
25 heures environ. Communiquez avec
Le Camping du Rêve, Ste-Angèle de Monroir,
demandez Claude; 450-360-9196

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Cherche AIDE-DÉSOSSEUR
de viandes rouges
✓ Bonne force physique,
✓ manutention de boîte,
✓ milieu de travail froid.
Horaire de jour
Pour info : 450 375-4620

BARMAIDS DEMANDÉES

De belle apparence, âgées de 18 à 35 ans
Revenus intéressants. 450-405-8294

451 PERSONNEL DEMANDÉ

COMPAGNIE EN EXPANSION, cherche
CHAUFFEUR CLASSE 3
DÉMÉNAGEUR UN ATOUT
avec expérience
Salaire déclaré, salaire selon compétences.
ponctuel, respectueux. Benoit: 450-405-3199LAC BROME, TERRAIN DE CAMPING
Recherche universitaire pour l'accueil; temps
plein, anglais un atout, disponible maintenant.
Capable de travailler en équipe.
Inf.: 450-242-8888 ou 450-242-2888Nous sommes présentement à la recherche
D'INFIRMIÈRES AUXILIAIRES
poste permanent
à temps partiel de jour, soir, nuit, les fins de semaine.

- Membre de l'OIIAQ
- Expérience minimale de 6 mois
- Expérience en géranto-gériatrie, un atout
- Expérience et connaissance pertinente du milieu de vie en résidence, un atout

Nous sommes présentement à la recherche d'une
RÉCEPTIONNISTE DE JOUR
fins de semaine - poste permanent

- Minimum 6 mois d'expérience
- Diplômée, souriante, aime le travail d'équipe
- Connaissance de MS Office, un atout

Prière de faire parvenir votre curriculum vite à
reception@lacroiseeleast.com ou par télécopieur 450 372-2225
avant le 23 juin 2010.

Fabricant de Vêtements Performants

Les Vêtements SP, manufacturier de vêtements
sport de Granby est à la recherche de:JOURNALIERS/
JOURNALIÈRES/COUTUREPostes permanents / temporaires
40 heures et + / semaine

- Jour, soir selon le poste
- Salaire embauche: 9,50 \$ / 10,00 \$
- Prime de soir: 0,75 \$

Disponible, travail d'équipe, minutie,
responsable, autonome.Complétez votre demande d'emploi au:
1237, boul. Industriel, Granby

COWANSVILLE



PRÉPOSÉ(E) À LA LIVRAISON

Poste disponible immédiatement

Relevant du directeur des ventes, assurer la satisfaction de la clientèle en livrant les
véhicules aux clients de manière professionnelle.

Exigences:

- Bilingue
- Dynamique
- Facilité à communiquer l'information
- Sens de l'organisation et facilité à travailler en équipe
- Posséder un permis de conduire valide
- Connaissance de l'automobile un atout
- Horaire Jour/soir

Avantages:

- Rémunération concurrentielle et programme complet d'avantage sociaux

Il y a du Vroom vroom dans l'air à Cowansville!

Si ce poste vous intéresse,
veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à Danièle Désourdy:

Courriel: ddesourdy@cowansville.mazda.ca

Télécopieur: 450 263-9379

Nous traitons les candidatures en toute confidentialité.
Seules les personnes retenues recevront un accusé de réception.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

IGA EXTRA Lefebvre

Foignez-vous à une équipe dynamique !

BOUCHER(ÈRE)
5 ans d'expérience

BOUCHER(ÈRE)
1 à 5 ans d'expérience

GOURMET
1 à 5 ans d'expérience

Postes 40 heures / semaine
Disponible en tout temps

Apportez votre c.v. au
IGA Extra Lefebvre
ou par télécopieur:
450 378-8194
A/S.: Mélissa Croteau

Chapiteau Bromont

Le Chapiteau Bromont, au cœur de la région touristique de l'Estrie
Les Chapiteaux St-Sauveur et Bromont sont fiers de présenter des artistes québécois de haut calibre tant dans les domaines de l'humour que du théâtre.

Nous recherchons des **candidats** pour des postes à temps partiel à Bromont

- **Préposé(e) à la billetterie:** (environ 21 h, horaire variable)
- **Préposé(e) à l'entretien:** (Horaire et tâches variables durant les jours de spectacles)

Disponibilité du 28 juin au 27 sept. 2010.
✓ Salaire à discuter

Qualités requises:
Disponibilité et assiduité, sens de l'accueil des clients, respect et maturité.
Veuillez faire parvenir votre c.v. par courriel : myriambres@gmail.com

IGA EXTRA FLEURENT
est à la recherche d'un(e)
SUPERVISEUR AUX CAISSES
avec expérience
Travail à temps plein

Apportez votre C.V., demandez Janick
au 585 St-Hubert à Granby.
Téléphone: 450-777-0898

LA CASA DU SPAGHETTI
à Granby, recherche **serveur(euse)**
minimum 3 ans d'exp. - 25 h semaine.
DISPONIBLE EN TOUT TEMPS.

Se présenter le vendredi 18 juin avant 11h a.m.
avec C.V. au 604 Principale, demandez Annie

Les Petits Chanteurs de Granby
sont à la recherche
d'un(e) **chef de chœur**
dynamique et expérimenté.

Envoyer votre CV à:
CP 395, Granby, QC J2G 8E7
ou info@petits-chanteurs-granby.qc.ca

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES
recherche **PRÉPOSÉ(E)**
aux **BÉNÉFICIAIRES**, DE jour soir NUIT
56 heures / 2 semaines
Une fin de semaine sur 2
Formation P.D.S.B. - Cours R.C.R.
Contactez: 450-330-3008

LIVREURS recherchés avec Éconoline ou Cube (**pas de pick up**). Vous devez également avoir un cellulaire et un GPS. Sur appel, quelques jours / sem., poss. de plus à long terme.
David 450-777-4771

OPÉRATEUR-ÉBÉNISTE
INOTEC INDUSTRIES INC.

Fabricant de mobiliers de bureau, recherche une personne pour combler le poste immédiatement.

Exigences:
- Secondaire V ou l'équivalent;
- 1 à 2 ans d'expérience;
- Connaissances mesures métriques et impériales;
40 h / semaine, du lundi au vendredi.
Salaire entre 12\$ et 15 \$ / h selon expérience.
Assurance collective.

Envoyez CV au
1010 Racine, Farnham, J2N 2T6
Tél.: 450-293-0363 poste 231,
M. Marcel Bégin
Télé.: 450-293-0365
courriel : emplois@inotec.ca

TRAVAILLEUR SAISONNIER pour vignoble à St-Paul. Personne versatile, rapide, dynamique et autonome (auto), ex.: entretien vignes, bâtiments, etc. 450-379-5069

451 PERSONNEL DEMANDÉ

MALGA
Produits promotionnels

Leader dans le domaine de la publicité par l'objet, Malga cherche à combler un poste de commis aux achats, afin d'assurer la réception, le traitement et le suivi des commandes et des achats. La personne choisie travaillera en étroite collaboration avec l'équipe des représentants ainsi qu'avec les nombreux fournisseurs.

Compétences requises:

- Formation professionnelle en secrétariat ou formation connexe (DEP).
- Très bonne connaissance de l'environnement Windows et de la suite Office.
- Connaissance d'Acrobat un atout.
- Aisance sur l'Internet (recherches, utilisation de sites sécurisés, courriels, etc.)
- Bilinguisme écrit et parlé requis
- Capacité à gérer plus d'une tâche à la fois

Qualités recherchées:

- Attitude positive
- Esprit d'initiative
- Minutie
- Professionnalisme
- Esprit d'équipe

Poste à temps plein, permanent. Salaire à discuter, selon les compétences et l'expérience.

Soumettez votre candidature auprès de
Clotilde Richer
cricher@malga.ca
Télécopieur : 450-378-7161

Note : seuls les candidats retenus seront contactés.

OUVERTURE BIENTÔT
LE CENTRAL BAR-RENCONTRE

Recherche barman(aid), serveur(se)s, busboy, portier. Exigence requise : 25 ans et plus. Se présenter le samedi 19 juin entre 13h et 15h au 800 Principale, Granby, demandez Mario

PHARMACIE JEAN COUTU
recherche
TECHNICIENNE DE LABORATOIRE

Temps partiel, disp. jour, soir et fin de semaine

Se présenter avec CV au 50 Denison Est, Granby, ou par télécopieur au 450-372-7474

Préposé(e)s aux bénéficiaires
à temps plein ou partiel, poste de jour, soir et nuit dans une résidence pour déficience intellectuelle, soit à Farnham ou à Bedford. Et nous offrons la formation.
514-265-2420 ou 450-525-1960

Recherche **REPRÉSENTANT(E)**S
pour la région de Granby.
Expérience un atout.
Véhicule requis.
Salaire 800\$ et + / semaine.
Formation sur place. 450-578-0068

SUSHI SHOP
GRANBY
recherche
EMPLOYÉ(E)

30 heures et plus par semaine.
Disponible soir et fin de semaine.

Se présenter avec CV au
740 Principale, Granby

RECHERCHE VENDEUR à commission pour une compagnie d'entretien de pavage.
Info: Annie, 450-525-2404

UNIPRIX DE LAGANIÈRE
est à la recherche d'un(e)
Assistant(e) au pharmacien

À temps plein, jour, soir et fin de semaine
Envoyez votre C.V. par courriel au:
laganierewaterloo@bellnet.ca

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et **La Presse**

À BROMONT

Parcours #820
Rues : Place Boucherville, d'Amos, de Boucherville, de Gatineau, de Papineau de 1 à 110, de Québec, de Roberval, de Sorel, de Verchères de 2 à 10, du Saguenay de 128 à 179 et Place Sorel.

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 **BOÎTE VOCALE 527**

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST

À GRANBY

Parcours #50
Pour les rues: De la Colline, De l'Émérillon, Des Oliviers de 1 à 123, Des Merisiers, Des Chênes de 1 à 24.

Parcours #105
Pour les rues: Fournier de 1 à 400, Gatién complet, Simonds sud de 215 à 300.

Parcours #106
Pour les rues: Simonds sud de 125 à 214.

Laissez vos coordonnées:
450-375-4555, boîte vocale 529

CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE

À ST-CÉSAIRE

PARCOURS #623
Rue St-Georges et rue Union

PARCOURS #626
Rue Notre-Dame et rue St-Paul

PARCOURS #630
Rue St-Charles et rue St-François Xavier

PARCOURS #633
Rue Notre-Dame, rue Phaneuf et rue Union

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555 **boîte vocale 525**

Pierre Boivin Auto
• **450 777-3553** •

Financement 1^{re} chance
2^e et 3^e chances au crédit
sur place (sans enquête de crédit)

Beaucoup de nouveaux arrivages!
500 \$ DE RABAIS
sur tous nos véhicules
à prix régulier

Autos

- 07 Ford Freestyle SEL, 6 cyl., 3 L., aut., t. équ., 112 000 km, 11 495 \$
- 07 Ford Focus ZX5 SES, aut., t. équ., 81 000 km, 8 995 \$
- 07 Kia Spectra EX, 4 cyl., aut., t. équ., 76 000 km, 8 995 \$
- 06 Pontiac G5, 4 p., aut., t. équ., 49 000 km, 7 995 \$
- 06 Ford Focus ZX5, 5 p., aut., t. équ., 92 000 km, 7 995 \$
- 06 Volvo Golf, 5 p., 5 vit., clim., 80 000 km, 7 995 \$
- 06 Pontiac G6, 6 cyl., aut., t. équ., 90 000 km, 9 495 \$
- 06 Pontiac G6, 4 cyl., 2.4 L., t. équ., 56 000 km, 9 495 \$
- 06 Dodge Magnum SE, V6, aut., t. équ., 147 000 km, 7 995 \$
- 06 Chev. Optra LS, 4 p., 5 p., aut., 65 000 km, bal. gar., 7 495 \$
- 05 Hyundai Accent S, 5 p., aut., t. équ., 70 000 km, 6 995 \$
- 05 Hyundai Accent, 3 p., aut., t. équ., 54 000 km, 6 400 \$
- 05 Mazda3, 4 p., 5 vit., clim., 85 000 km, 8 495 \$
- 05 Pontiac Pursuit, 5 vit., clim., 85 000 km, 6 495 \$
- 05 Chev. Optra S, 5 p., 5 vit., t. équ., 84 000 km, bal. gar., 6 495 \$
- 05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 7 495 \$
- 04 Chev. Aveo LS, 4 p., aut., t. équ., 85 000 km, 5 495 \$
- 04 Mazda3, 4 p., aut., clim., 95 000 km, 7 200 \$
- 04 Mazda3 GS, «hatchback» 5 p., 5 vit., t. équ., 138 000 km, 7 495 \$
- 04 Honda Civic DX, 4 p., aut., 92 000 km, 7 495 \$
- 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 4 995 \$
- 04 Chev. Aveo 5, man., 95 000 km, gar. 6 mois, 5 395 \$
- 04 Chev. Aveo 5, man., CD, 88 000 km, gar. 1 an, 6 995 \$
- 04 Toyota Echo, 4 p., aut., clim., 93 000 km, gar. 1 an, 6 995 \$
- 03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 5 995 \$
- 03 Saturn Ion 2, 4 p., aut., clim., 76 000 km, 5 495 \$
- 02 Mazda Protégé, 4 p., aut., clim., 127 000 km, 5 195 \$ un vrai bijou !
- 01 Volvo Cabriolet, 2 p., 5 vit., t. équ., 191 000 km, 6 795 \$
- 99 BMW 323i, 4 p., 5 vit., t. équ., 201 000 km, 6 495 \$

Camions, minifourgonnettes et VUS

- 07 Dodge Gr. Caravan, 5 p., «Stow'n go», t. équ., 125 000 km, 9 495 \$
- 07 Dodge Ram 1500, 4 p., 4x4, t. équ., 105 000 km, 17 995 \$
- 06 GMC Canyon, cab. all., aut., 2x4, t. équ., 118 000 km, 11 495 \$
- 06 Dodge Caravan, 5 p., t. équ., 96 000 km, bal. gar. 9 995 \$
- 06 Chev. Uplander LT, 6 cyl., t. équ., 127 000 km, 8 995 \$
- 05 Ford Escape XLT, 6 cyl., 3 L., t. équ., 130 000 km, 8 795 \$
- 03 Dodge Dakota Sport, cab. all., 4.7 L., t. équ., 150 000 km, 9 995 \$
- 03 Saturn Vue, 5 vit., clim., 171 000 km, 5 495 \$
- 01 Honda CRV, AWD, 5 vit., t. équ., 177 000 km, 6 495 \$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com
OUVERT LE SAMEDI

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

FORD Probe 1996, coupée sport, man., 2.5 L., aileron, mags, couleur mauve. 450-549-2584.

deragon Honda
450 266-0101

VÉHICULES DE PRESTIGE

08 BMW 128
P406P décap., coupé, bleu, aut. 6 vit., 59 500 km
34 900 \$

09 AUDI A8-L
P395P, gris, aut., 17 800 km 74 999 \$

08 MERCEDES S450W
P387P aut., argent, 18 600 km 73 000 \$

08 PORCHE CAYENNE S
P405P, noir, 50 300 km 57 995 \$

08 BMW 328Xi
P387P, blanc, aut., 95 500 km 28 500 \$

07 ACURA
P371P, aut., 78 200 km 22 500 \$

07 AUDI A6 3.2 QUATTRO
P388P, gris, aut., cuir, 56 800 km 33 500 \$

07 BMW X5 4.8i
P390P, AWD, noir, aut. 6 vit., 96 500 km 37 000 \$

07 INFINITI G35X
P399P, AWD, graphite, aut. 5 vit., 48 000 km 29 900 \$

07 MERCEDES BENZ S 550 4MATIC
P381P, gris, aut. 7 vit., 92 000 km 52 900 \$

07 PORSCHE 911 CARRERA GT3
P346P, argent, man., cuir, 6 500 km 108 000 \$

06 BMW 325i
P342P, 4 p., argent, aut. 6 vit., 35 400 km 23 900 \$

06 LANDROVER SPORT HSE
P355P, AWD, gris, aut. 6 vit., 65 000 km 42 000 \$

06 JEEP GRAND CHEROKEE SRT 8
P393P, argent, 8 cyl., aut., 114 500 km 28 000 \$

05 BMW X3 2.5i
P391P, AWD, noir, aut. 5 vit., 79 900 km 21 900 \$

04 LAMBORGHINI GALLARDO
PLAMP, AWD, jaune, man. 6 vit., 10 cyl., cuir, 8 000 km 130 000 \$

441 rue Principale, Cowansville
www.deragonhonda.com

503 CAMIONS

NISSAN Pathfinder 1995, 100 000 km, méc. très bonne, demande une peinture, 1,500\$. DI-VAN ET FAUTEUIL, en bois et coussins en velours brun, 300\$. 450-375-7344, 450-578-0730

508 ROULOTTES

ROULOTTE de 16 pieds, terrain payé pour la saison, au Camping des Sources à Waterloo, 2,500\$. 450-539-2549.

510 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

CAMPER 1996, avec toit suélevé, 168,000 km, tout équipée. ROULOTTE 13 pieds, couche 4 pers., propre, prix d'une location. 450-775-4973

511 REMORQUES

REMORQUE 50 pieds pour entreposage, en bon état, possibilité de livraison. 1800\$ nég. 450-534-4017

CVENDU

Le site

des

petites

annonces

de

La Voix de l'Est

Nécrologie



BERNARD
M. Serge
1954-2010

À la Maison Victor-Gadbois, le 12 juin 2010 à l'âge de 55 ans, est décédé M. Serge Bernard, fils Gertrude Beauregard et feu Rosaire Bernard.

Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Gisèle, Ginette, Nicole, Julien, Noël, Sylvie, Marc et Yvon, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille vous recevra au

Salon funéraire Demers

234 ch. Des Patriotes Nord

Mont-St-Hilaire, J3H 3H3

Téléphone 450-467-4780

Télécopieur 450-467-9468

salon.demers@sympatico.ca

Le jeudi 17 juin 2010 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles seront célébrées le samedi 19 juin 2010 à 11 heures en l'église Ange-Gardien, 100 rue St-Georges, Ange-Gardien, Québec, J0E 1E0.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Maison Victor-Gadbois et à la Fondation québécoise du cancer.



GAUTHIER
Monsieur
Jean-Jacques
1926-2010

À la Maison Au Diapason de Bromont, le 5 juin 2010 à l'âge de 83 ans est décédé M. Jean-Jacques Gauthier, époux en premières noces de feu Jeanne Corbeil et en secondes noces de Mme Helen McCullough, demeurant à Farnham et autrefois de St-Hyacinthe.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles: Johanne (Carl Watters) et Michèle (Jean-Pierre Tremblay); ses petits-enfants: Fannie (Mo Regnier) et Manuel, ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

Selon ses volontés, M. Gauthier ne sera pas exposé. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées au salon funéraire

Désourdy Inc.

205 Principale Est

Farnham, J2N 1L2

Tél.: 450-293-4474

Télex: 450-293-8525

Sans frais 1-877-293-4474

info@desourdy.ca

Les funérailles auront lieu le samedi 19 juin à 11 heures en l'église St-Romuald de Farnham, l'inhumation au cimetière de la Cathédrale à St-Hyacinthe à une date ultérieure. À noter que la famille sera présente à l'église à compter de 10h afin de recevoir les témoignages de sympathie.

Des dons à la Maison Au Diapason seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'église.

Désourdy
salons funéraires
crématorium
Jean-Pierre et Robert Désourdy

compte sur moi
leucan
Faites une différence pour les enfants
leucan.qc.ca
1 800 361-9643



HUDON
LAFRANCE
Mme Carmen
1937-2010

Au CHUM, le 14 juin 2010, à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Carmen Lafrance née Hudon, épouse de M. Guy Lafrance, demeurant à Granby et anciennement de Val d'Or.

Outre son époux Guy, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jo-Ann, André (Patricia), ses petits-enfants: Jean-François, Olivier et Julia, ses frères et sa sœur: Martin (Normande), Auberte, Yvon (Louise), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 19 juin 2010 à 15 heures, en la Chapelle du Complexe funéraire

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: 450 777-1414 Téléc.: 450 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur. Heures de visites: vendredi de 19h à 22h et à compter de 13 heures samedi, journée de la cérémonie.

Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

PRÉVENTION SUICIDE
450 375.4252
1 866 APPELLE



JOLICOEUR
BENOIT
Madame
Madeleine
1924-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 14 juin 2010, à l'âge de 85 ans, est décédée Madame Madeleine Jolicoeur, épouse de feu Réal Benoit, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy (Danielle), Jocelyne, Nicole (Jacques), Lise (Floriant), Diane (André), Richard (Lucie), ses 17 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants, ainsi que ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier tout le personnel du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à madame Jolicoeur.

Madame Jolicoeur repose au salon des Jardins Funéraires

Bessette
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997, des Colombes
angle St-Jude nord, Granby, Qc

Tél.: 450-777-1171

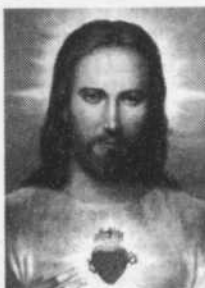
1-888-730-6666

Télex: 450-777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil vendredi de 19h à 22h. Jour de la célébration de la parole, à compter de 9h. La célébration de la parole aura lieu le samedi 19 juin 2010 à 11 heures, en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette, suivie de la crémation au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. L'inhumation au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure.



REMERCIEMENTS

AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

D.L.



MASSÉ
M. Normand
1954-2010

Au Centre Hospitalier de Granby le 12 juin 2010, à l'âge de 56 ans est décédé monsieur Normand Massé, époux de Mme Nicole Parent demeurant à Granby. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Nicole, ses enfants: Stéphane, Martin, Caroline, ses petits-enfants qu'il adorait: Méliane, Louis-Xavier, ses parents: Léo Massé (Denise Beauchemin), ses frères et sœurs: Michel (Dominique), Paul-André (Sylvie), Réjean (feu Aline), Alain (Michelle), Sylvain (Johanne), Lynda (John), ses beaux-parents: Edgar Parent (Jacqueline Dalpé), ses beaux-frères et belles-sœurs: Rita (Claude), Isabelle (Pierre), Lucie (Guy), Sylvie (Constant), ses deux filleules: Geneviève Massé et Geneviève Bonnette, ainsi que ses cousins et cousines, oncles et tantes, neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie jeudi le 17 juin 2010 de 19h à 22h et vendredi, jour des funérailles, à compter de 12h (midi) jusqu'au départ du salon à 14h40.

Sous la direction de:

Bessette
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.)
Granby

Tél: 450-777-1171 ou

1-888-730-6666

Télex: 450-777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le vendredi, 18 juin 2010 à 15h en l'église St-Joseph de Granby suivi de l'inhumation au Cimetière Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à l'Association Diabète Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

AVIS
À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

410157

Le plus difficile
c'est souvent...
pour ceux qui restent.

Venez nous rencontrer.
Nous saurons vous aider.

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby 450 777-1414

411287

Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survient le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223 (3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots

Le plus difficile
c'est souvent...
pour ceux qui restent.

Venez nous rencontrer.
Nous saurons vous aider.

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby 450 777-1414

Nécrologie



ST-LOUIS
M. René
1923-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 10 juin 2010, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur René St-Louis, conjoint de Mme Hélène Hains, demeurant à Granby.

Outre sa conjointe Hélène, il laisse dans le deuil ses enfants : Louise, André, Francine (Guy Trudeau), Pierre (Claire Maitre), ses sept petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, les enfants de sa conjointe, ses frères et sœurs : Claire, Jeannine (Hervé Tremblay), Maurice, Albert, ses beaux-frères et belles-sœurs, cousins, cousines, neveux et nièces ainsi que autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi 19 juin 2010, à compter de 12h (midi), suivis de la célébration de la parole à 14 heures en la chapelle des Jardins Funéraires.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997, rue des Colombes
Angle St-Jude nord, Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
Suivra la mise en niche au Columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

Don
In Memoriam
à la mémoire
d'un être cher.

AU DIAPASON
Équipe d'accompagnement Au Diapason
950, rue Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3
Tél.: 450 266-4342 #5-5322
Téléc.: 450 266-5799
csspommerai@diapason@rrss16.gouv.qc.ca

5^e anniversaire
du décès de



Angèle
Vachon

La perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Après cinq années maman, ton absence se fait toujours sentir. Mais tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Angèle, ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

Les enfants,
Jasmin et Sébastien

Avis de décès



GAUTHIER
M. Ulysse
1936-2010

Au Domaine Vittie Desjardins pavillon Ulysse Gauthier, le 13 juin 2010, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Ulysse Gauthier, époux de Mme Réjeanne Archambault, demeurant à Granby. Durant plusieurs années, il fut propriétaire de Les Équipements U. Gauthier.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Réjeanne, son fils Alain (Maureen), ses petits-enfants Natasha et Éric. Il était le frère de feu Clément (Pauline Ménard), feu Aline (Rigobert Tremblay), feu Germain, Robert (feu Denise Mongeon), Lorraine (feu Paul Trépanier), Gilbert (Jocelyne Desmarais), Jean (Gaétane Duchesne), Renée (Réjean Carpentier). Il était le beau-frère de feu Rita (feu Gaston Jolin), Rolande (Jean Nicol), Jeannette (feu Félix Beauregard). Il laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel du Pavillon Ulysse Gauthier pour leur dévouement et les bons soins prodigués à M. Ulysse Gauthier. La famille vous accueillera le vendredi 18 juin de 14 à 16 h et de 19 à 21 h, et le samedi 19 juin à compter de 9 h, au salon du Complexe funéraire.

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
Courriel: complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles auront lieu ce même samedi à 11 heures, en l'église St-Luc, suivies de la crémation au crématorium Girardot & Ménard. La mise en place au columbarium Girardot & Ménard se fera à une date ultérieure. En guise de sympathie, des dons à la Société canadienne de la sclérose en plaques seraient appréciés.

**Vous êtes touché
par le cancer ?**

Information et soutien



Société
canadienne
du cancer

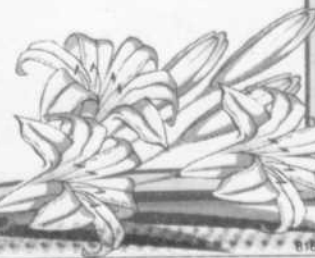
1 888 939-3333 | www.cancer.ca

Une pensée pour
Carl Laguë

décédé le 16 juin 2001

Neuf années à se questionner
avec des pourquoi... des
comment... est-ce que?...
et pourtant nous ne pouvons
que faire des scénarios.
Parfois et souvent, croire
devient difficile sans avoir vu.
Nous supposons tout de même que le meilleur est là où
tu es. Ton nom reste toujours sur nos lèvres et dans nos
cœurs. Garde un oeil sur nous.
Avec amour !

Ton fils Thomas,
tes parents Mario et Pierrette



Actualité

Un « ninja américain »
contre Ben Laden

NICOLAS BÉRUBÉ

La Presse

LOS ANGELES — Gary Brooks Faulkner avait un projet en tête : éliminer Oussama ben Laden.

Équipé d'un sabre, d'un fusil et de matériel de vision nocturne, le résident du Colorado est parti en mission solo au Moyen-Orient pour débûquer l'ennemi public numéro un des États-Unis.

M. Faulkner, 50 ans, a été arrêté tard dimanche soir dans une forêt du nord du Pakistan, où les autorités ont trouvé sa conduite « suspecte ».

Interrogé hier à Peshawar, l'homme a dit avoir fait sept voyages de repérages en Afghanistan avant d'entreprendre sa mission commando.

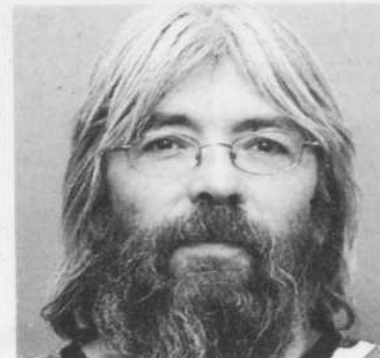
« Au départ, nous avons ri quand il nous a dit qu'il voulait tuer Oussama ben Laden, a dit au service de l'Associated Press l'officier Mumtaz Ahmad Khan. Mais quand nos agents ont saisi un pistolet, une épée et de l'équipement de vision nocturne, nous sommes devenus suspicieux ».

M. Faulkner n'a pas fait de déclaration publique. Selon les enquêteurs, il aurait dit avoir été motivé par Dieu. Un exemplaire de la Bible a été retrouvé dans ses affaires.

Hier, l'histoire de Gary Brooks Faulkner a électrisé les médias américains, qui l'ont vite surnommé le « ninja américain » et le « Rambo des montagnes Rocheuses ». L'homme, qui est né en Californie, habite depuis longtemps dans la petite municipalité de Greeley, dans le nord du Colorado, où il travaillait dans le domaine de la construction.

Selon l'ambassade américaine, M. Faulkner est arrivé le 3 juin dans la ville de Bumburata, au Pakistan. Il a été porté disparu peu après.

L'homme a été retrouvé dimanche dans une région boisée du district de Chitral, dans le nord du Pakistan, où des experts croient qu'Oussama ben Laden pourrait avoir trouvé refuge.



Gary Brooks Faulkner voulait tuer Oussama ben Laden. L'Américain a été arrêté tard dimanche soir dans une forêt du nord du Pakistan.

Lorsque les autorités lui ont demandé s'il croyait vraiment avoir une chance de trouver Ben Laden, M. Faulkner aurait répondu : « Dieu est avec moi, et je suis persuadé que je parviendrai à le tuer. »

Une photo de M. Faulkner diffusée hier par le comté de Larimer, au Colorado, montre un homme aux cheveux blancs avec une imposante barbe hirsute.

Gravement malade

Son histoire est encore plus tragique qu'il n'y paraît : interrogée hier par CNN, sa sœur, Deanna Faulker, a dit que son frère est « mourant » et qu'il a entrepris cette mission par amour pour son pays.

« Ses reins ne fonctionnent plus qu'à 9%, et la seule chose qui pourrait le sauver est une transplantation. Mon hypothèse, c'est qu'il voulait faire une dernière chose pour son pays avant de mourir. »

Le FBI promet une récompense de 50 millions de dollars pour toute information menant à la capture de Ben Laden.

Ce n'est pas l'appât du gain qui aurait motivé l'homme, a dit sa sœur.

« Mon frère est très religieux depuis son enfance troublée. Mais il n'est pas fou. »

EN BREF

« Bloody Sunday » :
David Cameron
présente des excuses

LONDRES/LONDONDERRY (ASSOCIATED PRESS) — Les militaires britanniques qui ont tué des manifestants catholiques lors du « Bloody Sunday » de janvier 1972 ont commis des actes « injustifiés et injustifiables » : telle est la conclusion sans appel rendue hier par la commission d'enquête présidée par le juge anglais Lord Saville sur l'un des épisodes les plus marquants du conflit en Irlande du Nord, après 12 ans d'investigations et l'audition de 921 témoins. « Injustifiés et injustifiables. Ce sont les mots que nous attendions depuis le 30 janvier 1972 », a lancé Tony Doherty, fils d'une victime du « Dimanche sanglant », en saluant l'émergence de la « vérité », devant un millier de personnes rassemblées à Londonderry (Derry pour les catholiques), 38 ans après les faits. Lors d'une déclaration solennelle à

la Chambre des Communes, le premier ministre britannique David Cameron a présenté des excuses au nom de son gouvernement et s'est déclaré « profondément désolé ». « Ce qui s'est passé lors du Bloody Sunday était à la fois injustifié et injustifiable », a-t-il lui aussi souligné, déclenchant les applaudissements de la foule qui suivait son intervention sur un écran géant près de l'hôtel de ville de Derry. En introduction, David Cameron avait souligné qu'il était un patriote et un solide partisan de l'armée britannique. Mais « vous ne défendez pas l'armée britannique en défendant l'indéfendable », avait-il ajouté. Faisant état de « conclusions choquantes à lire », le chef du gouvernement britannique a levé le voile sur le rapport de la commission, selon laquelle ordre « n'aurait pas dû être donné » d'envoyer des hommes dans le Bogside, un quartier catholique de Londonderry, où des milliers de personnes manifestaient le 30 janvier 1972 pour la défense des droits civiques.

MERCREDI 16 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST 35

16

16

16

Statistiques

COUPE DU MONDE DE SOCCER

GROUPE A

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Afrique du Sud	1	0	0	1	1	1	1
Mexique	1	0	0	1	1	1	1
France	1	0	0	1	0	0	1
Uruguay	1	0	0	1	0	0	1

VENDREDI 11 JUIN
Afrique du Sud 1 Mexique 1
Uruguay 0 France 0

MERCREDI 16 JUIN
Afrique du Sud c. Uruguay, 14h30.

JEUDI 17 JUIN
Mexique c. France, 14h30.
MARDI 22 JUIN
Mexique c. Uruguay, 10h00.
France c. Afrique du Sud, 10h00.

GROUPE E

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Pays-Bas	1	1	0	0	2	0	3
Japon	1	1	0	0	1	0	3
Cameroon	1	0	1	0	0	1	0
Danemark	1	0	1	0	0	2	0

LUNDI 14 JUIN
Pays-Bas 2 - Danemark 0
Japon 1 Cameroon 0
SAMEDI 19 JUIN
Pays-Bas c. Japon, 7h30.
Danemark c. Cameroon, 14h30.
JEUDI 24 JUIN
Danemark c. Japon, 14h30.
Cameroon c. Pays-Bas, 14h30.

GROUPE B

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Corée du Sud	1	1	0	0	2	0	3
Argentine	1	1	0	0	1	0	3
Nigeria	1	0	1	0	0	1	0
Grèce	1	0	1	0	0	2	0

SAMEDI 12 JUIN
Corée du Sud 2 Grèce 0
Argentine 1 Nigeria 0
JEUDI 17 JUIN
Argentine c. Corée du Sud, 7h30.
Nigeria c. Grèce, 10h00.
MARDI 22 JUIN
Nigeria c. Corée du Sud, 14h30.
Grèce c. Argentine, 14h30.

GROUPE F

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Italie	1	0	0	1	1	1	1
Nouvelle-Zélande	1	0	0	1	1	1	1
Paraguay	1	0	0	1	1	1	1
Slovaquie	1	0	0	1	1	1	1

LUNDI 14 JUIN
Italie 1 Paraguay 1
MARDI 15 JUIN
Nouvelle-Zélande 1 Slovaquie 1
DIMANCHE 20 JUIN
Paraguay c. Slovaquie, 7h30.
Italie c. Nouvelle-Zélande, 10h00.
JEUDI 24 JUIN
Slovaquie c. Italie, 10h00.
Paraguay c. Nouvelle-Zélande, 10h00.

GROUPE C

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Slovénie	1	1	0	0	1	0	3
Angleterre	1	0	0	1	1	1	1
États-Unis	1	0	0	1	1	1	1
Algérie	1	0	1	0	0	1	0

SAMEDI 12 JUIN
Angleterre 1 États-Unis 1
DIMANCHE 13 JUIN
Algérie 0 Slovaquie 1
VENDREDI 18 JUIN
États-Unis c. Slovaquie, 10h00.
Angleterre c. Algérie, 14h30.
MERCREDI 23 JUIN
Slovénie c. Angleterre, 10h00.
États-Unis c. Algérie, 10h00.

GROUPE G

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Brésil	1	1	0	0	2	1	3
Côte d'Ivoire	1	0	0	1	0	0	1
Portugal	1	0	0	1	0	0	1
Corée du Nord	1	0	1	0	1	2	0

MARDI 15 JUIN
Côte d'Ivoire 0 Portugal 0
Brésil 0 Corée du Nord 0
DIMANCHE 20 JUIN
Brésil c. Côte d'Ivoire, 14h30.
LUNDI 21 JUIN
Corée du Nord c. Portugal, 7h30.
VENDREDI 25 JUIN
Portugal c. Brésil, 10h00.
Corée du Nord c. Côte d'Ivoire, 10h00.

GROUPE D

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Allemagne	1	1	0	0	4	0	3
Ghana	1	1	0	0	1	0	3
Serbie	1	0	1	0	0	1	0
Australie	1	0	1	0	0	4	0

DIMANCHE 13 JUIN
Serbie 0 Ghana 1
Allemagne 4 Australie 0
VENDREDI 18 JUIN
Allemagne c. Serbie, 7h30.
SAMEDI 19 JUIN
Australie c. Ghana, 10h00.
MERCREDI 23 JUIN
Ghana c. Allemagne, 14h30.
Australie c. Serbie, 14h30.

GROUPE H

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Chili	0	0	0	0	0	0	0
Espagne	0	0	0	0	0	0	0
Honduras	0	0	0	0	0	0	0
Suisse	0	0	0	0	0	0	0

MERCREDI 16 JUIN
Honduras c. Chili, 7h30.
Espagne c. Suisse, 10h00.
LUNDI 21 JUIN
Suisse c. Chili, 10h00.
Espagne c. Honduras, 14h30.
VENDREDI 25 JUIN
Chili c. Espagne, 14h30.
Suisse c. Honduras, 14h30.

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINE

(Matches d'hier non compris)

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
New York	40	23	.635	-
Tampa Bay	40	23	.635	-
Boston	37	28	.569	4
Toronto	35	30	.538	6
Baltimore	17	47	.266	23½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Minnesota	36	27	.571	-
Detroit	33	29	.532	2½
Chicago	28	34	.452	7½
Kansas City	27	37	.422	9½
Cleveland	25	37	.403	10½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Texas	35	28	.556	-
Los Angeles	36	31	.537	1
Oakland	32	33	.492	4
Seattle	24	40	.375	11½

LUNDI 14 JUIN
Interligue
Toronto 6 San Diego 3
Milwaukee 12 L.A. Angels 2
San Francisco 10 Baltimore 2
St. Louis 9 Seattle 3
MARDI 15 JUIN
Interligue
Philadelphia 8 Yankees de N.Y. 3
Mets de N.Y. 7 Cleveland 6
Washington 4 Detroit 7
Chicago White Sox 6 Pittsburgh 4
Texas 3 Florida 2
Arizona 3 Boston 6
Tampa Bay 5 Atlanta 1
Oakland 0 Cubs de Chicago 0 (4)
Colorado 3 Minnesota 8 (8)
Houston 6 Kansas City 11 (5)
Seattle 1 St. Louis 4 (7)
Milwaukee à L.A. Angels
Toronto à San Diego
Baltimore à San Francisco
MERCREDI 16 JUIN
Interligue
Baltimore à San Francisco, 15h45.
Toronto à San Diego, 18h35.
Philadelphia à Yankees de N.Y., 19h05.
Mets de N.Y. à Cleveland, 19h05.
Washington à Detroit, 19h05.
Milwaukee à L.A. Angels, 19h05.
Chicago White Sox à Pittsburgh, 19h05.
Tampa Bay à Atlanta, 19h10.
Texas en Floride, 19h10.
Arizona à Boston, 19h10.
Oakland à Cubs de Chicago, 20h05.
Colorado au Minnesota, 20h10.
Houston à Kansas City, 20h10.
Seattle à St. Louis, 20h15.
JEUDI 17 JUIN
Interligue
Washington à Detroit, 13h05.
Colorado au Minnesota, 13h20.
Oakland à Cubs de Chicago, 14h20.
Philadelphia à Yankees de N.Y., 19h05.
Mets de N.Y. à Cleveland, 19h05.
Chicago White Sox à Pittsburgh, 19h05.
Arizona à Boston, 19h10.
Tampa Bay à Atlanta, 19h10.
Texas en Floride, 19h10.
Houston à Kansas City, 20h10.
VENDREDI 18 JUIN
Interligue
L.A. Angels à Cubs de Chicago, 14h20.
Arizona à Detroit, 19h05.
Mets de N.Y. à Yankees de N.Y., 19h05.
Chicago White Sox à Washington, 19h05.
Minnesota à Philadelphia, 19h05.
Cleveland à Pittsburgh, 19h05.
San Francisco à Toronto, 19h07.
Dodgers de L.A. à Boston, 19h10.
Tampa Bay en Floride, 19h10.
Kansas City à Atlanta, 19h35.
Oakland à St. Louis, 20h15.
Texas à Houston, 20h05.
Baltimore à San Diego, 22h05.
Cincinnati à Seattle, 22h10.

LIGUE NATIONALE

(Matches d'hier non compris)

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	37	27	.578	-
New York	35	28	.556	1½
Philadelphia	32	29	.525	3½
Florida	31	32	.492	5½
Washington	31	33	.484	6

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Cincinnati	36	28	.563	-
St. Louis	35	29	.547	1
Chicago	28	35	.444	7½
Milwaukee	27	37	.422	9
Houston	25	39	.391	11
Pittsburgh	23	40	.365	12½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
San Diego	37	27	.578	-
Los Angeles	36	27	.571	½
San Francisco	36	27	.571	½
Colorado	33	30	.524	3½
Arizona	26	38	.406	11

LUNDI 14 JUIN
Interligue
Toronto 6 San Diego 3
Milwaukee 12 L.A. Angels 2
San Francisco 10 Baltimore 2
St. Louis 9 Seattle 3
MARDI 15 JUIN
Dodgers 3 L.A. à Cincinnati 0 (5)
Interligue
Philadelphia 8 Yankees de N.Y. 3
Mets de N.Y. 7 Cleveland 6
Washington 4 Detroit 7
Chicago White Sox 6 Pittsburgh 4
Texas 3 Floride 2
Arizona 3 Boston 6
Tampa Bay 5 Atlanta 1
Oakland 0 Cubs de Chicago 0 (4e)
Colorado 3 Minnesota 8 (8e)
Houston 6 Kansas City 11 (5e)
Seattle 1 St. Louis 4 (7e)
Milwaukee à L.A. Angels
Toronto à San Diego
Baltimore à San Francisco
MERCREDI 16 JUIN
Dodgers de L.A. à Cincinnati, 19h10.
Interligue
Baltimore à San Francisco, 15h45.
Toronto à San Diego, 18h35.
Philadelphia à Yankees de N.Y., 19h05.
Mets de N.Y. à Cleveland, 19h05.
Washington à Detroit, 19h05.
Milwaukee à L.A. Angels, 19h05.
Chicago White Sox à Pittsburgh, 19h05.
Tampa Bay à Atlanta, 19h10.
Texas en Floride, 19h10.
Arizona à Boston, 19h10.
Oakland à Cubs de Chicago, 20h05.
Colorado au Minnesota, 20h10.
Houston à Kansas City, 20h10.
Seattle à St. Louis, 20h15.
JEUDI 17 JUIN
Dodgers de L.A. à Cincinnati, 19h10.
Interligue
Washington à Detroit, 13h05.
Colorado au Minnesota, 13h10.
Oakland à Cubs de Chicago, 14h20.
Philadelphia à Yankees de N.Y., 19h05.
Mets de N.Y. à Cleveland, 19h05.
Chicago White Sox à Pittsburgh, 19h05.
Arizona à Boston, 19h10.
Tampa Bay à Atlanta, 19h10.
Texas en Floride, 19h10.
Houston à Kansas City, 20h10.

LIGUE AMÉRICAINE

(Matches d'hier non compris)

LES MENEURS

	Mj	AB	P	Cs	Avg.
Cano NYY	63	248	50	92	.371
Morneau Min	61	214	40	75	.350
Isuzuki Sea	64	262	29	90	.344
Guerrero Tex	59	234	39	79	.338
Butler KC	63	245	31	82	.335
Beltre Bos	62	242	28	81	.335
MiCabrera Det	60	230	44	76	.330
MYoung Tex	63	260	43	84	.323
Longoria TB	62	241	40	77	.320
Mauer Min	55	204	34	65	.319

POINTS - Youkilis, Boston, 54; Cano, New York, 50; Crawford, Tampa Bay, 47; MiCabrera, Detroit, 44; Gardner, New York, 44; Andrus, Texas, 43; MYoung, Texas, 43.

POINTS PRODUITS - MiCabrera, Detroit, 56; Guerrero, Texas, 54; Longoria, Tampa Bay, 48; Cano, New York, 47; Hamilton, Texas, 46; Konerko, Chicago, 46; J.Bautista, Toronto, 45; TorHunter, Los Angeles, 45.
COUPS SÔRS - Cano, New York, 92; Isuzuki, Seattle, 90; MYoung, Texas, 84; Butler, Kansas City, 82; Beltre, Boston, 81; Jeter, New York, 80; Guerrero, Texas, 79.

DOUBLES - V.Wells, Toronto, 23; Pedroia, Boston, 22; TorHunter, Los Angeles, 21; Longoria, Tampa Bay, 21; Flewis, Toronto, 20; Morneau, Minnesota, 20; MYoung, Texas, 20.

TRIPLES - Crawford, Tampa Bay, 4; Span, Minnesota, 4; 11 tied at 3.

CIRCUITS - MiCabrera, Detroit, 19; J.Bautista, Toronto, 18; Konerko, Chicago, 17; Hamilton, Texas, 15; CPena, Tampa Bay, 15.

VWells, Toronto, 15; Guerrero, Texas, 14.

BUTS VOLÉS - Pierre, Chicago, 25; RDavis, Oakland, 24; Gardner, New York, 22; Crawford, Tampa Bay, 21; BUpston, Tampa Bay, 20; Rios, Chicago, 19; Andrus, Texas, 18; Podsednik, Kansas City, 18; Isuzuki, Seattle, 18.

LANCEURS - PHughes, New York, 9-1; Price, Tampa Bay, 9-2; Pettitte, New York, 8-1; Buchholz, Boston, 8-4; 7 tied at 7.

RETRAITS - JerWeaver, Los Angeles, 96; R.Romero, Toronto, 91; Lester, Boston, 89; F.Hernandez, Seattle, 88; Liriano, Minnesota, 87; J.Shields, Tampa Bay, 82; Clewis, Texas, 81.

VICTOIRES PROTÉGÉES - Grego, Toronto, 16; R.Romero, Tampa Bay, 16; Rauch, Minnesota, 16; NFeliz, Texas, 15; MRivera, New York, 15; Soria, Kansas City, 15; Valverde, Detroit, 13; Papelbon, Boston, 13; Aardsma, Seattle, 13.

LBEO

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff.
Québec	12	4	0.750	-
Granby	14	6	0.700	-
Charlesbourg	10	6	0.625	2
Trois-Rivières	12	8	0.600	2
Laval	10	8	0.556	3
Saguenay	8	10	0.444	5
Longueuil	7	10	0.412	5,5
Montréal	5	9	0.357	6
Repentigny	7	11	0.389	6
St-Eustache	7	11	0.389	6
LaSalle	5	14	0.263	8,5

LUNDI 14 JUIN
Montréal à Longueuil (remis, pluie)
Saint-Eustache 7 Laval 4
MARDI 15 JUIN
Saguenay 7 Trois-Rivières 2
LaSalle 2 Granby 10
Saint-Eustache 1 Repentigny 4
MERCREDI 16 JUIN
Laval à Granby, 19h30.
Trois-Rivières à Charlesbourg, 19h30.

LIGUE NATIONALE

(Matches d'hier non compris)

LES MENEURS

	Mj	AB	P	Cs	Avg.
Ethier LA	46	175	29	60	.343
Byrd ChC	62	234	37	78	.333
Prado Atl	63	271	47	90	.332
Polanco Phi	52	216	30	69	.319
Rolen Cin	58	208	36	65	.313
BPhillips Cin	63	254	48	79	.311
Pujols StL	63	233	37	72	.309
AMcCutchen Pitt	62	238	37	73	.307
Tulowitzki Col	59	225	44	69	.307
Votto Cin	58	216	40	66	.306

POINTS - BPhillips, Cincinnati, 48; Kemp, Los Angeles, 47; Prado, Atlanta, 47; Uggla, Florida, 46; KJohnson, Arizona, 45; Tulowitzki, Colorado, 44; Braun, Milwaukee, 43.

POINTS PRODUITS - Glaus, Atlanta, 49; Pujols, St. Louis, 48; Gomes, Cincinnati, 47; McGehee, Milwaukee, 47; DWright, New York, 47; Cantu, Florida, 46; Braun, Milwaukee, 45; Reynolds, Arizona, 45; Rolen, Cincinnati, 45.
COUPS SÔRS - Prado, Atlanta, 90; BPhillips, Cincinnati, 79; Byrd, Chicago, 78; Braun, Milwaukee, 76; AMcCutchen, Pittsburgh, 73; Pujols, St. Louis, 72; Theriot, Chicago, 72.

DOUBLES - Werth, Philadelphia, 24; Byrd, Chicago, 22; KJohnson, Arizona, 21; Torres, San Francisco, 20; Braun, Milwaukee, 19; Dunn, Washington, 19; BPhillips, Cincinnati, 19.

TRIPLES - SDrew, Arizona, 6; Victorino, Philadelphia, 6; AEscobar, Milwaukee, 5; Morgan, Washington, 5; 8 tied at 4.

CIRCUITS - Hart, Milwaukee, 17; AdGonzalez, San Diego, 15; Reynolds, Arizona, 15; Dunn, Washington, 14; Pujols, St. Louis, 14; Rolen, Cincinnati, 14; Uggla, Florida, 14.

BUTS VOLÉS - Bourn, Houston, 21; JosReyes, New York, 16; AMcCutchen, Pittsburgh, 14; Theriot, Chicago, 14; Victorino, Philadelphia, 14; Morgan, Washington, 12; Pagan, New York, 12; Stubbs, Cincinnati, 12; Venable, San Diego, 12.

LANCEURS - Jimenez, Colorado, 12-1; Pelfrey, New York, 9-1; Wainwright, St. Louis, 9-4; Silva, Chicago, 8-1; Clippard, Washington, 8-3; Halladay, Philadelphia, 8-4; DLowie, Atlanta, 8-5.

RETRAITS



Ivoiriens et Portugais ne se concèdent rien

PORT ELIZABETH — Deux des plus dangereux attaquants de la planète étaient sur le terrain, et pourtant personne n'a réussi à marquer.

Le Portugal et la Côte d'Ivoire se sont livrés un match âprement disputé de 0-0 à leurs débuts à la Coupe du monde hier, alors que Cristiano Ronaldo et — un peu plus tard dans la rencontre — Didier Drogba ont été incapables de se démarquer.

Ronaldo a décoché un tir d'un peu moins de 30 mètres qui a ricoché sur le poteau gauche à la 11^e minute de jeu, mais mis à part cette occasion, c'est la Côte d'Ivoire qui a été l'équipe la plus menaçante à l'attaque.

Quant à Drogba, il s'est amené dans le match à la 66^e minute à la place de son coéquipier chez Chelsea Salomon Kalou. Plus tôt hier, la FIFA lui avait donné la permission de jouer malgré un protecteur spécial au bras droit, qu'il s'est fracturé le 4 juin dans un match amical contre le Japon.

— Associated Press

Cristiano Ronaldo

La Nouvelle-Zélande suture une nulle

RUSTENBERG — Winston Reid a marqué pendant les arrêts de jeu en deuxième demie, hier, pour procurer une nulle de 1-1 à la Nouvelle-Zélande face à la Slovaquie.

Shane Smeltz a centré le ballon vers Reid, et celui-ci l'a redirigé de la tête vers le premier poteau, procurant aux Néo-Zélandais leur premier point à la Coupe du monde. Ils étaient demeurés sans victoire à leurs débuts au Mondial, en 1982.

Robert Vittek avait donné les devants aux Slovaques à la 50^e minute de jeu. Stanislav Sestak a centré depuis l'aile droite et Reid a raté sa reprise de tête en défensive, permettant à Vittek de marquer de près au deuxième poteau.

« C'est un jour spécial pour moi, je ne pourrais être plus fier », a déclaré le sélectionneur de la Nouvelle-Zélande Ricki Herbert, qui s'est tourné vers les partisans des Kiwis dans les gradins et levé les bras en guise de célébration quand son équipe a marqué.

— Associated Press

Le Brésil vient à bout des Nord-Coréens

JOHANNESBURG (ASSOCIATED PRESS) — Maicon et Elano ont enfilé un but chacun lorsque le Brésil est parvenu à venir à bout de la solide défensive nord-coréenne pour l'emporter 2-1 à son premier match à la Coupe du monde.

Le Brésil a décroché une victoire à l'arraché dans le groupe G après avoir peiné à percer la défensive des Nord-Coréens, qui font leur première présence à la Coupe du monde en 44 ans et qui forment l'équipe la moins bien classée du tournoi.

avoir reçu le ballon du milieu de terrain Elano à la 55^e minute. Elano a doublé l'avance à la 73^e minute à la suite d'une passe bien synchronisée de Robinho.

Yum Nam Ji a évité le jeu blanc à la Corée du Nord à la 89^e minute.

Cette victoire donne momentanément au Brésil la première place de son groupe, devant le Portugal et la Côte d'Ivoire, qui ont fait match nul 0-0.

« C'est important d'amorcer le tournoi avec une victoire, et c'est

ce que nous avons fait, a déclaré Maicon. C'est un bon premier pas pour atteindre notre objectif d'être de la finale le 11 juillet. »

La Brésil a pris le contrôle dès le départ, mais a eu

« Ce ne fut pas mon meilleur match, mais nous avons obtenu la victoire, c'est ce qui compte. »

— Robinho

« Le premier match est toujours plus difficile, a indiqué Dunga, le sélectionneur brésilien. Il y a de l'anxiété, les joueurs sont plus nerveux qu'à l'habitude, ils tentent d'en faire trop. Mais nous sommes satisfaits. »

Maicon a permis au Brésil de s'inscrire au tableau à Ellis Park après

du mal à percer la défensive nord-coréenne, qui a joué tout le match à cinq joueurs derrière. Robinho a probablement été le seul Brésilien en mesure de créer des occasions dangereuses.

Ses grandes habiletés lui ont permis de donner une première chance

au Brésil dans la deuxième minute seulement, utilisant un passément de jambe pour déjouer un défenseur et servir une passe à Kaka dans la zone de réparation, mais ce dernier n'a pas été capable de décocher un tir, Yong Hak An lui volant le ballon.

Robinho s'est donné deux belles occasions, d'abord à la septième sur un tir de loin légèrement hors cadre et à la 20^e, quand son tir de la surface a été bloqué par le gardien Myong Guk Ri.

« Ce ne fut pas mon meilleur match, mais nous avons obtenu la victoire, c'est ce qui compte », a dit Robinho.

Les Nord-Coréens, portés sur la défensive, n'ont joué qu'avec un fer de lance à l'avant, Tae Se Jong, qui évolue au Japon. Il n'a pas été en mesure de causer des maux de tête à la défensive brésilienne. Il s'est bien défait de trois marqueurs à la 12^e minute, mais son tir faible n'a donné aucun mal à Julio Cesar.

« Je pense que nous nous sommes bravement battus. Nous avons très bien joué en défensive, a indiqué l'entraîneur-chef Jong Hun Kim. Je pense que nous avons acquis beaucoup d'expérience et nous avons pris confiance pour les deux derniers matches. »

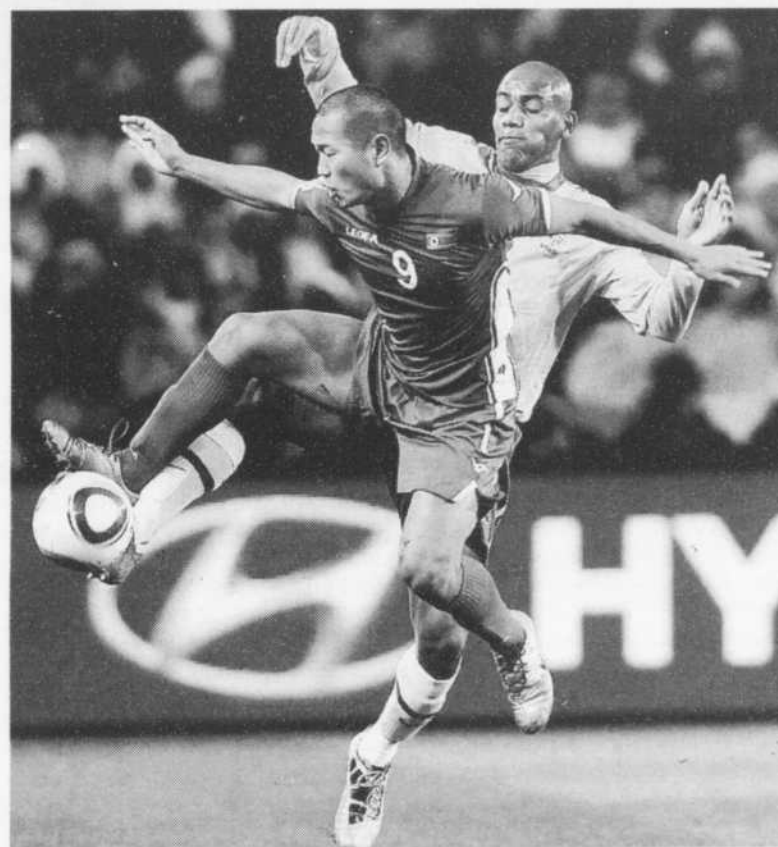


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le Nord-Coréen Jong Tae Se et le Brésilien Maicon se sont livrés une lutte pour le ballon qui ne manquait pas de fantaisie.

ESPAGNE-SUISSE AUJOURD'HUI

Les favoris font enfin leur entrée

DURBAN (ASSOCIATED PRESS) — L'Espagne sera l'une des dernières équipes à entrer dans la danse en Afrique du Sud, aujourd'hui. Bien qu'elle ait souvent tendance à décevoir à la Coupe du monde, l'équipe championne d'Europe espère aussi être l'une des deux dernières formations à rester en vie à ce Mondial 2010.

L'Espagne affrontera la Suisse à Durban en sachant que si elle joue à la mesure de son vaste potentiel, elle pourrait ajouter un championnat du monde à son titre européen raflé en 2008. Elle a d'ailleurs connu un parcours parfait en qualifications.

« L'Espagne a été excellente au cours de la campagne de qualification, mais la Coupe du monde, c'est différent, a noté le gardien Iker Casillas, hier. Nous venons ici

avec beaucoup d'espoir et le désir d'être champions du monde. Si nous jouons à notre niveau, nous pouvons l'emporter. »

Alors que par le passé, les attentes élevées semblaient alourdir les jambes des Espagnols, les membres de la sélection actuelle, qui sont pratiquement tous des joueurs étoiles du FC Barcelone et du Real Madrid, semblent être stimulés par la pression.

Le sélectionneur Vicente del Bosque se méfiait quand même un peu de l'euphorie qui entoure son équipe, qu'on qualifie de grande favorite.

« Il y a un optimisme extraordinaire, mais plusieurs parlent comme si l'Espagne profiterait d'une

route directe jusqu'à la finale, et ce n'est pas vrai, a dit Del Bosque. Nous ne sommes pas sur cette autoroute de pensée que tout le monde semble avoir empruntée. Si tu veux réussir quelque chose, tu dois le réussir par le travail et en étant un grand athlète. »

L'Espagne n'est jamais allée au-delà des quarts de finale de la Coupe du monde depuis qu'elle a connu son meilleur résultat à ce tournoi — une quatrième place — en 1950.



EN BREF

Tournoi terminé pour Buffon ?

IRENE (ASSOCIATED PRESS) — Le gardien italien Gianluigi Buffon a un mal de dos « grave », et le médecin de l'équipe d'Italie s'est dit incertain s'il pourra rejouer d'ici la fin du tournoi.

Buffon a quitté la rencontre de lundi, qui s'est soldée par une nulle de 1-1 contre le Paraguay, à la mi-temps.

Le médecin d'équipe Enrico Castellacci a déclaré hier que le mal de Buffon se situait du côté gauche du nerf sciatique. Il a ajouté que pour le moment, aucune date de retour au jeu ne pouvait être établie. Il a indiqué que le gardien allait immédiatement amorcer un programme de physiothérapie.

Buffon n'a pas participé à la séance d'entraînement de l'Italie, hier.

Renaud & Jason Béliveau
Résidentiel • commercial • agricole
Courtiers Immobiliers

Faites confiance à une équipe solide!

Cell. 450 777-6743 • 450 378-4120 • Cell. 450 525-2977
RE/MAX Professional Inc. Agence Immobilière

CHAMPIONNAT INTERNATIONAL DE RACKETLON

Le Granbyen Patrick Laplante aura l'œil sur le titre

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le Granbyen Patrick Laplante Jr sera au nombre des concurrents à surveiller lors de la troisième étape de la Coupe du monde (Superworld) de racketlon, qui se déroulera du 18 au 20 juin au complexe sportif Interplus.

L'athlète de 18 ans a en effet triomphé chez les 21 ans et moins à Oodenaarde, en Belgique, au début de juin, en plus de décrocher la neuvième place dans la division B.

Patrick Laplante évolue depuis deux ans en racketlon, une discipline vieille d'un quart de siècle créée en Scandinavie. Les adeptes de ce sport doivent combiner le tennis de table, le badminton, le squash et le tennis. Le tournoi en sol belge en était à sa 19^e présentation annuelle.

« Il faut avoir beaucoup d'endurance, parce que les parties des quatre sports ont 21 points chacune et se jouent en environ 90 minutes. Il y a trois de minutes de repos entre chaque sport. J'ai joué sept matches dans une journée en Belgique! » explique le jeune athlète.

Les adeptes de racketlon doivent évidemment s'adapter de manière rapide aux exigences de chacune des quatre disciplines de raquette.

Outre les épreuves individuelles (21 ans et moins et section A), Patrick Laplante évoluera en double avec Philippe Côté-Jacques en sol granbyen.

Plusieurs autres sportifs de Granby pratiquent le racketlon et seront donc à l'œuvre à cette compétition qui prendra son élan ce vendredi à 9 h.



PHOTO GRACIEUSEMENT PATRICK LAPLANTE

Patrick Laplante Jr sera à surveiller au Championnat international de racketlon à Granby, du 18 au 20 juin.

Neuf catégories seront alors à l'horaire, et les spectateurs pourront apprécier le savoir-faire de plusieurs des meilleures raquettes au monde, dont l'Autrichien Christoph Krenn, premier au classement mondial.

Le classement de la Fédération internationale de racketlon est d'ailleurs dominé par les Européens. Horatio Pintea, membre de l'équipe canadienne de tennis aux Jeux olympiques de Séoul, en 1988 (87^e rang) et son compatriote Jeremy Easterbrook (93^e échelon) sont les deux seuls Nord-Américains dans le Top 100. Le Néo-Zélandais Jason Granville est par ailleurs installé en 34^e place.

Championnats du monde

« Il y a quatre étapes dans la Coupe du monde. La prochaine aura lieu en Autriche en septembre, et les championnats du monde seront présentés à Zootermeer, en Allemagne, au mois de novembre », relate Patrick Laplante.

Les premiers championnats du monde de racketlon ont eu lieu en 2001, à Göteborg, en Suède.

Les championnats nationaux de racketlon auront lieu pour leur part en août et serviront à déterminer la composition de l'équipe canadienne lors de ce grand rendez-vous international des adeptes de racketlon.

PATINAGE ARTISTIQUE

Joannie Rochette renonce aux Grands Prix

MONTREAL (LA PRESSE) — Joannie Rochette ne participera pas à la série Grand Prix l'automne prochain. Cela ne veut pas dire qu'on ne la verra plus sur le circuit compétitif de l'Union internationale de patinage.

Simplement, Rochette est toujours ambivalente quant à son avenir en patinage artistique. Elle sait qu'elle veut prendre part à des spectacles pour quelques années, mais ignore si elle retrouvera le goût de la compétition.

Or l'Union internationale de patinage (UIP) exige un engagement de la part des participants en vue de la prochaine saison des Grands Prix, son principal circuit compétitif. Et la médaillée de bronze olympique était incapable de le fournir.

« C'était compliqué, c'était une décision difficile à prendre, a expliqué Rochette, jointe hier après-midi. J'aurais voulu plus de temps, décider plus tard dans l'année. Je n'ai pas la tête à ça. Je n'ai même pas pris le temps d'y penser. »

Chaque année, un peu avant l'été, l'UIP demande aux différentes fédérations nationales de lui soumettre la liste des patineurs disponibles pour le circuit Grand Prix de la saison suivante. Les noms sont ensuite ventilés selon le principe où chacun des événements est assuré d'accueillir au moins deux des meilleurs patineurs/couples de la saison précédente. Ceux-ci ont priorité dans la sélection des compétitions.

Pour Rochette, qui vient de conclure une année folle marquée par sa médaille de bronze à Vancouver quelques jours après la mort subite de sa mère, le temps est au repos et à la réflexion.

Si elle s'était engagée sur le circuit Grand Prix, elle n'aurait pas pu reculer l'automne venu sans une raison

médicale sérieuse. Sans quoi elle se serait exposée à une amende salée de la part de l'UIP, qui tient à protéger son produit par rapport aux très populaires shows professionnels.

« C'est un peu ça le problème: je ne veux pas risquer d'avoir une sanction, qui est quand même assez grosse, a indiqué Rochette. Ça ne donne pas trop le goût d'être dans le trouble. »

« Je trouve ça plate de ne pas faire les Grands Prix, a-t-elle enchaîné, mais en même temps ce n'est pas comme les Mondiaux ou les Coupes du monde de ski alpin. C'est moins important. »

Rochette s'était retrouvée dans une situation similaire à l'aube des derniers Championnats du monde de Turin, en mars dernier. Épuisée mentalement et physiquement, elle avait préféré passer son tour. Mais les dirigeants de l'UIP avait refusé qu'elle prenne part à la compétition télévisée *Thin Ice* disputée tout juste avant. Devant le tollé, l'UIP s'était ravisée et avait accordé une permission spéciale à l'héroïne des Jeux de Vancouver pour qu'elle puisse offrir une prestation.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Joannie Rochette

DANS LA LNH

Le Canadien rachète la dernière année de contrat de Georges Laraque

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Canadien a racheté la dernière année de contrat de l'attaquant Georges Laraque, hier, à la première journée où on pouvait le faire dans la LNH.

Le contrat que Laraque avait paraphé à l'été 2008 était valide jusqu'à la fin de la saison 2010-2011.

Les détails du rachat n'ont pas été dévoilés. Mais en vertu du contrat de travail liant les joueurs et la ligue, le Canadien doit dédommager Laraque

aux deux tiers du salaire de 1,5 million \$US qu'il aurait touché.

Le Canadien peut étaler le million défrayé à parts égales sur sa masse salariale des deux prochaines saisons.

Âgé de 33 ans, Laraque a participé à 28 matches du Tricolore en 2009-2010. Il a inscrit trois points (un but, deux aides) et cumulé 28 minutes de punition.

Le petit-fils de « Boom Boom » Geoffrion à Nashville

NASHVILLE (ASSOCIATED PRESS) — Les Predators de Nashville ont écrit une page d'histoire, hier, en mettant sous contrat le premier joueur originaire du Tennessee à être repêché dans

la Ligue nationale de hockey.

Nashville a consenti un contrat à Blake Geoffrion, permettant ainsi au petit-fils de « Boom Boom » d'être de la quatrième génération de Geoffrion à évoluer dans la LNH.

Son arrière-grand-père Howie Morenz et son grand-père sont tous les deux membres du Temple de la renommée du hockey. Son père Danny a également joué dans la ligue.

Cette saison, Blake Geoffrion a mené son équipe jusqu'au match de championnat de la NCAA. Il a également remporté le trophée Hobey Baker, remis au joueur par excellence du hockey universitaire américain.

Cam Neely, patron des Bruins

BOSTON — Selon RDS, les Bruins de Boston annonceront aujourd'hui que Cam Neely deviendra le nouveau président de l'équipe.

Neely succèdera à Harry Sinden, qui avait quitté ses fonctions avant la saison 2006. L'ancien joueur vedette des Bruins occupait jusqu'ici le poste de vice-président.

Membre du Temple de la renommée du hockey, Cam Neely a disputé 726 matches dans la Ligue nationale; il a marqué 395 buts et amassé 299 mentions d'aide.



PHOTO AFP

Eastbourne: exit Wozniak

EASTBOURNE (ASSOCIATED PRESS) — Aleksandra Wozniak s'est fait montrer la porte rapidement au premier tour du tournoi sur gazon d'Eastbourne, hier. Après avoir remporté avec facilité ses trois matches du tournoi de qualifications, la Blainvilloise, 48^e joueuse mondiale, s'est fait surprendre en deux manches de 6-3 et 6-2 par la modeste Britannique Heather Watson, seulement au 346^e rang mondial. Wozniak a peiné sur les premières balles de service de son adversaire, comme l'indique son pourcentage de réussite de 35 %. L'an dernier à Eastbourne, Wozniak avait réalisé un impressionnant parcours en accédant aux demi-finales, où elle s'était inclinée en trois manches face à la Danoise Caroline Wozniacki. Celle-ci, tenante du titre et première tête de série, a elle aussi plié bagage plus vite que prévu quand elle a perdu devant la Française Aravane Rezaï 6-4, 1-6 et 6-3 hier.

Geneviève Mony | Sonia Bouthiette

450 525-4120 450 776-9990

Une équipe REMARQUABLE

450 378-4120

REMAI PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

La Voix des Sports



Coupe du monde:
les Brésiliens
s'imposent

>37

Malcom

CONTRE DES LANCEURS GÉNÉREUX

Les Guerriers juniors élites s'éclatent



GAÉTAN ROY
gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les Guerriers juniors élites ont profité des largesses des lanceurs des Cards de LaSalle, hier soir au stade Napoléon-Fontaine, pour remporter une victoire de 10-2 et rejoindre les Diamants de Québec au sommet du classement de la LBEQ.

Les hommes de Simon-Pierre Bernier ont marqué cinq points en quatrième manche pour placer le match hors de portée des visiteurs. Ils avaient inscrit trois points dès le premier tour au bâton et deux autres à la manche suivante.

Les Granbyens présentent un dossier de 14 victoires contre six revers après 20 parties, alors que Québec montre une fiche de 12-4.

Les lanceurs des Cards, qui occupent le dernier rang du circuit avec un dossier de 5-14 alors qu'ils sont les champions en titre, n'ont donné que six coups sûrs aux Guerriers, mais ont ajouté 10 buts sur balles et ont atteint deux frappeurs. Francis Cloutier a soutiré trois buts sur balles.

Le joueur de premier but Jean-Sébastien Gaulin a fait le plus de dommage, produisant quatre points avec un double et deux simples.

«Les Cards éprouvent des problèmes et il leur manque des joueurs, souligne Bernier. Nous ne devons pas avoir de laisser-aller. Nous avons gagné nos deux parties à Saguenay,



PHOTO DANIEL FRANCIS

En six manches de travail, Jacob Gosselin-Deschênes a concédé cinq coups sûrs et deux points.

samedi, mais il y avait des choses à corriger. Nous avons été plus patients, nous avons mis la balle en jeu et nous avons donné le coup d'assommoir avec la manche de cinq points.»

Le droitier Jacob Gosselin-Deschênes a signé sa troisième victoire en cinq décisions, lançant six manches et permettant deux points mérités

sur cinq coups sûrs. Adam Dezan a terminé le match avec deux retraits sur des prises en une manche.

«Jacob lançait avec seulement quatre jours de repos et il a très bien fait. Il aurait pu terminer la rencontre, mais je voulais donner du travail à d'autres. Jean-Sébastien Gaulin est un excellent producteur de points.

Il est fort et lorsqu'il met la balle en jeu, il se passe des choses.»

Trois points en première

Les Granbyens n'ont pas perdu de temps en s'inscrivant trois fois au tableau dès la première manche. Gaulin a produit son premier point avec un simple au champ intérieur et Philippe

Jeanneau a obtenu un but sur balles alors que les buts étaient tous occupés. Une erreur a donné l'autre point. Le lanceur partant des Cards, Matthew Fallon, n'a été au monticule qu'un tiers de manche, le temps de permettre trois points sur un coup sûr et quatre buts sur balles.

Gaulin est revenu à la charge avec un autre simple productif en deuxième manche, et un mauvais lancer a donné un autre point aux Guerriers.

Après que les visiteurs eurent réduit l'écart avec deux points en quatrième manche, dont un sur un double de Mark Nadler, les Granbyens ont mis le match hors de portée avec cinq points à leur tour au bâton.

Un but sur balles et deux simples au champ intérieur sur des coups retenus ont d'abord rempli les sentiers. Gaulin a suivi avec son troisième coup sûr du match, un solide double par-dessus la tête du voltigeur de droite, produisant deux points. Keaven Belley, sur un optionnel, et François Lafrenière, avec un simple, ont également produit un point chacun. Une balle passée a procuré l'autre point.

Les Guerriers recevront les Associés de Laval (10-8) ce soir dans un duel de lanceurs présentant des fiches parfaites de 3-0, Jean-Philippe Robineau pour les Granbyens et Yann Charbonneau pour Laval.

«Nous avons perdu 12-1 lors de notre visite à Laval. Nous tenterons de réparer cette tache à notre dossier. Charbonneau est leur meilleur lanceur avec une balle très rapide, alors que Robineau est efficace avec son changement de vitesse», dit Simon-Pierre Bernier.

REPÊCHAGE DES INOUK DE GRANBY

Le DG Marco Bernard est satisfait de sa récolte

GAÉTAN ROY

gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le directeur général des Inouk, Marco Bernard, ne cache pas sa satisfaction en jetant un coup d'œil sur l'ensemble des transactions et des joueurs repêchés par la formation granbyenne de la LHJAAAQ, samedi dernier. Les Inouk ont pu effectuer la toute première sélection, l'attaquant Steven Mercier, après avoir transigé avec Sainte-Agathe, mais ils ont aussi conclu une transaction majeure avec les Loups de La Tuque qui pourrait modifier le portrait de l'équipe.

Marco Bernard a alors cédé des choix de première (13 au total), deuxième, troisième et quatrième ronde en 2010,

ainsi qu'un choix conditionnel de cinquième ronde en 2011, aux Loups, qui sont les anciens Filons de Thetford Mines, en retour du défenseur de 20 ans, Mikael Bouchard, ainsi que deux joueurs qui évoluaient dans la LHJMQ, le gardien Mikael Audette, de Granby, et l'attaquant Emrick Guillemette. Les Loups ont aussi donné un choix de deuxième ronde cette année et ont inversé leur choix au ballottage.

«Mikael Bouchard est un solide défenseur de 5'9" et 180 livres qui nous assurera une présence physique, mentionne Bernard. C'est un défenseur mobile qui a une bonne attitude. Audette et Guillemette ont 19 ans et devraient jouer dans la LHJMQ cette année, mais on pourrait en récupérer un, sinon

les deux, l'an prochain. Audette joue avec les Huskies de Rouyn-Noranda et Guillemette, un ailier gauche de 6'2" et 220 livres, appartient aux Saguenéens de Chicoutimi.»

Les Inouk ont aussi réalisé une première transaction (deux, en fait) avec leur ex-entraîneur, Patrice Bosch, qui dirige maintenant le département de hockey avec les Condors de Kahnawake. Les Granbyens ont envoyé l'ailier Nicolas Néron, le défenseur Gabriel Crompt et des choix de 12^e, 13^e et 14^e ronde cette année en retour des choix de cinquième et septième ronde des Condors en 2011.

Plan, suivi

La formation granbyenne possède

plusieurs choix au repêchage et un surplus de joueurs, ce qui lui a permis de manœuvrer afin de se retrouver dans une position favorable en première ronde.

«Je suis très heureux de ce que nous avons réalisé, laisse entendre Marco Bernard. Notre plan était d'aller chercher les meilleurs joueurs disponibles en première ronde et de choisir le maximum de joueurs de notre région. Nous avons réussi. Mercier est un attaquant avec beaucoup d'énergie et de vitesse. Il ira au camp des Huskies de Rouyn-Noranda, qui l'avaient choisi en 12^e ronde. Notre autre choix de première ronde, le Granbyen Jonathan Debrun, est un défenseur talentueux. Nous avons choisi cinq joueurs de la

région et nous en avons échappé deux. C'est certain qu'on ne peut pas frapper pour 1000 chaque année avec les joueurs de la région.»

Au cas où Steven Mercier se taillerait une place avec les Huskies, les Inouk ont aussi choisi Anthony Verret en deuxième ronde, un autre joueur repêché par les Huskies, qui ne devraient pas garder les deux. Guillaume Pelletier, de Bedford, a aussi été choisi en deuxième ronde.

Au ballottage, les Inouk ont sélectionné deux attaquants: Marc-André L'Héroult, 19 ans, qui a joué dans les rangs collégiaux à Sorel, de même que le capitaine des Cascades des Bois-Francs midgets AA, Pier-Rick Montreuil.

MERCREDI 16 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

39

MÉGA OUVERTURE

> Cadeau avec tout achat*

matelas



Serta



THERAPEDIC



Plus de
50 modèles
en montre!

Obtenez
GRATUITEMENT
2 oreillers*

*À l'achat
de tout matelas
de 250\$ et plus

(Valeur de 59\$ ch.)

Notre garantie
**CHOIX
CONFORT**
petits prix

GRATUIT

Livraison ultra rapide, installation
et cueillette de votre vieux matelas

Jusqu'à **36 mois**
pour payer*

Ou épargnez
l'équivalent des

2 taxes

Jusqu'à
50%
de rabais

matelas gemo



633, Dufferin, Granby 450.372.5896 meublesgemo.com

421285